

- ⓓ **Bedienungsanleitung**
Benzin-Motorsense
- ⓖⓑ **Operating Instructions**
Petrol Power Scythe
- ⓕ **Mode d'emploi**
Débroussailleuse à moteur à essence
- Ⓡ **Istruzioni per l'uso**
Decespugliatore a motore a benzina
- ⓃⓁ **Handleiding**
Benzinemotorzeis
- ⓗⓇ **Upute za uporabu**
trimera s benzinskim motorom
- Ⓟ **Instrukcja obsługi**
Kosa spalinowa
- ⓗ **Használati utasítás**
benzin-motorkasza
- Ⓡⓤⓢ **Руководство по эксплуатации**
триммера с бензиновым двигателем



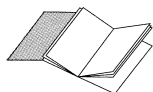
1



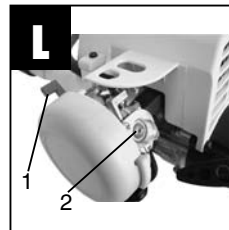
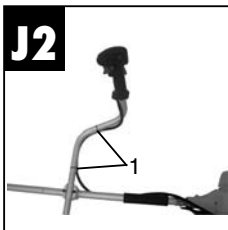
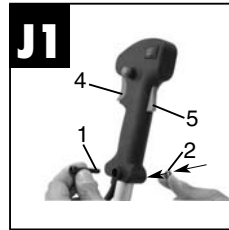
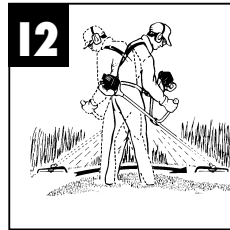
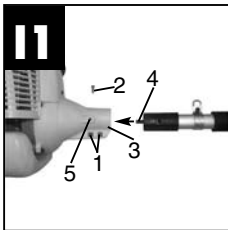
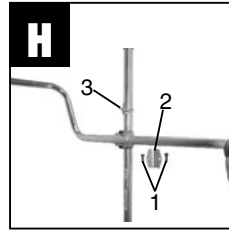
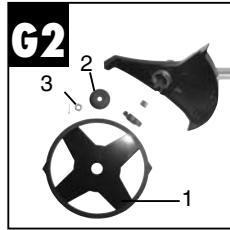
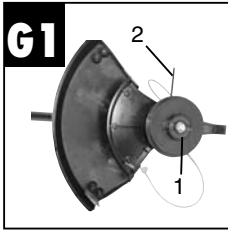
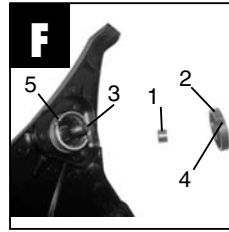
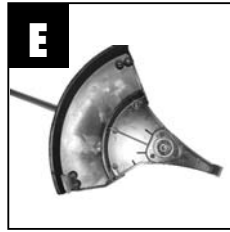
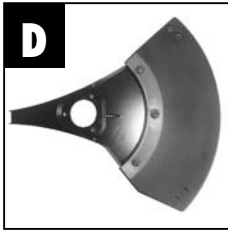
Art.-Nr.: 34.017.10

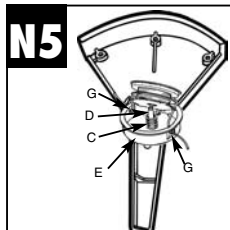
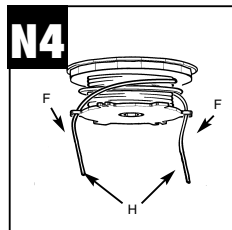
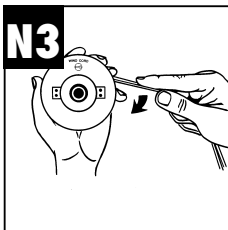
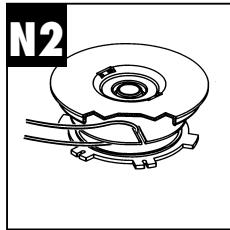
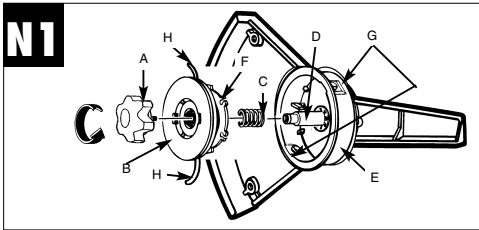
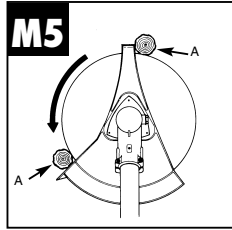
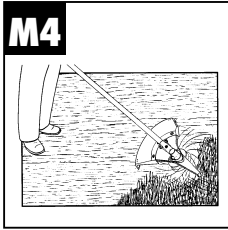
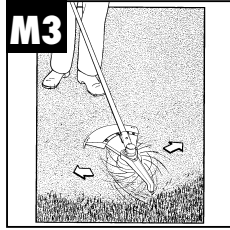
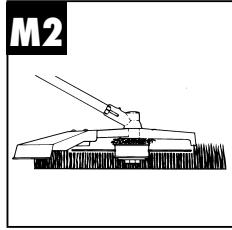
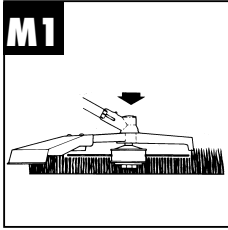
I.-Nr.: 01015

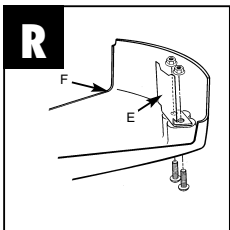
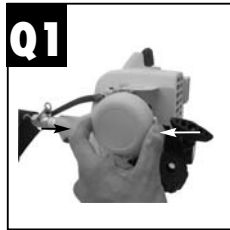
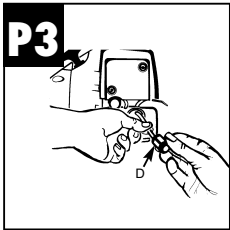
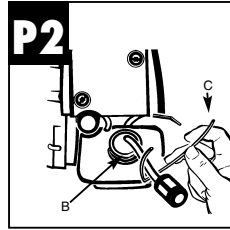
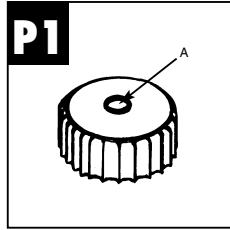
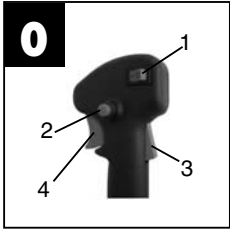
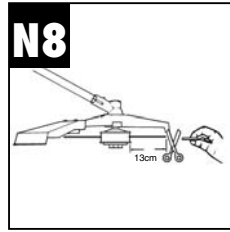
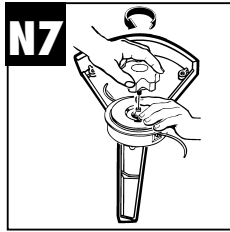
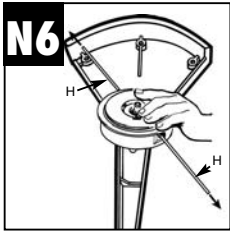
MSB 28



- Ⓓ Bitte Seite 2-5 ausklappen
- Ⓔ Please pull out page 2
- Ⓕ Veuillez ouvrir les page 2
- Ⓝ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen
- Ⓘ Aprire le pagine dalle 2
- Ⓜ Otvorite stranice 2 – 5
- Ⓟ Proszí rozskońys stroní 2
- Ⓜ A 2 -es oldalat kérjük szétnyitni.
- Ⓜ Пожалуйста, раскройте страницу 2













WARNUNG • BITTE LESEN

Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt lesen, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. Werden die Anweisungen nicht befolgt, kann es zu schweren Verletzungen kommen. Widmen Sie daher vor jedem Gebrauch einige Minuten dem Studium Ihrer neuen Benzin-Motorsense.

ALLGEMEINE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN**Bedeutung der angebrachten Sicherheitssymbole**

- 1  Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine betätigen.
- 2  Helm, Gehörschutz und Schutzbrille tragen!
- 3  Umstehende aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
- 4  Achtung! Gefahr!
- 5  Pfeile zeigen die richtige Handgriffposition - darf nicht verändert werden!
- 6  Achtung! Heiße Oberfläche!
- 7  Garantierter Schallleistungspegel entsprechend EU-Richtlinie 2000/14/EC
- 8  Gefahr durch weggeschleuderte Gegenstände!
- 9  Maximale Drehzahl!

- 10  Tragen Sie Handschuhe zum Schutz der Hände.

- 11  Tragen Sie Gummistiefel oder feste Schuhe.

Sicherheitshinweise für handgeführte Benzin-Motorsense**Hinweise**

1. Lesen sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Benzin- Motorsense zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.

Warnung:

Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitende Maßnahmen

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
 - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf
 - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben

D

- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen
 - 4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
 - 5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- 1. Handhabung**
1. **Tragen Sie anliegende, solide Arbeitskleidung**, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Arbeitshandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
 2. **Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.** Öffnen Sie den Benzindeckel langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
 3. **Schalten Sie das Gerät ab**, bevor Sie es abstellen.
 4. **Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest.** Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschliessen.
 5. **Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind.** Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt oder nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
 6. **Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind** und keinerlei Benzingemisch daran haftet.
 7. **Führen Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe.** Vermeiden Sie es kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit dem Fadenkopf zu berühren. Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb der Schneidevorrichtung. Schneiden oder Trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
 8. **Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gelände**, feste Gegenstände wie Steine, Metallteile, o.ä. können weggeschleudert werden - **Verletzungsgefahr!**
 9. **Halten Sie jeden Körperteil und jedes Kleidungsstück fern vom Fadenkopf**, wenn Sie den Motor anlassen oder laufen lassen.
- Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
10. **Stellen Sie den Motor immer** vor Arbeiten an der Schneidevorrichtung ab.
 11. **Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen** wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Öfen oder tragbare Radiatoren, etc..
 12. **Halten Sie das Schutzschild, Fadenkopf und den Motor immer frei von Mährückständen.**
 13. **Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.**

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM UMGANG MIT DEM SCHNEIDEBLATT

1. **BEFOLGEN SIE ALLE WARNUNGEN** und Anweisungen zu Betrieb und Schneidblatt-Montage.
2. **Das Schneidblatt kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden, wenn es diese nicht durchschneiden/ -mähen kann. Dies kann zu Verletzungen von Armen oder Beinen führen.** Halten Sie umstehende Personen und Tiere mindestens 15m in alle Richtungen vom Arbeitsplatz entfernt. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und bringen das Schneidblatt zum Stillstand. Überprüfen Sie das Blatt auf Schäden. Ersetzen Sie das Schneidblatt immer, wenn verbogen oder gerissen.
3. **DAS SCHNEIDBLATT SCHLEUDERT GEGENSTÄNDE HEFTIG WEG.** Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Schneidblatt einsetzen. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.
4. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät und Anbauten vor jedem Benutzen sorgfältig auf Beschädigungen.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schneidblattanbauten ordnungsgemäss installiert sind.
5. **DAS SCHNEIDBLATT LÄUFT AUS, WENN DIE DROSSELKLAPPE (Gashebel) LOSGELASSEN WURDE.** Ein auslaufendes Schneidblatt kann Ihnen oder Umstehenden Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie am Schneidblatt irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab, und vergewissern Sie sich, dass

das Schneidblatt zum Stillstand gekommen ist.

6. **GEFAHREZONE VON 15 METERN DURCHMESSER.** Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

ZU VERMEIDEN

- KEINEN ANDEREN TREIBSTOFF VERWENDEN** als den in der Bedienungsanleitung empfohlenen. Befolgen Sie stets die Anweisungen im Abschnitt „Treibstoff und Öl“ dieser Anleitung. Verwenden Sie kein Benzin, das nicht richtig mit 2-Takt-Motoröl gemischt ist. Es besteht sonst die Gefahr eines bleibenden Schadens am Motor, wodurch die Garantie des Herstellers entfällt.
- NICHT RAUCHEN**, während Sie das Gerät auftanken oder betätigen.
- BEDIENEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE AUSPUFF** und richtig installierten Auspuffschutz.
- DEN AUSPUFF NICHT BERÜHREN**, weder mit den Händen noch mit dem Körper. Halten Sie das Gerät so, dass Daumen und Finger die Griffe umschliessen.
- DAS GERÄT NICHT IN UNBEQUEMER STELLUNG BEDIENEN**, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand. Nehmen Sie zur Bedienung stets beide Hände, und umschliessen Sie dabei die Griffe mit Daumen und Fingern.
- Halten Sie den Fadenkopf stets auf dem Boden wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie den Rasentrimmer/ Motorsense nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen und Mäharbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmässig Pause.
- DAS GERÄT NICHT UNTER ALKOHOL- ODER DROGENEINFLUSS BETÄTIGEN.**
- DAS GERÄT NUR BETÄTIGEN, WENN SCHUTZHAUBE UND/ODER -VORRICHTUNG INSTALLIERT UND IN GUTEM ZUSTAND IST.**
- Jegliche Veränderungen, Zusätze oder Entfernungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch Aussen. Explosionen und/ oder Brand können die Folge sein.

13. **VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN SCHNEIDWERKZEUGE.** Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Abb. A, B und C)

A/1, B/1	Fadenkopf
A/2	Schneidfaden
A/3, B/3	Schutzhaube außen
A/4, B/4	Schneidmesser
A/5, B/5	Schutzhaube innen
A/6, B/6	Führungsholm mit Antriebswelle
A/7, B/7	"Bike" Fahrradgriff
A/8	Gashebel im Haltegriff rechts
A/9	Schalter Motor "aus" und "ein"
A/10	"Arretierung" Gashebel
A/11	"Freigabe" Gashebel
A/12	Hebel "Choke" - "Halbgas" - "Vollgas"
A/13	Gehäuse für Motorkühlung und Starter
A/14	Benzintank
A/15	Abdeckung Luftfilter
A/16	Handgriff für Seilzugstart
A/17	Knopf Benzinanreicherung
A/18, B/18	Tragegurt
A/19	Halteschraube Führungsholm mit Antriebswelle
B/20	Werkzeug für Fadenkopf Schneidfaden
C/21	3 Schrauben M5 für Schutzhaube innen
C/22	3 Schrauben M6 für Schutzhaube außen
C/23	Distanzbuchse
C/24	Mitnehmerscheibe für Fadenkopf oder Schneidmesser
C/25	Druckplatte für Montage Schneidmesser
C/26	Befestigungsmutter für Schneidmesser
C/27	2x Kabelbinder
C/28	Sicherungssplint
C/29	Haltestift für Mitnehmerscheibe
C/30	Schlüssel für Zündkerze und Befestigungsmutter

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Die SCHUTZHAUBE muss unbedingt montiert sein, um Verletzungen des Betreibers durch herumschleudernde Gegenstände zu verhindern. Das in der Schutzhaube integrierte Messer schneidet außerdem den Schneidfaden automatisch auf die optimale Länge.

D**3. Ordnungsgemäßer Gebrauch**

Die Benzin Motorsense ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch der Benzinmotorsense. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht als zum Ein-ebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfs- hügel verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

4. Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

Achtung! Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- einen Schraubenzieher oder einen Torxschlüssel Gr. 25
- einen Inbusschlüssel
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinrest)
- einen Benzinkanister (5 Liter)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- 2-Takt Öl (erhältlich an der Tankstelle)
- Ersatzsicherungssplinte wie in Abb. C/28

Montageanleitung**Montage Führungsholm**

Montieren Sie die Schutzhaube innen (Abb. B/5) und die Schutzhaube außen (Abb. B/3) mit den drei Schrauben M6 (Abb. C/22) wie in Abb. D gezeigt. Montieren Sie die Schutzhauben mit den drei Schrauben M5 (Abb. C/21) auf den Führungsholm (Abb. B/6) wie in Abb. E gezeigt.

Schieben Sie die Distanzbuchse (Abb. F/1) auf den Führungsdorn der Antriebswelle (Abb. F/3).

Schieben Sie die Mitnehmerscheibe (Abb. F/2) auf den Führungsdorn und achten Sie dabei darauf, dass der Ausschnitt (Abb. F/4) der Mitnehmerscheibe

zum Ausschnitt auf dem Führungsholm (Abb. F/5) zeigt.

Hinweis: Durch drehen der Mitnehmerscheibe können Sie die beiden Ausschnitte in Übereinstimmung bringen.

Hinweis: Entscheiden Sie sich nun welchen Arbeitsvorgang Sie mit der Motorsense zuerst vornehmen wollen, (Schneiden mit dem Fadenkopf oder Benutzung des Schneidmessers) und nehmen Sie die entsprechenden Montagearbeiten vor.

Montage des Fadenkopfes

Stecken Sie nun den Haltestift (Abb. G1/2) in das Ausschnittsloch und schrauben Sie den Fadenkopf (Abb. G1/1), in dem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Achtung: Linksgewinde !), auf den Führungsdorn der Antriebswelle.

Ziehen Sie den Fadenkopf mit der Hand fest an, in dem Sie die Antriebswelle mit dem Haltestift fest halten.

Montage des Schneidmessers

Legen Sie das Schneidmesser (Abb. G2/1) so auf die Mitnehmerscheibe, dass das Zentrum des Schneidmessers genau auf dem Führungskreis der Mitnehmerscheibe liegt.

Stecken Sie die Druckplatte (Abb. G2/2) so auf das Schneidmesser, dass die flache Seite zum Schneidmesser zeigt.

Schrauben Sie die Befestigungsmutter (Abb. G2/3) auf dem Führungsdorn fest, in dem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (**Achtung: Linksgewinde!**).

Stecken Sie dabei den Haltestift, wie bei der Montage des Fadenkopfes, in das dafür vorgesehene Ausschnittsloch und benutzen Sie den Schlüssel (Abb. C/30).

Montage des "Bike" Fahrradgriffes

Lösen Sie die beiden unteren Schrauben (Abb. H/1) vom vormontierten "Bike" Fahrradgriff und legen Sie diesen zwischen den Befestigungshaken des Haltegurts (Abb. H/3) und den Sicherheitsaufkleber so auf den Führungsholm wie in Abb. H. Befestigen Sie nun die Klemmplatte (Abb. H/2) mit den unteren Schrauben am "Bike" Fahrradgriff und schrauben Sie diesen am Führungsholm fest.

Hinweis: Die endgültige Ausrichtung erfolgt am Besten nach der Montage des Antriebsmotors,

Montage des zusammengebauten Führungsholms mit dem Antriebsmotor

Lockern Sie die beiden Befestigungsschrauben für den Führungsholm (Abb. I1/1).

Lösen Sie die Verbindungsschraube (Abb. I1/2) aus dem Handgriff des Antriebsmotors.

Positionieren Sie den Führungsholm zum Handgriff des Antriebsmotors wie in Abb. I1.

Schieben Sie nun den Führungsholm so in den Handgriff, dass die Zentrierungsöffnung (Abb. I1/3) und die rechteckige Seite der Antriebswelle (Abb. I1/4) in den dafür vorgesehenen Halterungen im Inneren des Haltegriffs einrasten.

Hinweis: Durch leichtes Drehen nach rechts und links wird dieser Vorgang erleichtert.

Die Gewindebohrung des Führungsholms muss direkt unter der Bohrung (Abb. I1/5) liegen, damit sie die Verbindungsschraube fest anziehen können. Ziehen Sie die beiden Befestigungsschrauben für den Führungsholm (Abb. I1/1) wieder an.

Montage des Handgriffs für die Motorsteuerung

Lösen Sie die Schraube (Abb. J1/1) vom Handgriff. Schieben Sie den Handgriff unter Kraftanwendung so auf das freie Ende des "Bike" Fahrradgriffes, dass der Betätigungshebel (Abb. J1/4) für die Gassteuerung zu den Schutzhauben am Führungsholm zeigt. Drehen Sie den Handgriff bis die Bohrung für die Schraube mit der Bohrung des "Bike" Fahrradgriffes übereinstimmt.

Befestigen Sie den Handgriff mit der Schraube und der Mutter (Abb. J1/2) am "Bike" Fahrradgriff. Befestigen Sie das Steuerungskabel des Handgriffes mit den Kabelbindern (Abb. C27) wie in der Position (Abb. J2/1) gezeigt.

Hinweis: Ziehen Sie die Kabelbinder noch nicht endgültig fest. Nachdem Sie den Motor zum ersten Mal gestartet haben, drücken Sie den Gasgriff (Abb. J1/4) durch und lassen Sie ihn dann los. Wenn Sie den Gasgriff nun wieder drücken, ist er durch den Sicherungshebel (Abb. J1/5) blockiert. Die Drehzahl des Motors darf beim Drücken des Gashebels bis zum Punkt des Sicherungsstopps nicht ansteigen.

Der Motor darf sich bis dahin nur im Leerlauf befinden. Kontrollieren Sie die Position der Kabelbinder auf diese Funktion hin, bevor Sie diese festziehen.

5. Einstellen der Schnitthöhe

Schultergurt:

1. Streifen Sie den Schultergurt (Abb. A/18) über die linke Schulter.
2. Haken Sie den Verschlusshaken in die Öse (Abb. H/3) ein.
3. Stellen Sie die Schultergurtlänge so ein, dass der Fadenschneidkopf oder das Schneidmesser parallel zum Boden verläuft. Um die optimale Schultergurtlänge festzustellen, machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (Abb. I2).

Warnung: Benutzen Sie während der Arbeit immer den Schultergurt. Bringen Sie den Gurt an, sobald Sie den Motor gestartet haben, und der Motor im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie den Schultergurt abnehmen.

Hinweis: Entfernen Sie den Schultergurt vom Gerät, bevor Sie den Motor starten.

6. Inbetriebnahme

Treibstoff und Öl:

1. Der Motor der Motorsense ist ein 2-Takt Motor. Er benötigt zum Betrieb eine Mischung aus normalem bleifreiem Benzin und 2-Takt Öl im Verhältnis 1:40. (Siehe Treibstoff Misch-Tabelle).
2. Es empfiehlt sich maximal 5 Liter Benzin/Ölgemisch anzumischen, da Sie mit dieser Menge ca. 12 - 15 Betriebsstunden auskommen, und älteres Benzin/Ölgemisch keine optimale Schmierung gewährleistet.
3. Füllen Sie 125 ccm Öl in einen Messbecher und geben Sie dieses Öl in den 5 Liter Benzinkanister und verschließen Sie diesen wieder. Schütteln Sie den Kanister kräftig durch, um das Benzin und das Öl zu vermischen.
4. Füllen Sie ca. 0,5 Liter Benzin/Ölgemisch in den Messbecher, und geben Sie dieses mittels eines passenden Trichters in den Benzintank (Abb. K).

Warnung: Verwenden Sie nie reines Benzin für Ihr Gerät. Es besteht sonst die Gefahr, eines bleibenden Schadens am Motor, wodurch die Herstellergarantie für dieses Gerät entfällt. Verwenden Sie kein Benzin/Ölgemisch das mehr als 90 Tage lang aufbewahrt wurde.

Warnung: Verwenden Sie nur Benzin/Ölgemisch im Mischungsverhältnis 1:40. Ändern Sie das Mischungsverhältnis nicht eigenständig, auch wenn bei einigen 2-Takt-Ölsorten ein anderes Mischungsverhältnis empfohlen wird. Verursacht ungenügende Schmierung einen Motorschaden, so entfällt die Herstellergarantie.

Treibstoff-Misch-Tabelle:

Benzin	2-Takt-Öl
5 Liter	125 ccm
40	zu 1

Anlassen des Motors:

Hinweis: Lesen Sie zuerst die Anleitungen für das Starten des Motors in kaltem und in warmem Zustand, und führen Sie dann den entsprechenden Startvorgang durch. Plazieren Sie das Gerät auf einer harten, ebenen Fläche, greifen Sie es mit einer Hand am Haltegriff und ziehen Sie mit der anderen

D

Hand am Zugseil Startgriff.

Hinweis: Um die Belastung auf den Motor während des Anlassens und des Aufwärmens möglichst klein zu halten, schneiden Sie überschüssigen Schneidfaden auf 13 cm zurück (Abb. N8).

• **ANLASSEN DES MOTORS IN KALTEM ZUSTAND**

1. Stellen Sie den Zündschalter auf „RUN (I)“ (Abb. O/1).
2. Gashebel feststellen: Drücken Sie den „Lock off“ Schalter (Abb. O/3) nach unten. Anschließend drücken Sie gleichzeitig den Gashebel (Abb. O/4) und drücken den Arretierschalter (Abb. O/2). Der Gashebel rastet auf Vollgas ein.
3. Das Gerät hat einen Choke, der sich in 3 Stellungen bringen lässt: CHOKE „↔“; START „↘“ und RUN „↓“. Stellen Sie den Choke-Hebel auf CHOKE „↔“ (Abb. L/1).
4. Spritzen Sie zum Anlassen Treibstoff in den Vergaser. Drücken Sie den Tupfer zehnmal (Abb. L/2).
5. Ziehen Sie die Anlasserschnur ein kurzes Stück heraus, bis Sie Widerstand fühlen (ca. 10 cm). Für einen starken Zündfunken bedarf es eines glatten, raschen Zugs. Ziehen Sie die Anlasserschnur viermal schnell und stark.
6. Stellen Sie den Choke-Hebel auf START „↘“
7. Ziehen Sie wieder viermal die Anlasserschnur, während sich der Gashebel auf Vollgas befindet
8. Wenn der Motor startet, bleiben Sie 10 Sekunden lang auf START „↘“.
9. Stellen Sie den Choke auf RUN „↓“
10. Springt der Motor nicht an, wiederholen Sie Schritt 1 bis 9.

⚠ ZUR BEACHTUNG: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

⚠ ZUR BEACHTUNG: Ziehen Sie die Anlasserschnur stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht eine Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen. Das würde die Schnur aufransen oder durchscheuern und auch die Anlasseranlage beschädigen.

• **ANLASSEN DES MOTORS IN WARMEM ZUSTAND**

1. Stellen Sie den Zündschalter auf „RUN (I)“ (Abb. O/1).
2. Stellen Sie den Choke auf START „↘“ Position
3. Arretieren Sie den Gashebel wie unter Punkt 2 bei Anlassen in kaltem Zustand.
4. Ziehen Sie an der Starterschnur schnell, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie jedoch nicht mehr als 6mal. Halten Sie den Gashebel VOLL gedrückt, bis der Motor ruhig läuft.
5. Stellen Sie den Choke auf RUN „↓“ und ziehen 5 weitere Male an der Starterschnur, wenn der Motor nicht anspringen will. Sollte der Motor dennoch nicht anspringen, dann ist er wahrscheinlich mit Benzin vollgepumpt. Warten Sie 5 Minuten und probieren es anschließend wieder mit dem Choke auf RUN „↓“ gestellt und bei voll gedrücktem Gashebel.

• **ABSTELLEN DES MOTORS**

Lassen Sie den Gashebel los. Lassen Sie den Motor in den Leerlauf zurückkehren. Drücken und halten Sie den Zündschalter auf STOP (Abb. O/1) bis der Motor stoppt.

SCHNEIDEANLEITUNG

• **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte ALLE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN in dieser Anleitung noch einmal durch.

⚠ WARNUNG/ VORSICHT

1. **Sind Sie mit dem Trimmer nicht vertraut,** üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/ OFF).
2. **Gelände immer überprüfen,** feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen beim Benutzer verursachen sowie das Gerät dauerhaft beschädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Trimmer berühren, **schalten Sie den Motor sofort aus** und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
3. **Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich.** Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
4. **Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck,** wie Trimmen und Unkraut

mähen.

5. **Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe wenn in Betrieb.**
6. **Benutzen Sie das Gerät nicht**, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15m zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Bei Abmäharbeiten bis zum Boden halten Sie bitte einen Mindestabstand von 30m.
7. Bei **Hangmäharbeiten** stehen Sie bitte stets unter der Schneidvorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füßen haben.

- **VERLÄNGERUNG DES SCHNEIDFADENS**

⚠ WARNUNG: Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schneidfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen ("BUMP") den Fadenkopf auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge (Abb. M1).

⚠ Vorsicht: Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/ Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschilds (Abb. M2), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

- **VERSCHIEDENE SCHNEIDVERFAHREN**

Ist das Gerät richtig mit Schutzhaube und Fadenkopf montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

⚠ ZUR BEACHTUNG: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

TRIMMEN / MÄHEN

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Beweg-

ung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schneidhöhe fest. Führen und halten Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmäßigem Schnitt (Abb. M3).

NIEDRIGERES TRIMMEN

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite des Fadenkopfes über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

SCHNEIDEN AN ZAUN / FUNDAMENT

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

TRIMMEN UM BÄUME

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie den Fadenkopf leicht nach vorn.

⚠ WARNUNG: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

ABMÄHEN

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. M4).

⚠ WARNUNG: Entfernen Sie mit dem Trimmer keine Gegenstände von Fusswegen usw.! Der Trimmer ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos,

D

Häusern und Fenstern führen.

Schneiden mit Schneideblättern

WARNUNG: Bevor Sie diese Maschine mit einem Schneideblatt betätigen, prüfen Sie, ob es richtig montiert ist. Befolgen Sie alle Anweisungen des Abschnittes „Sicherheitsvorschriften für Unterholz-/Grasschneideblatt“ in dieser Bedienungsanleitung.

- **SCHNEIDEN MIT SCHNEIDBLÄTTERN**

Tragen Sie beim Schneiden mit einem Schneideblatt stets einen Augenschutz und Schutzkleidung. Verwenden Sie stets den Tragegurt für Arbeiten mit dem Schneideblatt.

- **ARBEITEN MIT UNKRAUT-SCHNEIDBLÄTTERN (im Lieferumfang enthalten)**

MÄHEN VON UNKRAUT

Mähen bedeutet, dass man das Schneideblatt in einer waagrechten, bogenförmigen Bewegung von einer Seite zur anderen führt. Das ist sehr wirksam bei grasartigem Unkraut und kleinerem Unterholz. Es ist nicht geeignet zum Schneiden von grossem, zähem Unkraut oder holziger Vegetation (Abb. I2).

VORSICHT: Keine Unkraut-Schneideblätter zum Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen einsetzen!

SÄGEN

Die MSB 28 ist nicht zum Sägen geeignet.

VERKLEMMEN

Ganz dicke Vegetation, wie junge Bäume oder dichtes Gestrüpp, kann das Schneideblatt blockieren und zum Stillstand bringen. Vermeiden Sie, dass sich das Schneideblatt verfängt, indem Sie vorhersehen, in welche Richtung sich das Gestrüpp neigen wird, und schneiden Sie von der entgegengesetzten Seite. Wenn sich das Schneideblatt beim Schneiden verfängt, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Halten Sie das Gerät in die Höhe, damit das Schneideblatt nicht springt oder bricht, während Sie den jungen Baum vom Schnitt wegstossen, um das Schneideblatt zu befreien.

VERMEIDEN VON RÜCKSCHLAG

Beim Einsatz von Metallschneidwerkzeugen (Grasschneideblatt, Dickichtmesser) besteht die Gefahr des Rückschlagens, wenn das Werkzeug auf ein festes Hindernis (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei zurückgeschleudert-gegen die Drehrichtung des

Werkzeuges. Dies kann zu Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen-Verletzungsgefahr für Benutzer und Umherstehende!

Benutzen Sie Metallschneidwerkzeuge nicht in der Nähe von Zänunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

Das Schutzblatt ist zur Reduzierung von Rückschlägen konzipiert falls das Schneideblatt auf harte, feste Hindernisse trifft. Zum Schneiden von dicken Stengeln positionieren Sie diese in Position (A) siehe Abb. M5, um Rückschläge zu vermeiden.

WARTUNGSVORSCHRIFTEN**Abb. N1**

- A. MUTTER
- B. SPULE
- C. FEDER
- D. SPINDEL
- E. GEHÄUSE
- F. SCHLITZE
- G. ÖSEN
- H. SCHNEIDFADEN

- **ERSETZEN DES SCHNEIDFADENS**

1. Drehen Sie die Mutter (A) gegen den Uhrzeigersinn, und entfernen Sie ihn (Abb. N1).
2. Entfernen Sie die Spule (B) und die Feder (C) von der Spindel (D).
3. Entfernen Sie noch vorhandenen Schneidfaden (H).
4. Legen Sie ein 4,3 m langes Stück 2-mm-Schneidfaden in der Mitte zusammen. Legen Sie die Schlaufe in einen der Schlitze des Spulenteilers (Abb. N2).
5. Wickeln Sie den Schneidfaden mit Spannung wie in der Abbildung im Uhrzeigersinn auf (Abb. N3), wobei die beiden Hälften vom Spulenteiler getrennt werden. Wickeln Sie auf bis auf 15 cm von den Enden.
6. Befestigen Sie jedes Fadenende in einem Schlitz (F) auf den gegenüberliegenden Seiten der Spule (Abb. N4).
7. Montieren Sie die Feder (C) über der Spindel (D). Führen Sie jedes Fadenende durch eine Öse (G) im Gehäuse (E) (Abb. N5).
8. Geben Sie die Spule in das Gehäuse (E), und führen Sie gleichzeitig den Faden durch die Ösen (G) nach. Stellen Sie sicher, dass die Feder sich in die Spule einpasst (Abb. N5).
9. Ist die Spule am richtigen Platz, drücken Sie darauf, sodass sich die Feder zusammendrückt. Ziehen Sie heftig an jedem Fadenende (H), um den Faden aus den Schlitzen zu entarretieren (Abb. N6).

10. Drücken Sie weiter auf die Spule, bis der Knopf im Uhrzeigersinn auf die Spindel geschraubt werden kann. Ziehen Sie den Knopf nur von Hand fest an (Abb. N7).
11. Schneiden Sie den überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurück. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Anlassens und Aufwärmens (Abb. N8).

• LUFTFILTER

⚠ VORSICHT: Arbeiten Sie nie ohne den Luftfilter. Halten Sie ihn sauber. Ist er beschädigt, ist ein neuer Filter einzusetzen.

Entleeren Sie den Benzintank und füllen Sie dabei den Kraftstoff in einen geeigneten Kanister. Öffnen Sie den Benzintank langsam, damit der evtl. entstandene Druck entweichen kann.

Reinigung des Luftfilters: (Abb. Q1/Q2)

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. Q1) indem Sie diesen seitlich etwas zusammendrücken und entnehmen das Filterelement (Abb. Q2).
2. Waschen Sie den Filter in Seifenwasser. **KEIN BENZIN VERWENDEN!**
3. Trocknen Sie den Filter an der Luft.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein und bringen Sie den Luftfilterdeckel wieder an.

ZUR BEACHTUNG: Ersetzen Sie den Filter, wenn er abgenutzt, zerrissen oder beschädigt ist oder wenn er sich nicht mehr reinigen lässt.

• BENZINDECKEL / BENZINFILTER

⚠ VORSICHT: Entleeren Sie den Benzintank und füllen Sie dabei den Kraftstoff in einen geeigneten Kanister. Öffnen Sie den Benzintank langsam, damit der evtl. entstandene Druck entweichen kann.

⚠ ZUR BEACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände in der Entlüftungsöffnung auf dem Benzindeckel befinden (Abb. P1/A).

Benzinfilter:

1. Heben Sie Benzinleitung und Filter (B) aus dem Tank. Dafür eignet sich ein Stahldraht (C) mit einem Haken oder eine Büroklammer (Abb. P2).
2. Ziehen Sie den Benzinfilter (D) mit einer Drehbewegung ab (Abb. P3).
3. Prüfen Sie den Benzinfilter auf Beschädigungen und reinigen Sie ihn durch ausblasen. Ersetzen Sie den Benzinfilter (Abb. P3/D) falls er beschädigt ist.

⚠ ZUR BEACHTUNG: Betätigen Sie den Trimmer nie ohne Benzinfilter. Es könnte sonst zu einem Motorschaden kommen.

• **RICHTIGE EINSTELLUNG DES VERGASERS**
Der Vergaser wurde werkseitig für optimale Leistung eingestellt. Sind weitere Einstellungen nötig, bringen Sie bitte Ihr Gerät dem Fachmann im nächstgelegenen Kleinmotoren-Service oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.

• ZÜNDKERZE

1. Elektrodenabstand = 0,6 mm
2. Anzugsdrehmoment 12 bis 15 Nm. Schliessen Sie den Zündkerzen-Stecker an.

• SCHLEIFEN DES SCHUTZHAUBEN- MESSERS

1. Entfernen Sie das Schneidmesser (E) von der Schutzhaube (F) (Abb. F).
2. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile, und achten Sie dabei darauf, den Winkel der Schneidkante beizubehalten. Feilen Sie nur in einer Richtung.

• AUFBEWAHREN DES GERÄTES

⚠ WARNUNG: Werden die nachfolgenden Punkte nicht befolgt, kann die Vergasermembrane verkleben. Nach dem Aufbewahren kann das Anlassen schwierig werden oder ein bleibender Schaden auftreten.

1. Befolgen Sie alle Anweisungen, die im Abschnitt „Wartungsvorschriften“ der Bedienungsanleitung gegeben werden.
2. Reinigen Sie das Äussere des Motors, Führungsholm, Schutzhaube und Fadenkopf.
3. Entleeren Sie den Benzintank.
4. Ist er leer, lassen Sie den Motor an.
5. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, bis das Gerät stillsteht. Dadurch wird der Treibstoff aus dem Vergaser entfernt.
6. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
7. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
8. Leeren Sie einen Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie die Anlasserschnur mehrmals langsam, um die inneren Teile einzuölen. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein.
9. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und in sicherer Entfernung von jeglicher Gefahrenquelle wie Ölbrenner,

D

Warmwasserbereiter usw. auf.

10. Transportieren und Lagern Sie den Trimmer mit installiertem Schneidblatt nur mit dem mitgelieferten Transportschutz.

- **WIEDERINBETRIEBNAHME**

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie die Anlasserschnur schnell und stark, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und richten Sie den Elektrodenabstand, oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Einsatz vor.
5. Füllen Sie den Benzintank mit der richtigen Benzin-Öl-Mischung. Vgl. dazu den Abschnitt „Treibstoff und Öl“.

TECHNISCHE ANGABEN

Motortyp	Luftgekühlter 2-Takt-Motor, Zylinder hartverchromt
Hubraum	28 cm ³
Leistung:	0,75 kW / 1 PS
Trockengewicht	5,8 kg
Treibstoff-Fassungsvermögen	520 ccm
Führungsstablänge	147 cm
Schnittbreite Doppelfaden	43 cm
Fadendurchmesser	2,5 mm
Schnittbreite Schneidblatt	23 cm
Schneidblatt	4 Zahn
Griff	„Bike“-Fahrradgriff
Zündung	elektronisch
Zündkerze	Champion RDJ 8J
Antrieb	Zentrifugalkupplung
Schalldruckpegel LPA	103 db(A)
Schalleistungspegel LWA	113 db(A)
Vibration	11,41 m/s ²
max. Drehzahl mit Doppelfaden	8500 min ⁻¹
max. Drehzahl mit Schneidblatt	11.000 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl	3050 ± 350 min ⁻¹
Benzinverbrauch	620 g/kWh





FEHLERBEHEBUNG AM MOTOR

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	STÖRUNGSBEHEBUNG
Das Gerät springt nicht an oder springt an, aber läuft nicht.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Anlassen	Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
	Verrusste Zündkerze	Reinigen Sie die Zündkerze, korrigieren Sie den Elektrodenabstand, oder ersetzen Sie die Zündkerze.
	Benzinfilter verstopft	Ersetzen Sie den Benzinfilter.
Das Gerät springt an, aber der Motor hat wenig Kraft.	Falsche Einstellung des Choke-Hebels	Stellen Sie auf RUN.
	Verschmutzter Luftfilter	Entfernen Sie den Filter, reinigen Sie ihn, und setzen Sie ihn wieder ein.
	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
Der Motor stockt.	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
Läuft unregelmässig.	Falscher Elektrodenabstand an Zündkerze	Reinigen Sie die Zündkerze, korrigieren Sie den Elektrodenabstand, oder ersetzen Sie die Zündkerze.
Raucht übermässig. (Nach ca. 1 min. Vollgasstellung)	Falsche Vergasermischung-Einstellung	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen oder senden Sie das Gerät an die ISC GmbH.
	Falsche Treibstoffmischung	Benutzen Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

GB







CAUTION • PLEASE READ

For safety reasons, it is imperative that you read these operating instructions before using the appliance. Serious injuries could result if these instructions are not followed. You must therefore dedicate a few minutes to studying your new petrol scythe and its instructions before each use.

- 10  Wear gloves in order to protect hands.
- 11  Wear rubber boots or strong shoes

GENERAL SAFETY REGULATIONS

Meaning of the safety symbols used

- 1  Read the operating instructions before you operate the machine.
- 2  Wear helmet, ear muffs and goggles!
- 3  Keep other people out of the danger area!
- 4  Important! Hazard!
- 5  Arrows show the correct handle position – this must not be changed!
- 6  Important! Hot surface!
- 7  Guaranteed sound power level conforming to EU Directive 2000/14/EC
- 8  Hazard due to objects being thrown out!
- 9  8500 min⁻¹ Maximum speed!

Safety instructions for hand-operated petrol power scythe

Note

1. Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the petrol power scythe. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the petrol power scythe.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals.

Warning:

Maintain a safety distance of 15m. If approached, switch off the appliance immediately.

Always keep in mind that the machine operator or user is responsible for accidents involving other persons and/or their property.

Preliminary measures

1. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
2. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out.
3. Warning: Petrol is highly flammable! Therefore:
 - Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
 - Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
 - Always refuel before starting the engine. Do not open fuel tank cap and do not refuel when the engine is running or when the scythe is hot.
 - If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol

fumes have completely evaporated.

- For safety reasons, the petrol tank and other tank closures must be replaced if they are damaged.

4. Replace defective mufflers.
5. Before using the scythe, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).

1. Handling

1. **Wear close fitting, tough work clothing** that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barriers for hearing protection.
2. **Store in a safe place.** Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from fueling area before starting.
3. **Turn unit off** before setting it down.
4. **Always hold unit firmly with both hands**, the thumb and fingers encircling the handles.
5. **Keep all screws and fasteners tight.** Never operate your equipment when it is improperly adjusted or not completely and securely assembled.
6. **Keep handles dry**, clean and free of fuel mixture.
7. **Keep stringhead as close to ground as practical.** Avoid hitting small objects with stringhead. When cutting on a slope, stand below stringhead. NEVER cut or trim on a hill or slope, etc. if there is the slightest chance of slipping, sliding or losing firm footing.
8. **Check area you will be trimming for debris** that may be struck or thrown during operation.
9. **Keep all parts of your body and clothing away from stringhead** when starting or running engine. Before starting engine, make sure stringhead will not come in contact with any obstacle.
10. **Stop engine** before examining cutting line.
11. **Store equipment away from possible flammable materials**, such as gas-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired

furnaces, portable heaters, etc.

12. **Always keep** the debris shield, stringhead, and engine free of debris build-up.
13. **Operation of equipment** should always be restricted to mature and properly instructed individuals.

SAFETY WHEN HANDLING THE BLADE

1. FOLLOW ALL WARNINGS and instructions for using the machine and for installing the blade.
2. **The blade may suddenly jump away out of control if it comes up against objects which it cannot cut through. This may result in the amputation of arms or legs.** Keep onlookers and animals at least 15 m away from where you are working. If the machine strikes a foreign body, stop the engine immediately and bring the blade to a standstill. Check the blade for signs of damage. **Always** replace the blade if it is bent or torn.
3. **THE BLADE WILL THROW UP OBJECTS AT HIGH SPEED:** This may cause blinding or injuries. Always wear eye, face and leg protection. Remove all objects from the working area before using the blade. Keep other people and animals at least 15 m away from the machine in all directions.
4. **Check your machine and other equipment carefully for signs of damage.** Do not use the machine unless all the blade mountings have been installed correctly.
5. **THE BLADE WILL SLOW DOWN AND STOP IF YOU RELEASE THE THROTTLE VALVE** (gas lever). While it is slowing down, the blade can still cut you or onlookers. Before you carry out any work on the blade, switch off the engine and make sure that the blade has stopped.
6. **DANGER ZONE WITH A DIAMETER OF 15 METERS.** Onlookers may suffer blindness or injuries. Keep onlookers and animals at least 15 m away from where you are working.

WHAT NOT TO DO

1. **DO NOT USE ANY OTHER FUEL** than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use gasoline unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.
2. **DO NOT SMOKE** while refueling or operating equipment.
3. **DO NOT OPERATE UNIT WITHOUT A MUFFLER** and properly installed muffler shield.

GB

4. DO NOT TOUCH or let your hands or body come in contact with the muffler. Hold unit with thumbs and fingers encircling the handles.
5. DO NOT OPERATE UNIT IN AWKWARD POSITIONS, off balance, outstretched arms, or one-handed. Always use two hands when operating unit with thumbs and fingers encircling the handles.
6. DO NOT RAISE STRINGHEAD above ground level while unit is operating. Injury to operator could result.
7. DO NOT USE UNIT FOR ANY PURPOSES OTHER than trimming lawn or garden areas.
8. DO NOT OPERATE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.
9. DO NOT OPERATE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
10. DO NOT OPERATE UNIT UNLESS DEBRIS SHIELD AND/OR GUARD IS INSTALLED AND IN GOOD CONDITION.
11. DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT. Doing so could cause personal injury and/or damage the unit voiding the manufacturer's warranty.
12. DO NOT operate your unit near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
13. DO NOT USE ANY OTHER CUTTING TOOLS. For your own safety only use the accessories and additional equipment specified in the operating manual or recommended or specified by the manufacturer. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating manual or catalog may place you in danger of personal injury.

2. Layout and items supplied (Fig. A, B and C)

A/1, B/1	Cutting head
A/2	Cutting line
A/3, B/3	Outer guard hood
A/4, B/4	Cutting blade
A/5, B/5	Inner guard hood
A/6, B/6	Long handle with drive shaft
A/7, B/7	"Bike" handle
A/8	Throttle lever in the right-hand handle
A/9	Engine switch "off" and "on"
A/10	Throttle lever "lock"
A/11	Throttle lever "release"
A/12	Levers for "Choke" - "Half throttle" - "Full throttle"
A/13	Housing for engine cooling and starter
A/14	Petrol tank

20

A/15	Air filter cover
A/16	Handle for cable pull start
A/17	Petrol accumulation button
A/18, B/18	Carrying strap
A/19	Retainer screw for long handle with drive shaft
B 20	Tool for cutting head and cutting wire
C/21	3 M5 screws for inner guard hood
C/22	3 M6 screws for outer guard hood
C/23	Spacer sleeve
C/24	Carrier plate for cutting head or cutting blade
C/25	Pressure plate for cutting blade assembly
C/26	Fastening nut for cutting blade
C/27	2xCable tie
C/28	Safety split pin
C/29	Retainer pin for carrier plate
C/30	Key for spark plug and fastening nut

SAFETY DEVICES

It is imperative that the GUARD HOOD is assembled in order to prevent injuries to the operator due to objects catapulted by the machine. In addition, the integrated blade in the guard hood automatically cuts the cutting line to the optimum length.

3. Proper operation

The petrol power scythe is intended for private use, i.e. for use in home and gardening environments. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the petrol power scythe is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the petrol power scythe must not be used to carry out the following work: to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the petrol power scythe may not be used to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the petrol power scythe may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

4. Assembling the components

Some parts of the power scythe come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Important! You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

- a screwdriver
- an Allen key

- a torque wrench size 25
- a 1 liter measuring jug (oil / petrol resistant)
- a petrol can (5 liter)
- a funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)
- household wipes (to wipe up oil / petrol residue; dispose of these at the petrol filling station)
- 2-stroke oil (available at the petrol filling station)
- replacement safety split pins as in Fig. C/28

Assembly Instructions

Assembly of the long handle

Mount the inner guard hood (Fig. B/5) and the outer guard hood (Fig. B/3) using the three M6 screws (Fig. C/22) as shown in Fig. D. Mount the guard hoods on the long handle (Fig. B/6) using the three M5 screws (Fig. C/21), as shown in Fig. E. Push the distance spacer (Fig. F/1) onto the locating pin of the drive shaft (Fig. F/3). Push the carrier plate (Fig. F/2) onto the locating pin and, in doing so, make sure that the cut-out (Fig. F/4) on the carrier plate coincides with the cut-out on the long handle (Fig. F/5).

Important: You can align the two cut-outs by turning the carrier plate.

Important: You must now decide which type of work you want to undertake with the power scythe first (cutting with the cutting head or using the cutting blade), and then carry out the appropriate assembly work.

Assembly of the cutting head

Now put the retainer pin (Fig. G1/2) into the cut-out hole and screw the cutting head (Fig. G1/1) onto the locating pin of the drive shaft by turning it in counter-clockwise direction (**Important: Left-hand screw-thread!**).

Tighten the cutting head by hand, holding the drive shaft in place with the retainer pin.

Assembly of the cutting blade

Place the cutting blade (Fig. G2/1) on the carrier plate in such a way that the center of the cutting blade is situated precisely on the guide circle on the carrier plate.

Place the pressure plate (Fig. G2/2) on the cutting blade ensuring that the flat side points to the cutting blade.

Tightly screw the fastening nuts (Fig. G2/3) on the locating pin by turning them in counter-clockwise direction (**Important: Left-hand screw-thread!**)

Place the retainer pin, as described in the assembly of the cutting head, in the appropriate cut-out hole and use the key (Fig. C/30).

Assembly of the "bike" handle

Unscrew both of the lower screws (Fig. H/1) on the pre-assembled "bike" handle and place them on the long handle, as shown in Fig. H, between the fastening hooks for the retaining belt (Fig. H/3) and the safety label. Now secure the clamping plate (Fig. H/2) to the "bike" handle using the lower screws and tightly screw these to the long handle.

Important: Final alignment is best carried out after assembling the drive motor.

Assembling the assembled long handle with the drive motor

Unscrew the connecting screws (Fig. I1/2) from the handle of the drive motor. Position the long handle in relation to the handle of the drive motor as shown in Fig. I1. Now push the long handle into the handle in such a way that the alignment opening (Fig. I1/3) and the rectangular side of the drive shaft (Fig. I1/4) engage in the appropriate mountings in the interior of the handle.

Note: This procedure is made easier by turning slightly to the right and left. The threaded hole of the long handle must be situated directly underneath the hole (Fig. I1/5), so that the connecting screw can be tightened. Tighten the two fixing screws for the long handle (Fig. I1/1) again.

Assembly of the engine control handle

Unscrew the screw (Fig. J1/1) from the handle. Using sufficient force, push the handle onto the free end of the "bike" handle in such a way that the throttle control operating lever (Fig. J1/4) points to the guard hoods on the long handle. Turn the handle until the hole for the screw coincides with the hole on the "bike" handle.

Secure the handle to the "bike" handle using the screw and the nut (Fig. J1/2). Secure the control cable of the handle using the cable ties (Fig. C27) so that the position illustrated (Fig. J2/1) is achieved.

Important: Do not tighten the cable ties fully at this point. After the engine has been started for the first time, push the throttle handle through (Fig. J1/4) and then loose your hold on it. If you now push the throttle handle again, it is blocked by the safety lever (Fig. J1/5). When pressing the throttle control, the speed of the engine must not rise to the point of the safety stop.

Up to this point, the engine must only be in idle mode. Check the position of the cable ties for the purposes of this function before tightening them fully.

GB

5. Setting the cutting height

Shoulder strap:

1. Slip the shoulder strap (Fig. A/18) over the left shoulder.
2. Hook the locking hook into eye B (Fig. H/3).
3. Set the length of the shoulder strap in such a way that the cutting head or the cutting blade runs parallel to the ground. In order to establish the optimum length of the shoulder strap, you should then make a few swinging movements without starting the engine (Fig. I2).

Warning: Always use the shoulder strap when using the appliance. Attach the strap as soon as you have started the engine and the engine is running in idle mode. Switch off the engine before you take off the shoulder strap.

Important: Remove the shoulder strap from the appliance before you start the engine.

6. Starting up

Fuel and oil:

1. The engine of the power scythe is a 2-stroke engine. For operation, it requires a mixture of normal unleaded petrol and 2-stroke oil in a ratio of 1:40 (see fuel mixture table).
2. It is advisable to mix a maximum of 5 liters of petrol/oil mixture, since this quantity will give you approx. 12-15 operational hours and an older petrol/oil mixture does not guarantee the optimum level of lubrication.
3. Pour 125ccm of oil into a measuring jug and then pour this oil into the 5 liter petrol can. Then re-close the petrol can. Shake the petrol can vigorously in order to mix the petrol and the oil.
4. Pour approx. 0,5 liters of the petrol/oil mixture into the measuring jug and then pour this into the petrol tank using a suitable funnel (Fig. K).

Warning: Never use pure petrol for your appliance. Otherwise there is a danger of causing permanent damage to the engine and as a result the manufacturer's guarantee would not apply. Do not use any petrol/oil mixture which has been kept for longer than 90 days.

Warning: Only use a petrol/oil mixture in a mixing ratio of 1:40. Do not change the mixing ratio of your own accord even if some types of 2-stroke oil recommend a different mixing ratio. If insufficient lubrication causes damage to the engine, the manufacturer's guarantee does not apply.

Fuel mixture table:

Petrol	2-stroke oil
5 liters	125 ccm
40 to	1

● Starting the engine:

Important: You must first read the instructions for starting the engine from a cold and a warm state, and then carry out the appropriate start procedure. Place the appliance on a hard, level surface, hold it by the handle with one hand and pull the starting handle on the tension cable with the other hand. **Important:** In order to keep the load on the engine as small as possible during start-up and warm-up, cut the excess cutting line back to 13cm (Fig. N8).

● STARTING THE ENGINE FROM A COLD STATE

1. Set the ignition switch to the "RUN (I)" position (Fig. O/1).
2. Secure the throttle lever: Press the "Lock off" switch (Fig. O/3) downward. Then, at the same time, press the throttle lever (Fig. O/4) and the locking switch (Fig. O/2) at the same time. The throttle lever locks into place on full throttle.
3. The appliance has a choke, which can be set in 3 positions: "CHOKE" →, "START" ↘ and "RUN ↓". Set the choke lever to "CHOKE" (Fig. L/1).
4. For starting purposes, spray fuel into the carburetor. Press the pad ten times (Fig. L/2).
5. Pull the starting cable out by a short amount, until you feel resistance (approx. 10cm). For a strong ignition spark, a smooth, sharp pull is required. Pull the starting cable four times quickly and forcefully.
6. Set the choke lever to "START" ↘.
7. Pull the starting cable four times again, whilst the throttle lever is set to full throttle.
8. If the engine starts, leave the lever on "START" ↘ for 10 seconds.
9. Set the choke lever to "RUN ↓".
10. If the engine does not start up, repeat steps 1 to 9.

PLEASE NOTE: If the engine does not start up even after several attempts, read the section "Engine Troubleshooting".

PLEASE NOTE: Always pull the starting cable out in a straight line. If it is pulled out at an angle, then friction will occur on the eye. As a result of this friction, the cable will become frayed and will wear away faster. Always hold the starter handle when the cable retracts. Never allow the cable to snap back when it has been pulled out. This would fray or wear

the cable and also damage the starter unit.

● STARTING THE ENGINE FROM A WARM STATE

1. Set the ignition switch to the "RUN (I)" position (Fig. O/1).
2. Set the choke lever to the "START" position.
3. Lock the throttle lever as described under Point 2 of "Starting the engine from a cold state".
4. Pull the starter cable quickly, until the engine starts up. However, do not pull the cable more than 6 times. Hold down the throttle lever FULLY, until the engine is running quietly.
5. If the engine does not want to start, set the choke to "RUN ↓" and pull 5 more times on the starter cable. However, should the engine not start, then it is probably fully-pumped with petrol. Wait 5 minutes and then try it again with the choke set to "RUN ↓" and with a fully depressed throttle lever.

● TO STOP ENGINE

Release throttle trigger. Let engine return to idle. Push and hold ignition stop switch until engine stops (Fig. O/1).

Trimming Instructions

● ADDITIONAL SAFETY PRECAUTIONS

Before operating your unit, review ALL SAFETY PRECAUTIONS in this manual.

⚠ WARNING / CAUTION

1. IF UNFAMILIAR WITH TRIMMING techniques, practice the procedures with ENGINE in "OFF" position.
2. ALWAYS CLEAR WORK area of debris such as cans, bottles, rocks, etc. Striking objects can cause serious injury to operator or bystanders and also damage equipment. If an object is accidentally hit, immediately TURN ENGINE OFF and examine equipment. Never operate unit with damaged or defective equipment.
3. ALWAYS TRIM OR CUT AT HIGH ENGINE SPEEDS. Do not run engine slowly at start or during trimming operations.
4. DO NOT use equipment for purposes other than trimming or mowing weeds.
5. NEVER raise stringhead above knee height during operation.
6. DO NOT operate unit with other people or animals in the immediate vicinity. Allow a minimum of 50 feet (15 meters) between operator and other people and animals when trimming or mowing.

Allow a distance of 100 feet (30 meters) between operator and other people and animals when SCALPING with stringhead cutter.

7. IF OPERATING UNIT ON A SLOPE, stand below the cutting attachment. DO NOT OPERATE on a slope or hilly incline if there is the slightest chance of slipping or losing your footing.

● STRINGHEAD LINE RELEASE

⚠ WARNING: DO NOT use steel wire or plastic-coated steel wire of any kind with your stringhead. Serious operator injury can result.

To release fresh line, run engine at full throttle and "bump" stringhead against lawn. Line will automatically release. The knife in debris shield will trim excess line (Fig. M1).

⚠ CAUTION: Periodically remove weed wrap to prevent overheating the drive shaft. Weed wrap occurs when strands of weed become entangled around the shaft beneath the debris shield (Fig. M2). This condition prevents the shaft from being properly cooled. Remove weed wrap with screwdriver or similar

● TRIMMING PROCEDURES

When properly equipped with a debris shield and stringhead, your unit will trim unsightly weeds and tall grass in those hard-to-reach areas - along fences, walls, foundations and around trees. It can also be used for scalping to remove vegetation down to the ground for easier preparation of a garden or to clean out a particular area.

NOTE: Even with care, trimming around foundations, brick or stone walls, curves, etc., will result in above normal string wear.

TRIMMING / MOWING

Swing trimmer with a sickle-like motion from side to side. Do not tilt the stringhead during the procedure. Test area to be trimmed for proper cutting height. Keep stringhead at same level for even depth of cut (Fig. M3).

CLOSER TRIMMING

Position trimmer straight ahead with a slight tilt so bottom of stringhead is above ground level and string contact occurs at proper cutting point. Always cut away from operator. Do not pull trimmer in toward operator.

GB**FENCE / FOUNDATION TRIMMING**

Approach trimming around chain link fences, picket fences, rock walls and foundations slowly to cut close without whipping string against the barrier. If the string comes in contact with rock, brick walls, or foundations, it will break or fray. If string snags fencing, it will snap off.

TRIMMING AROUND TREES

Trim around tree trunks with a slow approach so string does not contact bark. Walk around the tree trimming from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the string and tilt stringhead slightly forward.

⚠ WARNING: Use extreme caution when SCALPING. Keep a distance of 100 feet (30 meters) between operator, other people and animals during these operations.

SCALPING

Scalping refers to removal of all vegetation down to the ground. To do this, tilt the stringhead to about a 30 degree angle to the left. By adjusting the handle you will have better control during this operation. Do not attempt this procedure if there is any chance flying debris could injure operator, other people or cause damage to property. (Fig. M4)

Cutting with blades

WARNING: Before you use this machine with a blade, check that it has been fitted correctly. Follow all the instructions set out in the section entitled "Safety instructions for undergrowth/grass cutting blades" in this operating manual.

CUTTING WITH BLADES

Whenever you are cutting with a blade you must wear eye protection and protective clothing. Always use the shoulder strap when working with the blade.

WORKING WITH WEED-CUTTING BLADES**MOWING WEEDS**

Mowing means moving the blade in a horizontal curve from one side to the other. This is very effective for grass-like weeds and small undergrowth. It is not suitable for cutting large, tough weeds or woody vegetation (Fig. I2).

CAUTION: Do not use weed-cutting blades for cutting scrub or young trees.

SAWING

The MSB 28 is not designed for sawing.

JAMMING

Very thick vegetation, such as young trees or thick scrub may jam the blade and bring it to a standstill. Prevent the blade from jamming by anticipating the direction in which the scrub leans and cut it from the opposite side.

If the blade jams while cutting, switch off the engine immediately. Hold the machine level so that the blade does not jump or break while you push the young tree away from the cut to free the blade.

TO PREVENT RECOIL

When using metal cutting tools (grass blades, thicket knives) there is a risk that the machine will recoil if the tool strikes a solid object (tree trunk, branch, tree stump, stone or the like). In this case the machine will jump backwards in the opposite direction to which the tool is rotating. This may lead to a loss of control of the tool and risk of injury to the user and onlookers.

Do not use metal cutting tools near fences, metal posts, boundary stones or foundations.

The safety blade is designed to reduce recoil if the blade strikes a hard, solid object. To cut thick stalks, place it in position (A), see Fig. M5, to prevent recoil.

Maintenance (Fig N1)

- A. KNOB
- B. SPOOL
- C. SPRING
- D. SPINDLE
- E. HOUSING
- F. SLOTS
- G. EYELETS
- H. CUTTER LINE

● REPLACING CUTTER LINE

1. Turn knob (A) COUNTERCLOCKWISE and remove (Fig. N1). User knob spanner supplied.
2. Remove spool (B) and spring (C) from spindle (D).
3. Remove any remaining cutter line (H).
4. Double a 14' (4.3m) length of .080" (2mm) cutter line. Place the looped center in one of the slots of the spool divider (Fig. N2).
5. Wind cutter line clockwise as shown in illustration (Fig. N3), keeping tension, with each half separated by the spool divider. Wind to within 6" (15cm) of the ends.
6. Lock each end of line into a slot (F) on opposite sides of the spool (Fig. N4).

7. Install the spring (C) over the spindle (D). Insert each end of the line through an eyelet (G) in the housing (E) (Fig. N5).
8. Lower the spool into the housing (E) while feeding the line through the eyelets (G). Ensure the spring seats itself into the spool (Fig. N5).
9. Once the spool is in place, apply pressure on the spool compressing the spring. Pull each end of the line (H) sharply to unlock the line from the slots (Fig. N6).
10. Continue to apply pressure to the spool until the knob can be threaded CLOCKWISE onto the spindle. Tighten the knob securely by hand only (Fig. N7).
11. Trim the excess line to approximately 5" (13cm). This will minimize load on engine during starting and warm-up (Fig. N8).

● AIR FILTER

⚠ Caution: Never work without an air filter. Make sure it is always clean. If it is damaged then it must be replaced with a new filter. Empty the petrol tank and pour the fuel into a suitable jerry can. Open the petrol tank slowly so that any potential pressure can be released.

Cleaning the air filter: (Fig. Q1/Q2)

1. Remove the air filter cover (Fig. Q1) by pushing it together sideways a little and remove the filter element (Fig. Q2).
 2. Wash the filter in soapy water. **DO NOT USE ANY PETROL!**
 3. Air-dry the filter.
 4. Refit the filter and attach the air filter cover again.
- PLEASE NOTE:** Replace the filter if it is worn away, torn or damaged, or if it can no longer be cleaned.

● FUEL CAP / FUEL FILTER

⚠ Caution: Remove fuel from unit and store in approved container before starting this procedure. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank.

NOTE: Keep vent (A) on fuel cap clean of debris (Fig. P1/A).

1. Lift fuel line and filter (B) out of tank. A steel wire (C) with a hook or a paper clip works well (Fig. P2).
2. Pull off with a twisting motion (Fig. P3).
3. Check the petrol filter for damage and clean it by

blowing it out with air. Replace the petrol filter (Fig. P3/D) if it is damaged.

NOTE: Never operate the trimmer without the fuel filter. Internal engine damage could result!

● CARBURETOR ADJUSTMENT

The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest Authorized Service Center.

● SPARK PLUG

1. Spark plug gap = .025" (.635mm).
2. Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 N•m). Connect spark plug boot.

● DEBRIS SHIELD KNIFE SHARPENING

1. Remove cutter knife (E) from debris shield (F) (Fig. R).
2. Place knife in a bench vise. Sharpen knife using a flat file, being careful to maintain the angle of cutting edge. File in one direction only.

● STORING A UNIT

⚠ Warning: Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburetor and difficult starting or permanent damage following storage.

1. Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
2. Clean exterior of engine, drive shaft assembly, debris shield and stringhead.
3. Drain fuel from the fuel tank.
4. After fuel is drained, start engine.
5. Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburetor of fuel.
6. Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
7. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.
9. Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.
10. Do not transport and store the trimmer with the blade fitted unless the supplied transport guard is also fitted.

● REMOVING A UNIT FROM STORAGE

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from

GB

- combustion chamber.
- 3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
- 4. Prepare unit for operation.
- 5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

Spark plug	Champion RDJ 8J
Drive	Centrifugal clutch
LPA sound pressure level	103 dB(A)
LWA sound power level	113 dB(A)
Vibration	11.41 m/s ²
max. RPM with twin line	8500 min ⁻¹
max. RPM with cutting blade	11,000 min ⁻¹
Idle speed	3050 ± 350 min ⁻¹
Petrol consumption	620 g/kWh

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Engine type:	Air cooled 2-stroke engine, cylinder hard-chromium plated
Displacement	28 cm ³
Power:	0.75 kW / 1 HP
Dry weight	5.8 kg
Fuel capacity	520 ccm
Guide bar length	147 cm
Cutting width with twin line	43 cm
Line diameter	2.5 mm
Cutting width with cutting blade	23 cm
Cutting blade	4 teeth
Handle	"Bike" handle
Ignition	Electronic

Trouble shooting the engine

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Fouled spark plug	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Incorrect lever position on choke.	Move to RUN position.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
No power under load.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Runs erratically. Smokes excessively. (after approx. 1 min. in full throttle position)	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel (40:1 mixture).



AVERTISSEMENT • A LIRE ABSOLUMENT

Pour des raisons de sécurité, vous devez absolument lire ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil. Si les consignes ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures graves. Veuillez par conséquent vous pencher avant chaque emploi quelques minutes sur l'étude de votre nouvelle débroussailleuse à essence.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Signification des symboles de sécurité appliqués

Lisez ce mode d'emploi avant de faire marcher la machine.

- 1  Portez un casque, une protection de l'ouïe et des lunettes de protection !
- 2  Tenez les autres personnes hors de la zone de danger !
- 3  Tenez les personnes alentours hors de la zone de danger !
- 4  Les flèches indiquent la position correcte de la poignée - ne doit pas être modifiée !
- 5  Attention ! Surfaces brûlantes !
- 6  L'émission de bruit correspond à directive 2000/14/CE !
- 7  Niveau acoustique garanti conformément à la directive UE 2000/14/CE
- 8  Vitesse maximale !

- 9  Portez des gants pour vous protéger les mains.
- 10  Portez des bottes de caoutchouc pour vous protéger contre les décharges électriques.
- 11  Portez des bottes en caoutchouc ou des chaussures stables.

Remarques

1. Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la débroussailleuse à essence. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
3. Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité.

Avertissement :

Maintenez un écart de sécurité de 15 m. Dès que quelqu'un s'approche, mettez immédiatement l'appareil hors circuit. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient.

Mesures préalables

1. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
2. Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse.
3. Avertissement : L'essence est extrêmement inflammable :
 - conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
 - faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
 - il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de carburant.
 - si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit

F

sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées
- pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.

4. Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux
5. Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.

Manipulation

1. **Veillez porter des vêtements de travail solides près du corps**, qui offriront une bonne protection, tels que les pantalons « jeans » ou autres, des souliers de sécurité, des gants de travail d'exécution solide, un casque, un écran de sécurité pour le visage ou des lunettes de protection ainsi qu'un casque antibruit.
2. **Conservez l'appareil dans un endroit sûr.** Ouvrez le capuchon du réservoir d'essence lentement pour laisser s'échapper toute pression qui pourrait s'y être formée. Pour éviter tout risque d'incendie, déplacez l'appareil d'au moins 3 mètres de la zone de remplissage avant de le mettre en marche.
3. **Veillez observer toutes les prescriptions de la police du feu en vigueur dans votre commune, votre district, votre canton, votre département ou votre pays.** Votre appareil est livré avec un pare-étincelles. Des pare-étincelles de rechange peuvent être obtenus chez votre fournisseur.
4. **Arrêtez l'appareil** avant de le poser.
5. **Tenez toujours l'appareil fermement à deux mains**, en entourant les poignées avec le pouce et les doigts.
6. **Veillez à ce que toutes les vis et les fixations soient bien serrées.** N'utilisez jamais votre appareil s'il est mal réglé ou si ses éléments ne sont pas entièrement et solidement montés.
7. **Maintenez les poignées** en bon état de propreté, exempt de carburant et d'huile.
8. **Maintenez la tête porte-fil aussi proche du sol que possible.** Évitez de frapper de petits objets avec la tête porte-fil. En coupant sur une pente, tenez-vous en aval de la tête porte-fil. Ne travaillez jamais sur une pente ou sur une colline etc. s'il existe un risque de glisser ou de perdre

l'équilibre.

9. **Inspectez la zone à tondre pour la débarrasser des débris** qui risquent d'être projetés durant le travail.
10. **Gardez toutes les parties de votre corps et vos vêtements** à bonne distance la tête de porte-fil au moment de mettre l'appareil en marche ou de quand celui-ci fonctionne. Avant de lancer le moteur, veillez à ce que la tête porte-fil ne puisse pas entrer en contact avec un obstacle quelconque.
11. **Arrêtez l'appareil** avant d'examiner la ligne de coupe.
12. **Rangez l'équipement à l'abri de sources d'allumage**, telles que chauffe-eau à gaz, sèche-linge, fourneaux à mazout et chauffages portatifs.
13. **Nettoyez régulièrement** le capot de protection, la tête porte-fil et le moteur pour éviter l'accumulation de débris.
14. **L'appareil ne doit être utilisé** que par des personnes adultes et correctement instruites.

MESURES DE SECURITES PENDANT LA MANIPULATION DE LA LAME DE COUPE

1. **RESPECTEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS** et toutes les instructions concernant le service et le montage de la lame de coupe.
2. **La lame peut être expulsée par une secousse par des objets qu'elle ne peut couper ou tondre. Ceci peut entraîner l'amputation de bras ou de jambes.** Maintenez les spectateurs et les animaux à au moins 15 m de distance de l'endroit où vous travaillez. Si l'appareil rencontre des corps étrangers, mettez immédiatement le moteur hors circuit et faites arrêter la lame de coupe. Contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez **toujours** la lame si elle est pliée ou fendue.
3. **LA LAME EXPULSE BRUTALEMENT DES OBJETS.** Ceci peut rendre aveugle ou entraîner des blessures. Portez une protection des yeux, du visage et des jambes. Retirez toujours les objets de la zone de travail avant de faire marcher la lame. Maintenez une distance d'au moins 15 mètres dans toutes les directions par rapport aux personnes ou animaux présents.
4. **Contrôlez à chaque fois avec attention si votre appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés avant de les employer.** N'utilisez pas l'appareil si toutes les pièces adjacentes à la lame de coupe n'ont pas été installées dans les règles de l'art.

5. LA LAME DE COUPE CONTINUE A TOURNER LORSQUE LE CLAPET D'ETRANGLEMENT (accélérateur) EST RELACHE. Une lame de coupe qui tourne à vide peut entraîner des blessures à votre entourage comme à vous-même. Avant d'entreprendre un travail quelconque sur la lame de coupe, mettez le moteur hors circuit et assurez-vous que la lame de coupe s'est bien arrêtée.
6. ZONE DE DANGER DE 15 METRES DE DIAMETRE.
Les personnes alentours peuvent devenir aveugles ou être blessées. Maintenez une distance d'au moins 15 mètres dans toutes les directions par rapport aux personnes ou animaux présents.
10. NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL SANS DEFLECTEUR OU SI CELUI-CI EST ENDOMMAGE.
11. NE PAS AJOUTER, ENLEVER OU MODIFIER UN ELEMENT QUELCONQUE DE CE PRODUIT. Non seulement une telle action pourrait causer des dommages corporels ou endommager l'appareil, mais la garantie du fabricant serait annulée.
12. NE PAS utiliser l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables, que ce soit au grand air ou à l'intérieur de locaux. Il pourrait en résulter une explosion ou un incendie.
13. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE OUTIL DE COUPE.
Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils complémentaires indiqués dans ce mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur de l'outil. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.

A NE PAS FAIRE

1. N'UTILISEZ JAMAIS AUCUN AUTRE COMBUSTIBLE que celui recommandé dans votre manuel. Suivez toujours les instructions données dans la section combustibles et lubrification du présent manuel. N'utilisez jamais de l'essence pure, mais additionnée d'huile pour moteurs deux temps dans la proportion voulue, à défaut de quoi le moteur subirait des dommages irréparables et la garantie du fabricant deviendrait caduque.
2. NE JAMAIS FUMER en remplissant le réservoir de carburant ou en utilisant l'appareil.
3. NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS POT D'ÉCHAPPEMENT ni écran de protection du pot d'échappement.
4. NE TOUCHEZ PAS le pot d'échappement, ni avec les mains, ni avec aucune autre partie du corps. Tenez toujours l'appareil des deux mains avec les doigts et le pouce entourant les poignées.
5. N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS DES POSITIONS MAL COMMODES, en déséquilibre, avec les bras tendus ou d'une seule main. Tenez toujours l'appareil des deux mains avec les doigts et le pouce entourant les poignées.
6. NE SOULEVEZ PAS LA TÊTE PORTE-FIL AU-DESSUS DU NIVEAU DU SOL lorsque l'appareil est en marche. Il pourrait causer des blessures.
7. NE PAS UTILISER L'APPAREIL A D'AUTRES FINS que pour entretenir le gazon ou d'autres zones du jardin.
8. EVITER D'UTILISER L'APPAREIL PENDANT SANS INTERRUPTION. Le laisser reposer de temps en temps.
9. L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES SOUS INFLUENCE DE L'ALCOOL OU DE DROGUES.

2. Description de l'appareil et étendue de la livraison (fig. A, B et C)

A/1, B/1	Tête de fil
A/2	Fil de coupe
A/3, B/3	Capot de protection extérieur
A/4, B/4	Lame
A/5, B/5	Capot de protection intérieur
A/6, B/6	Guidon avec arbre d'entraînement
A/7, B/7	Guidon "Bike"
A/8	Accélérateur dans la poignée d'appui de droite
A/9	Interrupteur moteur " Arrêt" et "Marche"
A/10	"Blocage" de l'accélérateur
A/11	"Libération" de l'accélérateur
A/12	Levier "étrangleur" - "demi-étranglé" - "plein gaz"
A./13	Carter pour le refroidissement du moteur et du démarreur
A/14	Réservoir à essence
A/15	Recouvrement du filtre à air
A/16	Poignée pour le démarrage au câble
A/17	Bouton d'amenée d'essence
A/18,B/18	Ceinture de port
A/19	Vis de retenue du guidon avec l'arbre d'entraînement
B/20	Outil pour la tête du fil de coupe
C/21	3 vis M5 pour capot de protection intérieur
C/22	3 vis M6 pour capot de protection extérieur
C/23	Douille d'écartement
C/24	Disque d'entraînement pour tête de fil ou lame

F

C/25	Plaque de compression pour le montage de la lame
C/26	Écrou de fixation pour lame
C/27	Serre-câble
C/28	Goupille de sécurité
C/29	Goupille de serrage du disque d'entraînement
C/30	Clé pour bougie d'allumage et écrou de fixation

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le CAPOT DE PROTECTION doit absolument être monté pour éviter toute blessure de l'exploitant par des objets expulsés. Le couteau intégré au capot protecteur coupe le fil de coupe automatiquement à la longueur adéquate.

3. Utilisation conforme

La débroussailleuse à essence convient à l'emploi privé dans les jardins de maisons et de loisirs. Le respect du mode d'emploi joint par le producteur est la condition préalable à une utilisation conforme de la débroussailleuse à essence. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

Attention ! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la débroussailleuse à essence ne doit pas servir aux travaux suivants : Pour nettoyer (aspirer) des chemins, ni comme hacheuse pour broyer des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la débroussailleuse à essence ne doit pas servir à égaliser des bosses du sol, comme par ex. des taupinières.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la débroussailleuse à essence comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

4. Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées démontées.

L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes.

Attention ! Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- un tournevis
- une clé à six pans creux
- une clé Torx, gr. 25
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- un bidon d'essence (5 litres)
- un entonnoir (convenant aux tubulures de remplissage d'essence du réservoir)

- des chiffons ménagers (pour essuyer les restes d'huile / d'essence ; les remettre à une station d'essence pour leur élimination)
- de l'huile deux temps (disponible dans les stations essence)
- goupilles de sécurité fendues comme en fig. C/28

Instructions de montage**Montage du guidon**

Montez le capot de protection intérieur (fig. B/5) et le capot de protection extérieur (fig. B/3) à l'aide des trois vis M6 (fig. C/22) comme indiqué en fig. D.

Montez les capots protecteurs avec les trois vis M5 (fig. C/21) sur le guidon (fig. B/6) comme indiqué en fig. E.

Poussez la douille d'écartement (fig. F/1) sur le mandrin de guidage de l'arbre d'entraînement (fig. F/3). Poussez le disque d'entraînement (fig. F/2) sur le mandrin de guidage et veillez ce faisant, à ce que l'entaille (fig. F/4) du disque d'entraînement soit tournée vers l'entaille du guidon (fig. F/5).

Remarque : On peut faire concorder les deux entailles en tournant le disque d'entraînement.

Remarque : Décidez du premier travail à réaliser avec débroussailleuse (coupe avec la tête de fil ou utilisation de la lame) et réalisez le montage en rapport.

Montage de la tête de fil

Enfichez à présent la broche de fixation (fig. G1/2) dans l'entaille et vissez la tête de fil (fig. G1/1) en la tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (attention : filet de gauche !) sur le mandrin de guidage de l'arbre d'entraînement. Serrez à fond la tête de fil à la main en maintenant l'arbre d'entraînement avec la broche de fixation.

Montage de la lame

Placez la lame (fig. G2/1) sur le disque d'entraînement de manière que le centre de la lame se trouve exactement sur le cercle de guidage du disque d'entraînement.

Enfichez la plaque de compression (fig. G2/2) sur la lame de manière que la face plane soit tournée vers la lame.

Vissez l'écrou de fixation (fig. G2/3) à fond sur le guidon en le tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (**Attention : filet à gauche!**).

Enfichez ce faisant la broche de fixation dans le trou de l'entaille prévu à cet effet - comme pour le montage de la tête de fil - et utilisez la clé (fig. C/30).

Montage du guidon "Bike"

Desserrez les deux vis inférieures (fig. H/1) du

guidon "Bike" prémonté et placez ce dernier entre les crochets de fixation de la courroie de retenue (fig. H/3) et l'autocollant de sécurité sur le guidon comme indiqué en fig. H. Fixez à présent la plaque de fixation (fig. H/2) avec les vis inférieures sur le guidon "Bike" et vissez-la à fond sur le guidon.

Remarque : L'alignement définitif se fait pour le mieux après le montage du moteur d'entraînement.

Montage du guidon assemblé avec le moteur d'entraînement

Desserrez la vis de connexion (fig. I1/2) de la poignée du moteur d'entraînement. Positionnez le guidon tourné vers la poignée du moteur d'entraînement comme en fig. I1. Poussez à présent le guidon dans la poignée de manière à faire s'encranter l'orifice de centrage (fig. I1/3) et le côté rectangulaire de l'arbre d'entraînement (fig. I1/4) dans les fixations prévues à cet effet à l'intérieur de la poignée d'appui.

Remarque : Pour faciliter la chose, tournez légèrement à droite et à gauche. Le trou taraudé du guidon doit se trouver directement au-dessous du forage (fig. I1/5) pour pouvoir serrer à fond la vis de connexion. Resserrez les deux vis du guidon (fig. I1/1).

Montage de la poignée pour la commande moteur

Desserrez la vis (fig. J1/1) de la poignée. Glissez la poignée en forçant sur l'extrémité libre du guidon "Bike" de manière que le levier de manœuvre (fig. J1/4) soit tourné vers les capots de protection sur le guidon pour la commande de gaz. Tournez la poignée jusqu'à ce que le trou pour la vis concorde avec celui du "guidon "Bike". Fixez la poignée avec la vis et l'écrou (fig. J1/2) sur le guidon "Bike". Fixez le câble de commande de la poignée avec le serre-câble (fig. C27) comme indiqué en position (fig. J2/1).

Remarque : Ne serrez pas encore définitivement le serre-câble. Après avoir démarré le moteur, appuyez sur la poignée de gaz (fig. J1/4) et relâchez-le ensuite. Si vous réappuyez à présent dessus, elle est bloquée par le levier de sécurité (fig. J1/5). La vitesse de rotation du moteur ne doit pas monter jusqu'au point d'arrêt de sécurité lorsque vous appuyez sur l'accélérateur. Le moteur doit uniquement marcher à vide jusque là. Contrôlez la position du serre-câble avant de le serrer à fond pour savoir s'il remplit bien cette fonction.

5. Réglage de la hauteur de coupe

Bandoulière :

1. Tendez la bandoulière (fig. A/18) sur l'épaule de gauche.
2. Accrochez le crochet de fermeture dans l'oeillet (fig. H/3) B.
3. Réglez la longueur de bandoulière de manière que la tête de coupe de fil ou la lame soit parallèle au sol. Pour déterminer la longueur de bandoulière optimale, effectuez quelques mouvements oscillants ensuite sans allumer le moteur (fig. I2).

Avertissement : Pendant votre travail, utilisez toujours une bandoulière. Enfilez votre bandoulière dès que le moteur a démarré et qu'il marche à vide. Déconnectez le moteur avant de retirer votre bandoulière.

Remarque : Enlevez la bandoulière de l'appareil avant de faire démarrer le moteur.

6. Mise en service

Carburant et huile :

1. Le moteur de la débroussaileuse est un moteur 2 temps. Il a besoin pour son fonctionnement d'un mélange d'essence normale sans plomb et d'huile deux temps avec un rapport de 1:40. (voir tableau de mélange du carburant).
2. Il est recommandé de mélanger au maximum 5 litres de mélange essence/huile, étant donné que cette quantité vous permettra de tenir env. 12 à 15 heures de service et qu'un mélange essence/huile ancien ne garantit pas de bon graissage.
3. Remplissez 125 cm³ d'huile dans un récipient doseur et ajoutez-la au bidon d'essence de 5 litres puis fermez-le à nouveau. Secouez vigoureusement le bidon pour bien mélanger l'essence et l'huile.
4. Remplissez env. 0,5 litres d'essence/huile dans un récipient doseur et introduisez le mélange à l'aide d'un entonnoir adéquat dans le réservoir à essence (fig. K).

Avertissement : N'employez jamais d'essence pure pour votre appareil. Cela risquerait d'endommager le moteur pour toujours, la garantie de l'appareil serait alors caduque. N'employez pas de mélange essence/huile ayant été conservé plus de 90 jours.

Avertissement : Utilisez exclusivement un mélange essence/huile au rapport 1:40 adéquat. Ne modifiez jamais le rapport de votre propre gré même si pour d'autres sortes d'huile 2 temps un autre rapport est recommandé. Si un endommagement du moteur

F

découle d'une mauvaise lubrification, la garantie est caduque.

Tableau de mélange du carburant :

essence	huile 2 temps
5 litres	125 cm ³
40 /	1

Démarrer le moteur :

Remarque : Lisez tout d'abord les instructions pour faire démarrer le moteur à froid et à chaud, effectuez ensuite le processus de démarrage correspondant. Placez l'appareil sur une surface plane et dure, tenez-le d'une main sur la poignée d'appui et tirez de l'autre le câble de démarrage de la manette de départ.

Remarque : Pour réduire au maximum la charge du moteur pendant le démarrage et la phase de réchauffement, coupez le fil de coupe en trop de 13 cm. (fig. N8).

● **METTRE L'APPAREIL EN CIRCUIT ALORS QUE LE MOTEUR EST FROID**

1. Mettez le contact d'allumage sur "RUN (I)" (fig. O/1).
2. Fixez accélérateur : Appuyez sur l'interrupteur "Lock off" (fig. O/3) vers le bas. Ensuite, appuyez en même temps sur l'accélérateur (fig. O/4) et appuyez sur l'interrupteur de blocage (fig. O/2). L'accélérateur se met plein gaz.
3. L'appareil a un étrangleur qui peut être placé dans trois positions : CHOKE "↔", START "↘" et "RUN ↑". Mettez le levier étrangleur sur CHOKE "↔" (fig. L/1).
4. Pour le démarrage, injectez du carburant dans le carburateur. Appuyez dix fois sur le tampon (fig. L/2).
5. Tirez un peu la corde de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance (env. 10 cm). Pour obtenir une forte étincelle d'allumage, il faut tirer régulièrement avec force. Tirez quatre fois rapidement la corde de démarrage.
6. Placez le levier étrangleur sur START "↘"
7. Tirez à nouveau quatre fois la corde de démarrage, alors que l'accélérateur se trouve sur "plein gaz"
8. Lorsque le moteur démarre, restez pendant 10 secondes sur START "↘".
9. Mettez l'étrangleur sur "RUN ↑"
10. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 1 à 9.

A RESPECTER : Si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le paragraphe "Dépannage sur le moteur".

32

A RESPECTER : Tirez toujours la corde de démarrage toute droite. Si elle est tournée dans un angle, un frottement se fait au niveau de l'oeillet. Ce frottement écorche la corde qui s'use plus vite. Maintenez toujours la poignée de démarrage lorsque la corde retourne à sa place. Ne laissez jamais la corde retourner rapidement de son état tiré. La corde d'effilerait ou s'écorcherait et cela endommagerait le système de démarrage.

● **METTRE L'APPAREIL EN CIRCUIT ALORS QUE LE MOTEUR EST CHAUD**

1. Mettez le contact d'allumage sur "RUN (I)" (fig. O/1).
2. Placez l'étrangleur en position START "↘"
3. Arrêter l'accélérateur comme indiqué au repère 2 du démarrage à froid.
4. Tirez rapidement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez cependant pas plus de six fois de suite. Maintenez l'accélérateur PLEIN enfoncé jusqu'à ce que le moteur fonctionne calmement.
5. Mettez l'étrangleur sur "RUN ↑" et tirez 5 fois encore la corde du démarreur si le moteur ne veut pas démarrer. Si le moteur ne démarre pas, c'est qu'il est probablement noyé d'essence. Attendez 5 minutes et essayez ensuite une nouvelle fois avec l'étrangleur sur "RUN ↑" et en appuyant complètement sur l'accélérateur.

ARRETER LE MOTEUR

Lâcher la manette des gaz, laisser le moteur revenir à la vitesse de marche à vide. Mettre l'interrupteur sur la position STOP (fig. O/1).

INSTRUCTIONS POUR LA COUPE

● **MESURES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES**

Avant de mettre votre appareil en service, relisez encore une fois toutes les MESURES DE SECURITE du présent manuel.

ATTENTION, PRUDENCE

1. SI VOUS N'AVEZ PAS L'HABITUDE DES TECHNIQUES DE COUPE, exercez-vous avec le MOTEUR sur la position OFF.
2. AVANT DE COMMENCER LA COUPE, DEGAGEZ TOUJOURS LA ZONE DE TRAVAIL en enlevant des objets tels que boîtes, bouteilles, cailloux, etc. En effet, si l'appareil frappe ces objets, ils risquent d'être propulsés sur l'utilisateur ou sur les personnes et de leur causer des blessures, ou d'endommager

l'appareil. Si un objet est frappé accidentellement, **ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR** et examinez l'appareil. Ne faites jamais fonctionner un appareil présentant des défauts ou des dommages.

3. **POUR LA COUPE, FAITES TOUJOURS TOURNER LE MOTEUR A GRANDE VITESSE.** Ne laissez pas tourner le moteur à bas régime pour commencer la coupe ou en cours de travail.
4. **NE JAMAIS** utiliser l'appareil pour d'autres travaux que pour couper le gazon ou la mauvaise herbe.
5. **NE SOULEVEZ JAMAIS LA TÊTE PORTE-FIL** plus haut que le genou tant que l'appareil est en marche.
6. **N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL** lorsque d'autres personnes ou des animaux se tiennent à proximité immédiate de celui-ci. Maintenez une distance minimale d'au moins 15 mètres entre vous et les personnes ou les animaux lorsque vous **TONDEZ** avec l'appareil.
7. **SI VOUS UTILISEZ L'APPAREIL SUR UNE PENTE**, placez-vous en aval (plus bas) de la tête porte-fil. **NE TRAVAILLEZ PAS** sur un terrain en pente s'il existe le moindre risque de glisser ou de perdre l'équilibre.

AVANCE DU FIL DE COUPE

AVERTISSEMENT: N'utilisez ni de fil de fer, ni de fil de fer plastifié dans la tête porte-fil de cet appareil. Il pourrait en résulter de graves blessures pour l'utilisateur.

Pour faire avancer le fil, faites fonctionner l'appareil à plein régime et «poussez» la tête porte-fil contre le gazon. Le fil est automatiquement libéré. Le coupe-fil du déflecteur coupera automatiquement toute longueur excédentaire (fig. M1).

ATTENTION: enlevez périodiquement, à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire, l'herbe qui s'enroule, sous le déflecteur, autour de l'axe de transmission pour éviter que celui-ci ne s'échauffe exagérément (fig. M2).

TECHNIQUES DE COUPE

Lorsque votre appareil est correctement équipé de son déflecteur et de sa tête porte-fil, vous pourrez couper les mauvaises herbes et enlever l'herbe trop haute dans les zones difficiles d'accès le long des barrières, des murs, des fondations et autour des arbres. Vous pouvez également vous servir de l'appareil pour tondre la végétation à ras du sol en vue de préparer plus facilement un jardin ou pour

nettoyer un périmètre déterminé.

REMARQUE : même en prenant tout le soin voulu, la coupe autour des fondations, des murs en brique ou en pierre et sur les chemins empierrés causera une usure supérieure à la normale du fil de coupe.

COUPER / TONDRE

Balancer l'appareil d'un côté à l'autre en demi-cercle comme une faux. Ne pas incliner la tête porte-fil pendant ce mouvement. Faites un test pour déterminer la hauteur de coupe convenable. Maintenez la tête porte-fil à la même hauteur pour obtenir une coupe régulière (fig. M3).

COUPE A RAS

Placer l'appareil droit devant vous, en faisant un léger angle pour que le bas de la tête porte-fil soit au-dessus du niveau du sol et que le contact se fasse au point de coupe correct. Toujours couper en s'éloignant de l'utilisateur. Ne jamais tirer l'appareil vers l'utilisateur.

COUPE PRES D'UNE BARRIÈRE OU D'UN MUR

Approchez prudemment l'appareil des grillages, des palissades, des murs en pierre et des fondations, pour couper aussi près que possible sans frapper l'obstacle avec le fil. En effet, ce dernier s'arrache ou s'effiloche au contact des murs en pierre, en briques ou de fondations. Si le fil heurte le grillage, il se rompt.

COUPE AUTOUR DES ARBRES

Pour couper autour des arbres, approchez l'appareil prudemment pour éviter de toucher l'écorce. Faites le tour de l'arbre en coupant de gauche à droite. Coupez les herbes avec l'extrémité du fil en inclinant légèrement la tête porte-fil.

ATTENTION: soyez extrêmement prudents lorsque vous tondez à ras. Gardez une distance de sécurité de 30 m entre l'utilisateur et les autres personnes ou animaux pendant ce travail.

TONTE A RAS

La tonte à ras consiste à enlever toute la végétation jusqu'au sol. Pour faire ce travail, incliner la tête porte-fil d'environ 30° vers la gauche. En ajustant la poignée, vous pourrez mieux contrôler l'appareil pendant cette opération. Ne procédez pas à la tonte à ras s'il existe un risque de projeter des débris qui pourraient blesser l'utilisateur, d'autres personnes,

F

ou causer des dommages matériels (fig. M4).

AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER

L'APPAREIL COMME BALAI. Ne pas incliner la tête porte-fil pour enlever des débris des chemins etc. Votre débroussaileuse est un outil puissant capable de projeter à 15 mètres et plus de petits cailloux et d'autres objets similaires, pouvant causer des blessures ou des dommages matériels aux voitures, maisons et fenêtres situées à proximité.

Coupe avec des lames de coupe

AVERTISSEMENT : avant d'actionner cette machine avec une lame de coupe, contrôlez si elle est bien montée correctement. Respectez toutes les consignes du paragraphe " Consignes de sécurité pour les lames de coupe de sous-bois / d'herbe " contenues dans ce mode d'emploi.

COUPE AVEC DES LAMES DE COUPE

Portez toujours une protection des yeux et un habit de protection lorsque vous effectuez une coupe avec la lame de coupe.

Utilisez toujours la ceinture de port pour les travaux avec la lame de coupe.

TRAVAUX AVEC LES LAMES DE COUPE POUR MAUVAISES HERBES**TONDRE LES MAUVAISES HERBES**

Tondre signifie guider la lame de coupe en position horizontale en effectuant des mouvements en arc d'un côté à l'autre. L'effet est très grand pour les mauvaises herbes genre herbe et les petits sous-bois. Cela ne convient pas à la coupe de mauvaises herbes de grande taille et résistantes ni à celle de végétation ligneuse (fig. I2).

ATTENTION : n'utilisez aucune lame de coupe pour mauvaises herbes pour couper les broussailles et les jeunes arbres!

SCIER

Le MSB 28 SCIER ne convient pas au sciage.

BLOCAGE

Une végétation très dense, telle de jeunes arbres ou une broussaille dense, peut bloquer la lame de scie et la faire s'arrêter. Evitez que la lame de coupe ne s'accroche en contrôlant avant la coupe la direction dans laquelle la broussaille se penchera et en effectuant la coupe dans la direction contraire. Lorsque la lame de coupe s'accroche pendant la

coupe, mettez immédiatement le moteur hors circuit. Maintenez l'appareil en hauteur pour que la lame de coupe ne saute ni ne se brise pendant que vous poussez le jeune arbre hors de la coupe pour libérer la lame.

EVITER UN RETOUR DE CHOC

Lors de l'emploi d'outils de coupe en métal, (lame de coupe pour herbe, couteau à couches épaisses), le risque d'un retour de choc est présent lorsque l'outil tombe sur un obstacle dur (tronc, branche, souche, pierre ou autre du genre). L'appareil est alors catapulté vers l'arrière dans le sens contraire du sens de rotation de l'outil.

Ceci peut entraîner une perte de contrôle de l'outil et comporte un risque de blessure pour la personne qui utilise l'appareil et les personnes alentours !

N'utilisez pas des outils de coupe en métal à proximité de barrières, de piliers en métal, de pierres de murs ni de fondations.

La tôle de protection est conçue pour réduire les chocs en retour dans le cas où la lame de coupe rencontrerait des obstacles durs et solides.

Pour couper les fourrages épais, mettez-la en position (A), cf. fig. M5, pour éviter des chocs en retour.

ENTRETIEN**Fig. N1**

- A BOUTON
- B BOBINE
- C RESSORT
- D ARBRE
- E BOITIER
- F FENTES
- G OUILLET
- H FIL DE COUPE

- **REPLACER LE FIL DE COUPE**

1. Tourner le bouton (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enlève (fig. N1)
2. Enlever la bobine (B) et le ressort (C) de l'arbre (D).
3. Enlever tout restant de fil de coupe (H).
4. Prenez un fil de 2 mm de section et de 4,3 m de longueur, pliez-le en deux parties égales, et placez la boucle centrale dans l'une des fentes du disque diviseur de la bobine (fig. N2).
5. Enrouler le fil de coupe en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre comme le montre

l'illustration (fig.N3), en maintenant la tension, chaque moitié du fil séparée par le disque diviseur de la bobine. Enrouler jusqu'à ce qu'il ne reste plus que deux extrémités de 15 cm.

6. Fixez chaque extrémité du fil de coupe dans une fente (F) sur des côtés opposés de la bobine (fig. N4).
7. Insérez le ressort (C) sur l'arbre (D). Faites passer chacune des extrémités du fil par un œillet (G) du boîtier (E) (fig. N5).
8. Introduisez la bobine dans le boîtier (E) tout en faisant avancer le fil par les œillets (G). Assurez-vous ensuite que le ressort s'est remis en place dans la bobine (fig. N5).
9. Une fois que la bobine est en place, pressez celle-ci pour comprimer le ressort. Tirez fortement sur chaque extrémité (H) du fil pour le dégager des fentes (fig. N6).
10. Continuez à presser sur la bobine jusqu'à ce que vous puissiez engager le bouton sur l'arbre dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez le bouton fermement d'une seule main (fig. N7).
11. Coupez la longueur excédentaire du fil pour laisser environ 13 cm pour réduire la charge du moteur pendant la mise en marche et le réchauffement (fig. N8).

• FILTRE A AIR

ATTENTION : Ne travaillez jamais sans filtre à air. Gardez-le propre. S'il est endommagé, utilisez un nouveau filtre.

Vidangez le réservoir à essence et remplissez le carburant dans un bidon adéquat. ouvrez lentement le réservoir à essence pour que la pression évtl. présente puisse s'échapper.

Nettoyage du filtre à air : (fig. Q1/Q2)

1. Retirez le couvercle du filtre à air (fig. Q1) en le poussant légèrement latéralement et retirez l'élément filtrant (fig. Q2).
 2. Nettoyez le filtre dans de l'eau savonneuse.
- N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE !**
3. Séchez le filtre à l'air.
 4. Remontez le filtre et remettez le couvercle du filtre à air.

A RESPECTER : Remplacez le filtre lorsqu'il est usé, déchiré ou abîmé ou s'il n'est plus possible de le nettoyer.

• BOUCHON DU RESERVOIR D'ESSENCE / FILTRE A ESSENCE

ATTENTION: enlevez l'essence de l'appareil et versez-la dans un réservoir approprié avant de

commencer cette procédure. Ouvrez le bouchon lentement pour réduire toute pression qui se serait éventuellement formée dans le réservoir d'essence.

REMARQUE: Veillez à ce que le trou d'aération soit libre de toute saleté (fig. P1/A)

Filtre à essence:

1. Enlevez la conduite d'essence et le filtre (B) du réservoir à l'aide d'un fil d'acier muni d'un crochet (C) ou d'un trombone (fig. P2).
2. Enlevez-le en tournant (fig. P3)
3. Vérifiez si le filtre à essence n'est pas endommagé et nettoyez-le par soufflage. Remplacez le filtre à essence (fig. P3/D) s'il est endommagé.

• REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé en usine pour un rendement optimal. Si d'autres réglages s'avéraient nécessaires, veuillez porter votre appareil au centre d'entretien professionnel le plus proche.

• BOUGIE

1. Distance entre les électrodes = 0,635 mm
2. Couple de serrage 12 à 15 Nm. Fixez le capuchon de la bougie.

• AFFUTER LE COUPE-FIL

1. Enlever le coupe-fil (E) du déflecteur (F) (fig. R).
2. Mettre le coupe-fil dans un étau. Affûter à l'aide d'une lime plate, en prenant garde de respecter l'angle de coupe. Toujours limer dans une seule direction.

• RANGER L'APPAREIL

ATTENTION: Si les étapes suivantes ne sont pas observées, du vernis peut se former dans le carburateur, causant des difficultés au démarrage ou des dommages irréparables lors de la remise en fonction.

1. Effectuer toutes les opérations d'entretien recommandées dans le chapitre consacré à l'entretien dans le manuel de l'utilisateur.
2. Nettoyer l'extérieur du moteur, l'assemblage de l'arbre de transmission, le déflecteur et la tête porte-fil.
3. Vider le réservoir d'essence de son contenu.
4. Mettre le moteur en marche une fois que le réservoir est vide.
5. Laisser tourner le moteur à vide jusqu'à l'arrêt

F

- pour vider le carburateur de l'essence résiduelle.
6. Laisser le moteur refroidir pendant environ 5 minutes.
 7. Enlever la bougie avec une clé à bougie.
 8. Verser une cuiller à thé d'huile propre pour moteurs 2-temps dans la chambre de combustion. Tirer la corde de démarrage lentement plusieurs fois pour que l'huile couvre toutes les parties internes. Remettre la bougie en place.
 9. Placer l'appareil dans un lieu frais et sec, loin de toute source d'allumage telle qu'un réchaud à mazout, chauffe-eau etc.
 10. Transportez et mettez le trimmer en dépôt avec sa lame de coupe installée uniquement lorsqu'il est équipé du dispositif de protection de transport fourni avec la livraison.

REMETTRE L'APPAREIL EN SERVICE APRES EMMAGASINAGE

1. Enlever la bougie.
2. Tirer vivement la corde de démarrage pour éliminer l'excédent d'huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyer la bougie et régler l'écartement des électrodes ou mettre en place une nouvelle bougie avec un écartement correct des électrodes.
4. Préparer l'appareil pour le service.
5. Remplir le réservoir d'essence avec le mélange approprié d'essence et d'huile, conformément au chapitre sur le carburant et la lubrification du manuel de l'utilisateur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type de moteur	refroidi par air moteur 2 temps, cylindre chromé dur
Cylindrée	28 cm ³
Puissance :	0,75 KW / 1 CV
poids volumétrique sec	5,8 kg
Contenu de carburant	520 cm ³
Longueur de la barre de guidage	147 cm
Largeur de coupe double fil	43 cm
Diamètre de fil	2,5 mm
Largeur de coupe de la lame de coupe	23 cm
Lame de coupe	4 dents
Poignée	Guidon "Bike"
Allumage	électrique
Bougie d'allumage	Champion RDJ & J
Entraînement	accouplement centrifuge
Niveau de pression acoustique LPA	103 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	113 dB(A)
Vibration	11,41 m/s ²
Vitesse de rotation maxi. avec fil double	8500 tr/mn.
Vitesse de rotation maxi. avec fil double	11.000 tr/mn
Vitesse de rotation à vide	3050 ± 350 tr/mn.
Consommation d'essence	620 g/kWh

DEPISTAGE DES PANNES DU MOTEUR

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	MESURE À PRENDRE
L'appareil ne démarre pas ou démarre mais ne tourne pas	Non-observation de la séquence de démarrage	Suivre les instructions du manuel de l'utilisateur
	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé
	Bougie encrassée	Nettoyer la bougie, régler l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie
	Filtre à essence bouché	Remplacer le filtre à essence
L'appareil démarre, mais le moteur n'a pas de puissance	Position incorrecte du levier du choke	Mettre le levier du choke en position RUN
	Pare-étincelles encrassé	Remplacer le pare-étincelles
	Filtre à air encrassé	Enlever le filtre à air, le nettoyer et le remettre en place
Le moteur s'arrête	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé
Le moteur n'a pas de puissance en charge	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé
Le moteur tourne irrégulièrement	Ecartement erroné des électrodes de la bougie	Nettoyer la bougie, régler l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie
Le moteur fume exagérément (Après env. 1 min. de position plein gaz)	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Faire régler le carburateur par un centre d'entretien autorisé
	Mauvais mélange de carburant	Utiliser le mélange essence-huile approprié (40:1)

1


AVVERTIMENTO • LEGGERE


Per motivi di sicurezza è assolutamente necessario che leggete queste istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare gravi lesioni. Prima dell'uso quindi dedicate sempre qualche minuto all'esame del vostro nuovo decespugliatore a motore a benzina.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Significato dei simboli di sicurezza applicati sull'apparecchio

- 1  Leggete le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- 2  Portate il casco, le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi!
- 3  Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
- 4  Attenzione! Pericolo!
- 5  Le frecce indicano la posizione corretta dell'impugnatura che non deve venire modificata!
- 6  Attenzione! Superficie molto calda!
- 7  Livello di potenza acustica garantito secondo la direttiva UE 2000/14/CE
- 8  Pericolo a causa di oggetti scagliati all'intorno!
- 9  Numero massimo di giri!

10  Indossate i guanti per proteggere le mani.

11  Mettetevi stivali di gomma o scarpe chiuse.

Avvertenze di sicurezza per decespugliatore a motore a benzina condotto a mano

Avvertenze

1. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sulle impostazioni e sull'uso appropriato dell'apparecchio.
2. Non permettete mai di usare il decespugliatore a motore a benzina a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
3. Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali.

Avvertimento:

Rispettate una distanza di sicurezza di 15 m. In caso di distanza inferiore spegnete subito l'apparecchio. Tenete presente che l'utilizzatore è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà.

Operazioni preliminari

1. Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali leggeri.
2. Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'attrezzo e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.
3. Avvertimento: la benzina è altamente infiammabile:
 - conservate la benzina solo negli appositi contenitori
 - riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione
 - la benzina va riempita prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio, né mettete benzina quando il motore è acceso o il decespugliatore è caldo.
 - se la benzina trabocca non provare assolutamente ad accendere il motore; procedere invece ad allontanare l'attrezzo dalla superficie sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore fin a che i vapori della benzina non si siano dileguati
 - per motivi di sicurezza in caso di danneggiamento è necessario sostituire il tappo

della benzina o di altri serbatoi.

4. Sostituire i silenziatori danneggiati
5. Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che le lame, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento la lama e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati vanno sostituiti solo in set.

1. Maneggiamento

1. **Indossare abbigliamento da lavoro resistente e aderente**, che consenta una buona protezione, come pantaloni lunghi, calzature da lavoro protettive, guanti resistenti, un casco, una maschera protettiva per il viso o occhiali protettivi per gli occhi e un protettore auricolare.
2. **Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro.** Aprire lentamente il coperchio del serbatoio del carburante, per consentire la fuoriuscita dell'eventuale pressione presente. Per evitare il pericolo d'incendio, prima di avviare l'apparecchio, allontanarlo di almeno 3 metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento di carburante.
3. **Osservare tutte prescrizioni locali o statali per la prevenzione degli incendi.** Assieme all'apparecchio viene fornito un parascintille. Parascintille di ricambio possono essere richiesti al proprio fornitore.
4. Prima di riparlo, **spegnere l'apparecchio.**
5. **Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.** L'impugnatura deve essere stretta fermamente da pollice e dita.
6. **Assicurarsi che le viti e gli elementi di collegamento siano ben serrati.** Non utilizzare mai l'apparecchio se non è regolato correttamente o non è montato completamente e con cura.
7. **Mantenere l'impugnatura in buono stato** senza la presenza di residui di carburante e olio.
8. **Mantenere la testina portafilo il più vicino possibile al suolo.** Fare attenzione a non colpire con la testina portafilo oggetti di piccole dimensioni. Durante il taglio su un pendio posizionarsi a valle della testina portafilo. Non lavorare MAI su una collina o un pendio se è presente anche solo un rischio minimo di scivolare o di perdere l'equilibrio.
9. **Ispezionare la zona di lavoro per eliminare eventuali detriti** che durante l'operazione di taglio potrebbero essere colpiti e scagliati verso l'esterno.
10. **Tenere qualsiasi parte del corpo e qualsiasi indumento lontano dalla testina portafilo** durante l'avviamento del motore o il

funzionamento dello stesso. Prima di avviare il motore, accertarsi che la testina portafilo non possa trovarsi a contatto con ostacoli di qualsiasi genere.

11. **Spegnere il motore** prima di controllare le condizioni del filo.
12. **Conservare l'apparecchio lontano da materiale infiammabile**, come riscaldatori di acqua con motore a benzina, asciugatori o forni con combustione a nafta, riscaldatori portatili ecc.
13. **Pulire regolarmente**, il deflettore, la testina portafilo e il motore da detriti vari accumulati.
14. **L'apparecchio deve essere utilizzato da persone adulte e correttamente istruite.**

MISURE DI SICUREZZA PER IL MANEGGIAMENTO DELLA LAMA DA TAGLIO

1. SEGUITE TUTTI GLI AVVERTIMENTI e le istruzioni per il funzionamento e il montaggio della lama da taglio.
2. **La lama da taglio può venir scagliata via di colpo da altri oggetti quando non riesce a tagliarli/ falciarli, causando anche l'amputazione di braccia o gambe.** Le persone che stanno a guardare e gli animali devono essere tenuti lontani dal luogo di lavoro di almeno 15 metri in ogni direzione. Se la macchina dovesse incontrare un corpo estraneo, spegnete subito il motore e fate in modo che la lama da taglio si fermi completamente. Controllate che la lama non abbia subito danni. Sostituite **sempre** la lama quando è piegata o rotta.
3. **LA LAMA DA TAGLIO SCAGLIA LONTANO GLI OGGETTI CON VIOLENZA.** Ciò può causare lesioni alla vista o ferite. Portate protezioni per gli occhi, il viso e le gambe. Prima di utilizzare la lama da taglio togliete sempre gli oggetti dall'area di lavoro. Mantenete sempre una distanza di 15 metri in tutte le direzioni fra voi e altre persone o animali.
4. **Prima di ogni impiego controllate accuratamente che la macchina e i suoi componenti non siano danneggiati.** Non utilizzate la macchina se non tutti gli elementi della lama da taglio sono stati installati correttamente.
5. **LA LAMA DA TAGLIO CONTINUA A RUOTARE QUANDO LA VALVOLA A FARFALLA (leva del gas) È STATA MOLLATA.** Una lama da taglio che ruota per forza d'inerzia può provocare tagli a voi o a terzi. Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla lama da taglio, spegnete il motore e assicuratevi che la lama si sia fermata

1

completamente.

6. ZONA DI PERICOLO DEL DIAMETRO DI 15 METRI. Le persone vicine possono subire lesioni fisiche che possono comportare anche la cecità. Mantenete sempre una distanza di 15 metri in tutte le direzioni fra voi e altre persone o animali.

COMPORAMENTI DA EVITARE

- NON UTILIZZARE MAI TIPI DI CARBURANTE DIVERSI da quello indicato nel presente manuale. Seguire sempre le istruzioni fornite nella sezione „Combustibile e lubrificazione“ del presente manuale. Non utilizzare benzina non miscelata correttamente con olio per motori a due tempi, poiché ciò potrebbe causare danni irreparabili al motore con la conseguente decadenza della garanzia del produttore.
- NON FUMARE durante il rifornimento di carburante o l'azionamento dell'apparecchio.
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO SENZA MARMITTA e relativa protezione installata correttamente.
- NON TOCCARE LA MARMITTA, né con le mani, né con il corpo. Tenere sempre l'apparecchio con le due mani in modo tale che l'impugnatura sia circondata da pollice e dita.
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO IN POSIZIONI SCOMODE, con un equilibrio instabile, con le braccia tese o con una mano sola. Durante l'utilizzo tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani in modo tale che l'impugnatura sia circondata da pollice e dita.
- NON SOLLEVARE LA TESTINA PORTAFILO SOPRA IL LIVELLO DEL SUOLO mentre l'apparecchio è in funzione. Pericolo di lesioni!
- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER SCOPI DIFFERENTI DA QUELLI PREVISTI, cioè il taglio dell'erba nei prati o nei giardini.
- EVITARE DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LUNGO TEMPO SENZA INTERRUZIONE. Spegnerlo di tanto in tanto.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE SOTTO INFLUSSO DI ALCOOL O DI DROGHE.
- AZIONARE L'APPARECCHIO CON IL DEFLETTORE INSTALLATO E IN BUONO STATO.
- NON AGGIUNGERE, RIMUOVERE O MODIFICARE NESSUN COMPONENTE DI QUESTO PRODOTTO. Ciò potrebbe provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchio con la conseguente decadenza della garanzia del produttore.
- NON AZIONARE L'APPARECCHIO IN

PROSSIMITÀ DI LIQUIDI INFIAMMABILI, sia all'interno, sia all'esterno di edifici. Un tale comportamento potrebbe causare un'esplosione e/o un incendio.

13. NON UTILIZZATE ALTRE LAME. Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicati dal produttore della macchina. L'uso di utensili o di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti (Fig. A, B e C)

A/1, B/1	Testa del filo
A/2	Filo di taglio
A/3, B/3	Calotta protettiva esterna
A/4, B/4	Lama
A/5, B/5	Calotta protettiva interna
A/6, B/6	Manico ripiegabile con albero motore
A/7, B/7	Impugnatura tipo bicicletta
A/8	Leva del gas nell'impugnatura destra
A/9	Interruttore motore "OFF" e "ON"
A/10	"Arresto" della leva del gas
A/11	"Sbloccaggio" della leva del gas
A/12	Leva "Choke" - "Regime medio" - "Regime massimo"
A/13	Involucro per raffreddamento motore e avviatore
A/14	Serbatoio della benzina
A/15	Copertura filtro dell'aria
A/16	Impugnatura per l'avvio a cavo flessibile
A/17	Bottone arricchimento benzina
A/18 B/18	Tracolla
A/19	Vite di fissaggio manico ripiegabile con albero motore
B 20	Utensile per testa del filo di taglio
C/21	3 viti M5 per la calotta protettiva interna
C/22	3 viti M6 per la calotta protettiva esterna
C/23	Distanziale a tubo
C/24	Facchino a disco per testa del filo o lama
C/25	Piastra di pressione per montaggio lama
C/26	Dado di fissaggio per lama
C/27	Serracavi
C/28	Copiglia di sicurezza
C/29	Perno a prigioniero per facchino a disco
C/30	Chiave per candela di accensione e dado di fissaggio

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

La CALOTTA PROTETTIVA deve essere assolutamente montata per evitare che l'utilizzatore venga ferito da oggetti scagliati all'intorno. La lama incorporata nella calotta protettiva taglia inoltre

automaticamente il filo da taglio alla lunghezza ottimale.

3. Uso corretto

Il decespugliatore a motore a benzina è adatto all'uso privato nei giardini di piccole dimensioni. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto del decespugliatore a motore a benzina. Le istruzioni per l'uso contengono anche condizioni per l'esercizio, la manutenzione e la riparazione.

Attenzione! Visti i rischi per l'utilizzatore il decespugliatore a motore a benzina non deve venire usato per i seguenti lavori: per la pulizia (aspirazione) di vialetti e come trituratore per sminuzzare rami tagliati da alberi ed arbusti. Il decespugliatore a motore a benzina non deve inoltre venire usato per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe.

Per motivi di sicurezza il decespugliatore a motore a benzina non deve venire usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo.

4. Assemblaggio dei componenti.

Alcune parti sono smontate quando vengono fornite. L'assemblaggio è facile quando si osservano le seguenti avvertenze.

Attenzione! Per l'assemblaggio e per lavori di manutenzione avete bisogno anche dei seguenti utensili non compresi negli elementi forniti:

- un cacciavite
- una brugola
- una chiave torsiometrica misura 25
- un misurino da 1 litro (resistente all'olio / alla benzina)
- una tanica di benzina (5 litri)
- un imbuto (adatto per il bocchettone di riempimento del serbatoio)
- dei panni (per togliere i resti di olio/benzina; smaltimento alla stazione di servizio)
- olio per motori a 2 tempi (disponibile alla stazione di servizio)
- copiglie di sicurezza di ricambio come nella Fig. C/28

Istruzioni per il montaggio

Montaggio manico ripiegabile

Montate la calotta protettiva interna (Fig. B/5) e la calotta protettiva esterna (Fig. B/3) con le tre viti M6 (Fig. C/22) come indicato nella Fig. D. Montate le calotte protettive con le tre viti M5 (Fig. C/21) sul manico ripiegabile (Fig. B/6) come indicato nella Fig. E. Spingete il distanziale a tubo (Fig. F/1) sulla spina

di guida dell'albero motore (Fig. F/3). Spingete il facchino a disco (Fig. F/2) sulla spina di guida e fate attenzione che l'apertura (Fig. F/4) del disco sia orientata verso l'apertura del manico ripiegabile (Fig. F/5).

Nota: Ruotando il facchino a disco potete allineare la posizione delle due aperture.

Nota: Decidete adesso che operazione volete eseguire per prima con il decespugliatore a motore (taglio con la testa del filo o uso della lama) e procedete ai rispettivi lavori di montaggio.

Montaggio della testa del filo

Inserite adesso il perno a prigioniero (Fig. G1/2) nell'apertura e avvitate la testa del filo (Fig. G1/1) sulla spina di guida dell'albero motore ruotandola in senso antiorario (attenzione: filetto sinistrorso!). Serrate bene a mano la testa del filo tenendo fermo l'albero motore con il perno a prigioniero.

Montaggio della lama

Posizionate la lama (Fig. G2/1) sul facchino a disco in modo tale che il centro della lama si trovi esattamente sul cerchio di guida del disco.

Appoggiate la piastra di pressione (Fig. G2/2) sulla lama in modo che il lato piatto si orienti verso la lama.

Avvitate il dado di fissaggio (Fig. G2/3) sulla spina di guida, ruotandolo in senso antiorario (attenzione: filetto sinistrorso!).

Inserite il perno a prigioniero - come per il montaggio della testa del filo - nell'apertura prevista e usate la chiave (Fig. C/30).

Montaggio dell'impugnatura tipo bicicletta

Allentate le due viti inferiori (Fig. H/1) dall'impugnatura tipo bicicletta premontata e posizionate tra il gancio di fissaggio della tracolla (Fig. H/3) e l'etichetta di sicurezza sull'impugnatura ripiegabile come indicato nella Fig. H. Fissate quindi la piastra di fissaggio (Fig. H/2) con le viti inferiori sull'impugnatura tipo bicicletta e avvitatela sul manico ripiegabile.

Nota: l'allineamento definitivo avviene preferibilmente dopo il montaggio del motore di azionamento.

Montaggio del manico ripiegabile assemblato con il motore di azionamento

Svitare le viti di collegamento (Fig. I1/2) dall'impugnatura del motore di azionamento. Posizionate il manico ripiegabile verso l'impugnatura del motore di azionamento come nella Fig. I1. Spingete adesso il manico ripiegabile nell'impugnatura in modo che l'apertura di centraggio (Fig. I1/3) e la parte rettangolare dell'albero motore

1

(Fig. I1/4) scattino in posizione negli supporti previsti all'interno dell'impugnatura

Avvertenza: questa operazione diventa più facile ruotandolo leggermente a destra e a sinistra. Il foro filettato del manico ripiegabile deve trovarsi direttamente sotto il foro (Fig. I1/5) per poter serrare bene la vite di collegamento. Riavvitate le due viti di fissaggio per il manico ripiegabile (Fig. I1/1).

Montaggio dell'impugnatura per il comando motore

Togliete la vite (Fig. J1/1) dall'impugnatura. Spingete con forza l'impugnatura sull'estremità libera dell'impugnatura tipo bicicletta in modo che la leva di azionamento (Fig. J1/4) per il comando del gas sia orientata verso le calotte protettive sul manico ripiegabile. Ruotate l'impugnatura fino a quando il foro per la vite corrisponda al foro dell'impugnatura tipo bicicletta.

Fissate l'impugnatura con la vite e il dado (Fig. J1/2) sull'impugnatura tipo bicicletta. Fissate il cavo di comando dell'impugnatura con il serracavi (Fig. C27) come indicato nella posizione (Fig. J2/1).

Nota: non serrate in modo definitivo il serracavi. Dopo aver avviato il motore per la prima volta premete fino in fondo la leva del gas (Fig. J1/4) e poi mollatela. Se adesso premete di nuovo la leva del gas, essa è bloccata dalla leva di sicurezza (Fig. J1/5). Il numero di giri del motore non deve aumentare premendo la leva del gas fino al punto del bloccaggio di sicurezza.

Fino a questo punto il motore deve rimanere al minimo. Controllate questa funzione con tale posizione del serracavi prima di serrarlo.

5. Impostazione dell'altezza di taglio

Tracolla

1. Mettete la tracolla (Fig. A/18) infilandola sopra la spalla sinistra.
2. Inserite il gancio di chiusura nell'occhiello (Fig. H/3).
3. Regolate la lunghezza della tracolla in modo che la testa di taglio o la lama si muovano parallele al terreno. Per regolare in modo ottimale la tracolla fate oscillare l'apparecchio alcune volte senza avviare il motore (Fig. I2).

Avvertimento: usate sempre la tracolla mentre lavorate. Applicare la tracolla non appena avete avviato il motore e questo funziona in folle. Spegnete il motore prima di staccare la tracolla.

Nota: staccate la tracolla dall'apparecchio prima di avviare il motore.

42

6. Messa in esercizio

Carburante e olio

1. Il motore del decespugliatore è un motore a 2 tempi. Per funzionare ha bisogno di una miscela di benzina normale senza piombo e di olio per motori a 2 tempi nel rapporto 1:40 (vedi tabella miscela carburante).
2. Si consiglia di mescolare max. 5 litri di miscela di olio/benzina visto che tale quantità basta per ca. 12 - 15 ore d'esercizio e una miscela di benzina/olio più vecchia non garantisce una lubrificazione ottimale.
3. Riempite un misurino di 125 cm³ di olio e versatelo nella tanica di benzina da 5 litri e richiudetela. Scuotete bene il contenitore per mescolare la benzina e l'olio.
4. Riempite di ca. 0,5 litri di miscela di olio/benzina il misurino e versatela mediante un imbuto idoneo nel serbatoio di benzina (Fig. K).

Avvertimento: non utilizzate mai benzina pura nel vostro apparecchio. Altrimenti c'è il pericolo di danni gravi al motore con la conseguenza che decade la garanzia del produttore per l'apparecchio. Non impiegate una miscela di olio/benzina che sia stata conservata da più di 90 giorni.

Avvertimento: utilizzate soltanto una miscela di olio/benzina nel rapporto di miscela 1:40. Non modificate il rapporto di miscela anche se per alcuni tipi di olio a 2 tempi si consiglia un altro rapporto di miscela. Se una lubrificazione insufficiente causa un danno sul motore decade la garanzia del produttore.

Tabella miscela carburante:

benzina olio a 2 tempi

5 litri	125 cm ³
40 a	1

Avvio del motore

Nota: leggete prima le istruzioni per l'avvio del motore a freddo e a caldo e procedete poi al rispettivo avvio. Posizionate l'apparecchio su una superficie dura e piana, prendetelo con una mano all'impugnatura e tirate con l'altra mano sull'impugnatura della fune flessibile d'avvio.

Nota: per ridurre il più possibile la sollecitazione del motore nelle fasi di avviamento e riscaldamento, tagliate il filo da taglio in eccesso riducendolo a 13 cm (Fig. N8).

● AVVIO A FREDDO DEL MOTORE

1. Posizionate l'interruttore di accensione su "RUN (I)" (Fig. O/1).
2. Fissate la leva del gas: premete verso il basso il commutatore "Lock off" (Fig. O/3). Poi premete contemporaneamente la leva del gas (Fig. O/4) e il commutatore di bloccaggio (Fig. O/2). La leva del gas rimane ferma sul massimo.
3. La macchina ha una levetta dell'aria con 3 possibili posizioni: CHOKE "←", START "↘" e RUN "↓". Posizionate la levetta dell'aria su CHOKE "←" (Fig. L/1).
4. Per avviare inserite il carburante nel carburatore. Premere il pulsante arricchitore dieci volte (Fig. L/2).
5. Estraete un breve tratto del cordoncino dello starter fino a quando ne percepite la resistenza (ca. 10 cm). Per una forte scintilla di accensione occorre una trazione veloce e scorrevole. Tirate il cordoncino dello starter con forza e rapidità per quattro volte.
6. Posizionate la levetta dell'aria su START "↘".
7. Tirate altre quattro volte il cordoncino dello starter mentre la leva del gas si trova sul massimo.
8. Quando il motore parte, restate 10 secondi su START "↘".
9. Posizionate la levetta dell'aria su RUN "↓".
10. Se il motore non parte ripetete le operazioni dalla 1 alla 9.

ATTENZIONE: se dopo ulteriori tentativi il motore continua a non avviarsi leggete il paragrafo "Soluzioni per problemi al motore".

ATTENZIONE: estraete il cordoncino dello starter sempre con un movimento diritto. Se viene estratto in posizione obliqua si produce un attrito sull'occhiello. Questo attrito provoca uno sfregamento del cordoncino e un'usura precoce. Tenete sempre l'impugnatura dell'avviamento mentre il cordoncino si riavvolge. Evitate sempre che il cordoncino si riavvolga di colpo una volta sfilato. In tal modo il cordoncino si sfilaccerebbe o si sfregerebbe e danneggerebbe l'impianto di avviamento.

● AVVIO A CALDO DEL MOTORE

1. Posizionate l'interruttore di accensione su "RUN (I)" (Fig. O/1).
2. Posizionate la levetta dell'aria su posizione START "↘".
3. In caso di avvio a freddo bloccate la leva del gas come descritto al punto 2.
4. Tirate velocemente il cordoncino dello starter fino all'avviamento del motore. Non tirate tuttavia più

di 6 volte. Tenete premuta A FONDO la leva del gas fino a quando il motore inizia a girare in modo regolare.

5. Posizionate la levetta dell'aria su "RUN ↑" e se il motore non parte ancora tirate altre 5 volte il cordoncino dello starter. In caso il motore continuasse a non avviarsi allora è stato probabilmente riempito troppo di benzina. Aspettate 5 minuti e riprovate con la levetta dell'aria posizionata su "RUN ↑" e la leva del gas premuta sino in fondo.

● ARRESTO DEL MOTORE

Rilasciare la leva del gas. Lasciare che il motore torni a girare a vuoto. Spostare l'interruttore su „STOP“ (fig. O/1).

ISTRUZIONI PER IL TAGLIO

• CONSIGLI ADDIZIONALI PER LA SICUREZZA

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente ancora una volta TUTTI I CONSIGLI PER LA SICUREZZA contenuti nel presente manuale.

ATTENZIONE/PRUDENZA

1. SE NON AVETE PARTICOLARE FAMILIARITÀ CON LE TECNICHE DI TAGLIO, esercitatevi con il MOTORE in posizione OFF (spento).
2. RIPULIRE SEMPRE LA ZONA DI LAVORO eliminando oggetti quali lattine, bottiglie, pietre ecc. Infatti, se l'apparecchio verrà a contatto con tali oggetti, questi potrebbero venire scagliati contro l'utilizzatore o le persone presenti provocando gravi lesioni fisiche o danni all'apparecchio stesso. Se un oggetto viene colpito accidentalmente, SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE e controllare l'apparecchio. Non azionare mai l'apparecchio se presenta parti difettose.
3. FALCIARE O TAGLIARE SEMPRE CON IL MOTORE AL MASSIMO DEI GIRI. Durante l'avviamento e il taglio non lasciare che i giri del motore scendano al minimo.
4. UTILIZZARE L'APPARECCHIO SOLO PER GLI SCOPI PREVISTI, cioè per tagliare prati ed erbacce.
5. Quando l'apparecchio è in funzione NON SOLLEVARE MAI LA TESTINA PORTAFILO al disopra del ginocchio.
6. NON AZIONARE L'APPARECCHIO se nelle vicinanze sono presenti altre persone o animali. Durante il taglio dell'erba mantenere sempre una distanza minima di 15 metri tra di voi e le altre persone o animali presenti. Durante il TAGLIO RASO TERRA mantenere sempre una distanza minima di 30 metri tra di voi e le altre persone o

1

animali presenti.

7. Durante il taglio su un pendio posizionarsi a valle rispetto alla testina portafilo. Non lavorare MAI su una collina o un pendio se sussiste anche solo un rischio minimo di scivolare o di perdere l'equilibrio.

• **AVANZAMENTO DEL FILO DI TAGLIO**

AVVERTENZA: per la testina portafilo non utilizzare filo di ferro o filo di ferro plastificato. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.

Per far avanzare il nuovo filo, far funzionare il motore a pieno regime e «premere» la testina portafilo contro il prato. In questo modo il filo viene liberato automaticamente e il coltello nel deflettore taglierà il filo in eccesso (fig. M1).

ATTENZIONE: rimuovere periodicamente, con l'aiuto di un cacciavite lo di un attrezzo simile, i residui di erba che si insinuano sotto il deflettore, attorno all'asta, per evitarne il surriscaldamento (fig. M2). Ciò impedisce all'asta di raffreddarsi correttamente.

• **TECNICHE DI TAGLIO**

Se l'apparecchio è equipaggiato in modo corretto con deflettore e testina portafilo, sarà possibile tagliare erbacce e erba troppo alta in punti di difficile accesso come lungo recinti, muri e fondamenta e attorno agli alberi. L'apparecchio è anche utilizzabile per tagliare a raso terra la vegetazione per il migliore allestimento di un giardino o per ripulire una determinata zona.

NOTA: anche facendo molta attenzione durante l'utilizzo, il taglio attorno a fondamenta, a muri in mattoni o pietra provocherà un'usura del filo superiore alla norma.

TAGLIO RASO TERRA/FALCIATURA

Far oscillare l'apparecchio da un lato all'altro con un movimento simile a quello di una falce. Non inclinare la testina portafilo durante questo movimento. Controllare l'altezza di taglio per l'area da tagliare. Tenere la testina portafilo alla stessa altezza in modo tale da ottenere un taglio regolare (fig. M3).

RIFINITURA BASSA

Tenere l'apparecchio leggermente inclinato affinché la parte inferiore della testina portafilo si trovi al disopra del suolo e che il filo tagli all'altezza giusta. Il

taglio deve avvenire sempre nella direzione opposta a quella in cui si trova l'utilizzatore. Quest'ultimo non deve mai tirare l'apparecchio verso di sé.

TAGLIO LUNGO RECINTI O FONDAMENTA

Avvicinarsi lentamente a recinti grigliati, con picchetti, a muri in pietra e fondamenta, per tagliare vicino ad essi senza rischiare di colpire l'ostacolo con il filo. Se il filo viene a contatto con muri in pietra, mattoni o fondamenta si spezzerà o si sfrangerà. Se il filo colpisce il recinto, si spezzerà.

TAGLIO ATTORNO AGLI ALBERI

Per tagliare attorno agli alberi, avvicinare lentamente l'apparecchio affinché la corteccia non venga toccata. Girare attorno all'albero tagliando da sinistra verso destra. Tagliare l'erba con la punta del filo e inclinare leggermente in avanti la testina portafilo.

AVVERTENZA: osservare un'estrema prudenza durante il TAGLIO RASO TERRA. Durante questo tipo di operazione mantenere sempre una distanza minima di 30 metri tra di voi e le altre persone o animali presenti.

TAGLIO RASO TERRA

Il taglio raso terra consiste nell'eliminare tutta la vegetazione fino al suolo. Per eseguire questa operazione, inclinare la testina portafilo con un angolo di circa 30° verso sinistra. Regolando di conseguenza l'impugnatura sarà possibile controllare al meglio l'apparecchio. Non eseguire l'operazione quando esiste il rischio di scagliare oggetti che potrebbero ferire l'utilizzatore, le persone presenti o provocare danni materiali (fig. M4).

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE

L'APPARECCHIO COME UNA SCOPA! Mai

inclinare la testina portafilo per spazzare via dai sentieri oggetti che intralciano il cammino. Il vostro decespugliatore è uno strumento potente in grado di scagliare qualsiasi oggetto a una distanza di 15 metri e oltre, provocando lesioni fisiche e danni materiali ad auto, abitazioni e finestre situate nelle vicinanze.

Tagliare con le lame da taglio

ATTENZIONE: Prima di avviare l'attrezzo con una lama da taglio, assicuratevi che sia montata correttamente. Seguite tutte le indicazioni del capitolo "Norme di sicurezza per lama da taglio per erba e piccole piante" in questo manuale di istruzioni.

• **TAGLIARE CON LAME DA TAGLIO**

Se tagliate con una lama da taglio indossate sempre protezioni per gli occhi e indumenti protettivi. Durante l'impiego della lama da taglio usate sempre la

tracolla.

• **LAVORI CON LAME DA TAGLIO PER ERBACCE**

FALCIARE LE ERBACCE

Falciare significa descrivere un semicerchio con la lama da taglio da destra a sinistra con movimenti orizzontali. È molto efficace nel caso di erbacce e piccoli pezzi di legno. Non è adatto per tagliare erbacce resistenti e di grandi dimensioni o vegetazione legnosa (Fig. I2).

ATTENZIONE: Non impiegare lame da taglio per erbacce per tagliare sterpaglie e piccoli alberi!

SEGARE

Il MSB 28 non è adatto per segare.

BLOCCO

La vegetazione molto spessa, come per es. piccoli alberi o fitte sterpaglie, può bloccare la lama da taglio e fermare il movimento. Evitate che la lama da taglio si blocchi prevedendo in che direzione si piegheranno le sterpaglie e tagliando così dal lato opposto. Se la lama da taglio si blocca durante l'uso, spegnete immediatamente il motore. Tenete l'attrezzo sollevato affinché la lama da taglio non scatti improvvisamente o si rompa mentre togliete il piccolo albero dal taglio per liberare la lama.

EVITARE IL CONTRACCOLPO

Durante l'impiego di utensili da taglio in metallo (lama da taglio per erba, lama per erbacce) si corre il pericolo di contraccolpi quando si incontrano ostacoli fissi (tronco d'albero, ramo, ceppo, pietra o simile). In tal caso l'attrezzo viene spinto nella direzione opposta al movimento dell'utensile. Ciò può portare alla perdita di controllo dell'attrezzo - Pericolo di lesioni per l'utilizzatore e le persone vicine!

Non utilizzate gli utensili da taglio in metallo nelle vicinanze di recinzioni, paletti di metallo, pietre confinarie o fondamenta.

La lama di protezione è stata concepita per ridurre i contraccolpi nell'eventualità che la lama di taglio incontri ostacoli duri e fissi. Per tagliare steli spessi mettetela in questa posizione (A) (vedi Fig. M5) per evitare i contraccolpi.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Fig. N1

- A. MANOPOLA
- B. BOBINA
- C. MOLLA
- D. ALBERO
- E. SCATOLA

- F. FESSURA
- G. OCCHIELLI
- H. FILO DI TAGLIO

• **SOSTITUZIONE DEL FILO DI TAGLIO**

1. Ruotare la manopola (A) in senso ANTIORARIO, ed estrarla (fig. N1).
2. Rimuovere la bobina (B) e la molla (C) dall'albero (D).
3. Estrarre il filo di taglio ancora presente (H).
4. Piegare in due parti un filo con diametro di 2 mm e lunghezza 4,3 m. Posizionare la parte centrale in una fessura del disco divisore della bobina (fig. N2).
5. Avvolgere in senso orario il filo di taglio, mantenendo una certa tensione, come illustrato (fig. N3), e con ciascuna delle metà del filo separata dal disco divisore della bobina. Avvolgere fino a quando si ottengono due estremità di 15 cm.
6. Fissare ciascuna estremità del filo in una fessura (F) sui lati opposti dell'albero (fig. N4).
7. Montare la molla (C) sull'albero (D). Far passare ciascuna delle estremità del filo attraverso un occhio (G) nella scatola (E) (fig. N5).
8. Introdurre la bobina nella scatola (E) e introdurre contemporaneamente il filo negli occhielli (G). Assicurarsi che la molla sia inserita nella bobina (fig. N5).
9. Se la bobina si trova in posizione corretta, premerla per comprimere la molla. Tirare con forza ciascuna estremità del filo (H), per sbloccarlo dalle fessure (fig. N6).
10. Premere ulteriormente sulla bobina fino a quando sarà possibile avvitare la manopola IN SENSO ORARIO sull'albero. Eseguire il serraggio della manopola solo a mano (fig. N7).
11. Tagliare il filo in eccedenza lasciandone circa 13 cm. Questa operazione consentirà di ridurre il carico sul motore durante l'avviamento e il riscaldamento (fig. N8).

• **FILTRO DELL'ARIA**

ATTENZIONE: Non lavorate mai senza filtro dell'aria. Tenetelo pulito. Se il filtro è danneggiato sostituitelo.

Svuotate il serbatoio di benzina e versate il carburante in una tanica idonea. Aprite lentamente il serbatoio di benzina affinché la pressione eventualmente presente possa uscire.

Pulizia del filtro dell'aria (Fig. Q1/Q2)

1. Rimuovete il coperchio del filtro dell'aria (Fig. Q1) comprimendolo lateralmente e togliete

1

l'elemento filtrante (Fig. Q2).

2. Lavate il filtro in acqua saponata. **NON USATE BENZINA!**
3. Fate asciugare il filtro all'aria.
4. Rimettete il filtro e rimontate il coperchio del filtro dell'aria.

ATTENZIONE: sostituite il filtro quando è consumato, strappato o danneggiato oppure quando non è più possibile pulirlo.

• TAPPO DEL SERBATOIO CARBURANTE/FILTRO DEL CARBURANTE

ATTENZIONE: prima di eseguire questa operazione, estrarre il carburante dall'apparecchio e versarlo in un contenitore appropriato. Aprire il tappo lentamente per consentire la riduzione della pressione eventualmente presente nel serbatoio del carburante.

NOTA: assicurarsi che nel foro di sfiatione sul tappo del serbatoio carburante non sia presente sporcizia (fig. P1/A).

Filtro del carburante:

1. Rimuovere la tubazione del carburante e il filtro (B) dal serbatoio, mediante un filo in acciaio (C) con gancio o con un fermaglio (fig. P2).
2. Estrarli ruotandoli (D) (fig. P3).
3. Controllate che il filtro della benzina non presenti danni e pulitelo con getto d'aria. Sostituite il filtro della benzina (Fig. P3/D) in caso sia danneggiato.

NOTA: non azionare il decespugliatore senza il filtro del carburante installato. Ciò potrebbe causare danni del motore.

• REGOLAZIONE CORRETTA DEL CARBURATORE

Il carburatore è stato regolato presso lo stabilimento del produttore per un rendimento ottimale. Se fossero necessarie ulteriori regolazioni, portate il vostro apparecchio nel più vicino centro di assistenza.

• CANDELA

1. Distanza tra gli elettrodi = 0,635 mm
2. Coppia di serraggio da 12 a 15 Nm. Collegare il cappuccio della candela.

• AFFILATURA DEL COLTELLO DEL DEFLETTORE

1. Estrarre il coltello (E) dal deflettore (F) (Fig. R).
2. Posizionare il coltello in una morsa da banco.

Affilare il coltello con una lima piatta facendo attenzione a rispettare l'angolo di taglio. Limare sempre in un'unica direzione.

• IMMAGAZZINAGGIO DELL'APPARECCHIO

AVVERTENZA: la mancata osservanza dei punti seguenti potrebbe provocare la formazione di vernice nel carburatore rendendo più difficoltoso l'avviamento o causando danni irreparabili.

1. Seguire tutte le indicazioni presenti nella sezione «Istruzioni per la manutenzione» del presente manuale.
2. Pulire la parte esterna del motore, il gruppo dell'albero di trasmissione, il deflettore e la testina portafilo.
3. Svuotare il serbatoio del carburante.
4. Dopo avere svuotato il serbatoio, avviare il motore.
5. Lasciare girare il motore a vuoto fino all'arresto per eliminare dal carburatore il carburante residuo.
6. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Rimuovere la candela con una chiave per candele.
8. Versare un cucchiaino da tè di olio per motori a due tempi nella camera di combustione. Tirare lentamente, più volte la corda di avviamento, per lubrificare le parti interne. Sostituire la candela.
9. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di accensione come un bruciatore di nafta, un riscaldatore di acqua, ecc.
10. Trasportate e conservate il decespugliatore con la lama da taglio installata solo con la protezione per il trasporto in dotazione.

• RIATTIVAZIONE DELL'APPARECCHIO DOPO UN PERIODO D'IMMAGAZZINAGGIO

1. Rimuovere la candela.
2. Tirare la corda di avviamento velocemente e con forza per eliminare l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi oppure installare una nuova candela con la distanza tra gli elettrodi corretta.
4. Preparare l'apparecchio per l'utilizzo.
5. Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela di benzina-olio. Vedere la sezione «Carburante e olio».

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo di motore	motore a 2 tempi raffreddato ad aria, cilindro cromato duro
Cilindrata	28 cm ³
Potenza	0,75 kW / 1 PS
Peso a secco	5,8 kg
Capacità di carburante	520 ccm
Lunghezza della barra di guida	147 cm
Larghezza di taglio del filo doppio	43 cm
Diametro del filo	2,5 mm
Larghezza di taglio della lama	23 cm
Lama	4 denti
Impugnatura	impugnatura tipo bicicletta
Accensione	elettronica
Candela di accensione	Champion RDJ8J
Azionamento	innesto centrifugo
Livello di pressione acustica LPA	103 dB(A)
Livello di potenza acustica LWA	113 dB(A)
Vibrazioni	11,41 m/s ²
numero di giri max. con filo doppio	8500 min ⁻¹
numero di giri max. con lama da taglio	11.000 min ⁻¹
Numero di giri a vuoto	3050 ± 350 min ⁻¹
Consumo di benzina	620 g/kWh

I

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE


PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	MISURA DA ADOTTARE
L'apparecchio non si avvia oppure si avvia ma non funziona.	Procedura di avviamento sbagliata.	Seguire le indicazioni fornite nelle Istruzioni per l'uso.
	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Candela sporca	Pulire la candela, correggere la distanza tra gli elettrodi o sostituire la candela.
	Filtro del carburante intasato	Sostituire il filtro del carburante.
L'apparecchio si avvia ma il motore non ha sufficiente potenza.	Regolazione sbagliata della levetta dell'aria. Parascintille sporco Filtro dell'aria sporco	Mettere la leva in posizione RUN. Sostituire il parascintille. Estrarre il filtro, pulirlo e rimetterlo in posizione.
	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
Il motore si ferma.	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
Il motore non ha spinta durante il funzionamento.		
Il motore funziona in modo irregolare.	Distanza sbagliata tra gli elettrodi sulla candela.	Pulire la candela, correggere la distanza tra gli elettrodi o sostituire la candela.
Il motore fuma in modo eccessivo. (dopo ca. 1 min. in posizione di massimo regime)	Regolazione sbagliata della miscela nel carburatore.	Fare regolare il carburatore da un centro di assistenza autorizzato.
	Miscela di carburante sbagliata.	Utilizzare la miscela di carburante corretta (proporzione 40:1).

WAARSCHUWING • GELIEVE TE LEZEN

Om veiligheidsredenen dient u deze handleiding zeker te lezen voordat u het toestel in gebruik neemt. Niet-naleving van de instructies kan leiden tot zware letseis. Besteed daarom voor elk gebruik enkele minuten aan het bestuderen van uw nieuwe benzinemotorzeis.

ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**Betekenis van de aangebrachte veiligheidssymbolen**

- 1  Neem de handleiding door alvorens de machine te bedienen.
- 2  Helm, gehoorbeschermer en veiligheidsbril dragen!
- 3  Omstanders weghouden uit de gevarezone!
- 4  Let op! Gevaar!
- 5  De pijlen duiden de juiste stand van de handgreep aan – die mag niet worden veranderd!
- 6  Let op! Warm oppervlak!
- 7  Gegarandeerd geluidsvermogen conform EU-richtlijn 2000/14/EC.
- 8  Gevaar door wegspringende voorwerpen!
- 9  Maximaal toerental!
8500 min
- 10  Draag handschoenen ter bescherming van uw handen.

- 11  Draag rubberlaarzen of vaste schoenen.

Veiligheidsinstructies voor met de hand geleide benzinemotorzeis**Aanwijzingen**

1. Lees de handleiding aandachtig en zorgvuldig. Maakt u zich vertrouwd met afstellingen en met het juiste gebruik van de machine.
2. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de benzinemotorzeis gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
3. Maai nooit terwijl andere personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.
Waarschuwing:
Neem een veiligheidsafstand van 15 m in acht. Zet het toestel onmiddellijk af als ze naderbij komen. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

Vorbereidende maatregelen

1. Draag bij het maaien steeds vast schoeisel en een lange broek. Maai niet op blote voeten of in lichte sandalen.
2. Controleer het terrein waar u de machine wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
3. **Waarschuwing:** Benzine is uiterst ontvlambaar: bewaar de benzine enkel in vaten op die ervoor bedoeld zijn
 - tank enkel in open lucht en rook niet tijdens het tanken
 - benzine dient er in te worden gegoten voordat u de motor start. Terwijl de motor draait of als de maaier warm is mag de tankdop niet worden opgedraaid of benzine worden bijgevoerd.
 - Indien benzine overgelopen is, mag u niet proberen de motor te starten. In plaats daarvan moet de machine van de verontreiniging door benzine worden ontdaan. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden tot de benzinedampen vervluchtigd zijn.
 - Om veiligheidsredenen moeten de benzinetank en andere tanksluitingen bij beschadiging worden vervangen.
4. Vervang defecte geluidsdeempers.
5. Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de

NL

gehele maai-eenheid niet afgesleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen afgesleten of beschadigde maaigereedschappen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.

1. Hantering

1. **Draag nauwsluitende sterke werkkleding** die u beschermt zoals lange broek, veilige werkschoenen, sterke werkhandschoenen, veiligheidshelm, gelaatsmasker of een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen en goede oorwatten of een andere gehoorbeschermer tegen geluidsoverlast.
2. **Bewaar het toestel op een veilige plaats.** Draai het benzinedeksel langzaam open om druk af te laten die zich in de benzinetank heeft opgebouwd. Om brandgevaar te voorkomen verwijderd u zich minstens 3 meter van de bijtankplaats voordat u het toestel start.
3. **Zet de motor van het toestel af** voordat u het neerzet.
4. **Hou het toestel steeds met de beide handen vast.** Daarbij moeten duim en vingers de grepen omsluiten.
5. **Let er steeds op dat schroeven en verbindingselementen flink aangehaald zijn.** Bedien het toestel nooit als het niet correct is ingesteld of niet volledig of veilig is gemonteerd.
6. **Let er steeds op dat de grepen droog en proper zijn** en er geen benzinemengsel aan zit.
7. **Hou de draadkop zo dicht mogelijk aan de grond.** Pas op dat u met de draadkop geen kleine voorwerpen raakt. Ga bij het snijden op een helling aan de lage kant van de draadkop staan. Snij of trim NOOIT op een heuvel of helling e.d. als u gevaar loopt - al is die nog zo klein - weg te glijden of geen houvast meer te hebben.
8. **Zoek het te snijden bereik naar voorwerpen af** die tijdens het snijden zouden kunnen worden getroffen of weggeslingerd.
9. **Hou elk lichaamsdeel en elk kledingstuk verwijderd van de draadkop** wanneer u de motor start of laat draaien. Voor het starten van de motor dient u er zich van te vergewissen dat de draadkop geen hindernis raakt.
10. **Zet de motor af** voordat u de snijhoogte controleert.
11. **Berg het toestel ver van ontvlambaar materiaal op** zoals heetwater toestel met benzinemotor, klerendroger of kachel voor vloeibare brandstof, draagbare verwarmingstoestellen enz.
12. **Let er steeds op** dat zich in de beschermkap, draadkop en motor geen voorwerpen van welke

aard dan ook ophopen.

13. **De bediening van het toestel** moet uitsluitend worden voorbehouden aan verstandige en overeenkomstig geïnstrueerde personen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN BIJ HET HANTEREN VAN HET SNIJBLAD

1. **NEEM ALLE WAARSCHUWINGEN** en instructies aangaande het gebruik en de montage van het snijblad in acht.
2. **Het snijblad kan plotseling van voorwerpen terugkaatsen indien het die niet kan doorsnijden / doormaaien. Dit kan leiden tot amputatie van armen of benen.** Hou kijkers en dieren in alle richtingen minstens 15 m weg van de werkplek. Mocht het toestel een vreemd voorwerp raken, stop dan de motor meteen en breng het snijblad tot stilstand. Controleer het blad op beschadigingen. Vervang het snijblad **altijd**, wanneer het krom gebogen of gescheurd is.
3. **HET SNIJBLAD SLINGERT VOORWERPEN HEVIG WEG.** Dit kan leiden tot blindheid of letsel. Draag een oog-, gezichts- en beenbescherming. Verwijder voorwerpen altijd uit het werkgebied voordat u van het snijblad gebruik maakt. Neem in alle richtingen een afstand van minstens 15 m tussen uzelf en andere personen of dieren in acht.
4. **Controleer uw toestel en de gemonteerde accessoires zorgvuldig op beschadigingen telkens voordat u het gebruikt.** Gebruik het toestel niet als niet alle snijbladaccessoires naar behoren zijn geïnstalleerd.
5. **HET SNIJBLAD LOOPT UIT WANNEER U DE REGELKLEP (gasknop) LOSLAAT.** Een uitlopend snijblad kan u of omstanders snijwonden toebrengen. Zet de motor af en vergewis u er zich van dat het snijblad tot stilstand is gekomen voordat u aan het snijblad met de een of andere werkzaamheid begint.
6. **GEVARENZONE VAN 15 METER DIAMETER.** Omstanders kunnen blindheid of letsel oplopen. Neem in alle richtingen een afstand van minstens 15 m tussen uzelf en andere personen of dieren in acht.

WAT U NIET MAG DOEN

1. **GEEN ANDERE BRANDSTOF GEBRUIKEN** dan degene aanbevolen in de handleiding. Neem steeds de instructies in het hoofdstuk „brandstof en olie“ van deze handleiding in acht. Gebruik geen benzine waarbij geen tweetaktmotorolie correct gemengd is. Anders zou de motor een permanente schade kunnen worden berokkend waardoor de garantie van de fabrikant komt te

- vervallen.
2. NIET ROKEN terwijl u brandstof bijtankt of het toestel bedient.
 3. BEDIEN HET TOESTEL NIET ZONDER UITLAAT en correct gemonteerde uitlaatkap.
 4. NIET AAN DE UITLAAT KOMEN, noch met de hand, noch met het lichaam. Hou het toestel vast zodat duim en vingers de grepen omsluiten.
 5. BEDIEN HET TOESTEL NIET MET EEN ONGEMAKKELIJKE HOUDING, bij ontbrekend evenwicht, met uitgestrekte armen of slechts met één hand. Neem steeds de beide handen om het toestel te bedienen en omsluit daarbij de grepen met duim en vingers.
 6. DE DRAADKOP NIET BOVEN DE GROND OPHEFFEN terwijl het toestel draait. Anders is er gevaar voor letsel.
 7. HET TOESTEL NIET VOOR ANDERE DOELEINDEN GEBRUIKEN dan voor het trimmen van gazon of gras.
 8. HET TOESTEL NIET VRIJ LANG ONONDERBROKEN GEBRUIKEN. Af en toe laten rusten.
 9. HET TOESTEL NIET BEDIENEN ONDER DE INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS.
 10. HET TOESTEL ENKEL BEDIENEN ALS DE BESCHERMKAP EN / OF DE BESCHERMINRICHTING GEMONTEERD EN IN GOEDE STAAT IS.
 11. GEEN COMPONENTEN VAN DIT PRODUCT TOEVOEGEN, VERWIJDEREN OF VERANDEREN. Anders zou personen letsel kunnen worden berokkend en / of het toestel kunnen worden beschadigd waardoor de garantie van de fabrikant te vervallen komt.
 12. HET TOESTEL NIET IN DE BUURT VAN ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN OF GASSEN OF IN DE OMTREK ERVAN BEDIENEN, zowel binnen als buiten gebouwen. Anders is er kans voor een ontploffing en / of voor een brand
 13. GEBRUIK GEEN ANDERE SNIJGEREEDSCHAPPEN. Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kan voor u een gevaar betekenen persoonlijk verwondingen op te lopen.

2. Beschrijving van het toestel en omvang van de levering (fig. A, B en C)

A/1, B/1	Draadkop
A/2	Snijdraad
A/3, B/3	Beschermkap buiten
A/4, B/4	Snijmes
A/5, B/5	Beschermkap binnen
A/6, B/6	Geleidesteel met aandrijfjas
A/7, B/7	"Bike" fietsgreep
A/8	Gashendel in de greep rechts
A/9	Schakelaar motor AAN en UIT
A/10	"Vastzetten" gashendel
A/11	"Loszetten" gashendel
A/12	Hefboom "choke" – "half gas" - "vol gas"
A/13	Behuizing voor motorkoeling en starter
A/14	Benzinetank
A/15	Aldekking luchtfilter
A/16	Handgreep voor trekkabelstart
A/17	Knop benzineverrijking
A/18,B/18	Draagriem
A/19	Bevestigingsschroef geleidesteel met aandrijfjas
B/20	Gereedschap voor draadkop snijdraad
C/21	3 schroeven M5 voor beschermkap binnen
C/22	3 schroeven M6 voor beschermkap buiten
C/23	Afstandsbus
C/24	Meeneemplaat voor draadkop of snijmes
C/25	Drukplaat voor montage snijmes
C/26	Bevestigingsmoer voor snijmes
C/27	Kabelstrop
C/28	Veiligheidspen
C/29	Bevestigingspen voor meeneemplaat
C/30	Sleutel voor bougie en bevestigingsmoer

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

De BESCHERMKAP moet zeker gemonteerd zijn om verwondingen van de gebruiker door wegspringende voorwerpen te voorkomen. Het in de beschermkap geïntegreerde mes snijdt bovendien de snijdraad automatisch op de optimale lengte.

3. Reglementair gebruik

De benzinemotorzeis is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin. Het behoorlijk gebruik van de benzinemotorzeis houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen. De gebruiksaanwijzing bevat ook de bedrijfsomstandigheden en onderhoudsvoorwaarden.

Let op! Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de benzinemotorzeis niet voor volgende werkzaamheden worden ingezet: voor het reinigen (afzuigen) van voetpaden en als hakselaar voor het kleinmaken van boom- en heggensnoei. De

NL

benzine motorzeis mag evenmin worden gebruikt voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de benzine motorzeis niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapsets van welke aard dan ook.

4. Assemblage van de componenten

Bij de levering zijn enkele onderdelen gedemonteerd. De assemblage is eenvoudig uit te voeren mits de volgende instructies in acht worden genomen:

Let op! Voor de assemblage en voor onderhoudswerkzaamheden hebt u het volgende gereedschap nodig dat niet bij de levering is begrepen:

- een schroevendraaier
- een inbusleutel
- een momentsleutel van 25
- een maatbeker 1 l (bestand tegen olie / benzine)
- een benzineblik (5 l)
- een trechter (passend bij de benzinevuldop van de tank)
- huishoudstofdoeken (voor het afkuisen van olie- / benzineresten; verwijderen aan het pompstation)
- tweekantolie (verkrijgbaar bij een pompstation)
- reserveveiligheidspennen zoals getoond in fig. C/28

Montage-instructies

Montage geleidesteel

Monteer de beschermkap binnen (fig. B/5) en de beschermkap buiten (fig. B/3) m.b.v. de drie schroeven M6 (fig. C/22) zoals getoond in fig. D. Monteer de beschermkappen op de geleidesteel (fig. B/6) m.b.v. de drie schroeven M5 (fig. C/21) zoals getoond in fig. E.

Schuif de afstandsbus (fig. F/1) de geleidedoorn van de aandrijfjas (fig. F/3) op. Schuif de meeneemplaat (fig. F/2) de geleidedoorn op en let er goed op dat de uitsparing (fig. F/4) van de meeneemplaat naar de uitsparing op de geleidesteel (fig. F/5) wijst.

Aanwijzing: Door draaien van de meeneemplaat kunt u de beide uitsparingen in overeenstemming brengen.

Aanwijzing: Beslis nu welk soort werk u met de motorzeis eerst wilt uitvoeren, (snijden met de draadkop of gebruik van het snijmes) en verricht dan de overeenkomstige montagewerkzaamheden.

Montage van de draadkop

Steek nu de bevestigingspen (fig. G 1/2) het uitsparingsgat in en schroef de draadkop (fig. G 1/1)

door draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in (let op! Linkse schroefdraad!) op de geleidedoorn van de aandrijfjas.

Haal de draadkop met de hand goed aan door de aandrijfjas met de bevestigingspen vast te houden.

Montage van het snijmes

Leg het snijmes (fig. G 2/1) op de meeneemplaat zodat het centrum van het snijmes exact op de geleidekring van de meeneemplaat ligt.

Steek de drukplaat (fig. G 2/2) het snijmes op zodat de platte kant naar het snijmes wijst.

Schroef de bevestigingsmoer (fig. G 2/3) door draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in op de geleidedoorn vast (**let op: linkse schroefdraad!**).

Steek daarbij de bevestigingspen, net zoals bij de montage van de draadkop, het desbetreffende uitsparingsgat in en gebruik de sleutel (fig. C/30).

Montage van de "bike" fietsgreep

Draai de beide onderste schroeven (fig. H/1) van de voordien gemonteerde "bike" fietsgreep los en leg die tussen de bevestigingshaak van de draagriem (fig. H/3) en de veiligheidsstikker op de geleidesteel zoals getoond in fig. H. Maak dan de klemplaat (fig. H/2) met de onderste schroeven op de "bike" fietsgreep vast en schroef die op de geleidesteel vast.

Aanwijzing: De definitieve stand van de greep justeert u best na de montage van de aandrijfmotor.

Montage van de geassembleerde geleidesteel op de aandrijfmotor.

Draai de verbindingsschroef (fig. I1/2) uit de handgreep van de aandrijfmotor. Positioneer de geleidesteel t.o.v. de handgreep van de aandrijfmotor zoals getoond in fig. I1. Schuif dan de geleidesteel de greep in zodat de centreeropening (fig. I1/3) en de rechthoekige kant van de aandrijfjas (fig. I1/4) vastklikken in de daarvoor voorziene houders binnen in de greep.

Aanwijzing: Dit gaat gemakkelijker als u de geleidesteel lichtjes naar rechts en links draait. Het draadgat van de geleidesteel moet rechtstreeks onder het boorgat (fig. I1/5) liggen zodat u de verbindingsschroef goed kunt aanhalen. Haal de beide bevestigingsschroeven voor de geleidesteel (fig. I1/1) terug aan.

Montage van de greep voor de motorbesturing

Draai de schroef (fig. J1/1) van de greep los. Schuif de greep flink het vrije uiteinde van de "bike" fietsgreep op zodat de bedieningshendel (fig. J 1/4) voor het gas geven naar de beschermkappen van de

geleidesteel wijst. Draai de greep tot het boorgat voor de schroef gelijkligt met het boorgat van de "bike" fietsgreep.

Maak de greep aan de "bike" fietsgreep vast d.m.v. de schroef en de moer (fig. J 1/2). Zet de besturingskabel van de greep vast d.m.v. de kabelstrop (fig. C27) zoals getoond in positie (fig. J 2/1).

Aanwijzing: Trek de kabelstrop nog niet definitief vast. Nadat u de motor voor de eerste keer hebt gestart haalt u de gasgreep door (fig. J1/4) en laat u hem dan los. Als u de gasgreep dan terug drukt is hij door de beveiliging (fig. J 1/5) geblokkeerd. Het toerental van de motor mag bij het indrukken van de gashendel tot tegen de beveiligingsstop niet stijgen. De motor mag zover enkel stationair draaien. Controleer de positie van de kabelstrop m.b.t. deze functie voordat u hem vasttrekt.

5. Afstellen van de maaihoogte

Schouderriem:

- Schuif de schouderriem (fig. A 1/8) over uw linker schouder.
- Haak de sluithaak in het oog (fig. H/3) B vast.
- Stel de lengte van der schouderriem af zodat de draadsnijkop of het snijmes evenwijdig met de grond verloopt. Teneinde de optimale lengte van de schouderriem te bepalen, maakt u vervolgens enkele slingerbewegingen zonder de motor te starten (fig. I2).

Waarschuwing: Gebruik tijdens het werk altijd de schouderriem. Breng de riem aan zodra u de motor hebt gestart en de motor stationair draait. Zet de motor af voordat u de schouderriem afneemt.

Aanwijzing: Verwijder de schouderriem van het toestel alvorens de motor te starten.

6. Inbedrijfstelling

Brandstof en olie:

- De motor van de motorzeis is een tweetaktmotor. Hij draait op een mengeling van normale loodvrije benzine en tweetaktolie in de mengverhouding van 1:40 (zie brandstofmengtabel).
- Het is aan te raden maximaal 5 l benzine / oliemengsel te bereiden omdat u met deze hoeveelheid ca. 12 à 15 bedrijfsuren toekomt en een ouder benzine / oliemengsel geen optimale smering verzekert.
- Giet 125 cm₃ olie in een maatbeker en voeg deze olie aan het 5 l benzineblik toe en draai dit dan terug dicht. Schud het blik flink teneinde de benzine en de olie te mengen.

- Giet ca. 0,5 l benzine / oliemengsel in de maatbeker en giet dit mengsel in de benzinetank m.b.v. een gepaste trechter (fig. K).

Waarschuwing: Laat uw toestel nooit op zuivere benzine draaien. Anders zou de motor een permanente schade kunnen worden berokkend waardoor de garantie van de fabrikant voor dit toestel komt te vervallen. Gebruik geen benzine / oliemengsel dat langer dan 90 dagen werd bewaard.

Waarschuwing: Gebruik alleen een benzine / oliemengsel in de mengverhouding 1:40. Wordt door onvoldoende smering een motorschade veroorzaakt, vervalt de garantie van de fabrikant.

Brandstofmengtabel:

Benzine	tweetaktolie
5 liters	125 ccm
40 tot	1

Starten van de motor:

Aanwijzing: Lees eerst de instructies voor het starten van de koude en warme motor en voer dan de overeenkomstige stappen voor het starten van de motor uit. Plaats het toestel op een hard effen vlak, pak het met een hand aan de greep vast en haal met de andere hand de startgreep van de trekkabel door.

Aanwijzing: Om de motor tijdens het starten en opwarmen zo weinig mogelijk te belasten snijdt u de overtollige snijdraad op 13 cm terug (fig. N8).

● STARTEN VAN DE KOUDE MOTOR

- Breng de contactschakelaar naar de stand "RUN (I)" (fig. O/1).
- Gashendel vastzetten: Druk de „lock off“ schakelaar (fig. O/3) omlaag. Druk daarna tegelijkertijd op de gashendel (fig. O/4) en op de vastzetschakelaar (fig. O/2). De gashendel klikt op vol gas vast.
- Het toestel is voorzien van een choke die naar 3 standen kan worden gebracht: CHOKE "→", START "↘" en "RUN ↓". Breng de choke-hendel naar de stand CHOKE "→" (fig. L/1).
- Spuut voor het starten brandstof de carburator in. Druk tien keer op de aantipper (fig. L/2).
- Trek de startkoord er een kort stukje uit tot u weerstand voelt (ca. 10 cm). Om een flinke ontstekingsvonk te krijgen is een snelle ononderbroken doorhaalbeweging van de koord nodig. Haal de startkoord viermaal snel en flink door.
- Breng de choke-hendel naar de stand START "↘".
- Haal de startkoord viermaal opnieuw door terwijl de gashendel zich op vol gas bevindt.

NL

8. Als de motor aanslaat blijft u 10 seconden op START "↖".
9. Breng de choke-hendel naar de stand "RUN ↓".
10. Als de motor niet aanslaat, herhaalt u de stappen 1 t/m. 9

ATTENTIE! Slaat de motor ook na meerdere pogingen niet aan, lees het hoofdstuk "Fouten verhelpen aan de motor".

ATTENTIE! Haal de starterkoord steeds recht door. Wordt de koord met een hoek doorgehaald, ontstaat wrijving aan het oog. Door deze wrijving wordt de koord open geschuurd en de koord verslijt sneller. Hou steeds de startergreep vast wanneer de koord weer naar binnen wordt getrokken. Laat de koord nooit terugspringen vanuit de doorgehaalde toestand. Daardoor zou de koord uitrafelen of doorslijten en zou ook de starterinstallatie worden beschadigd.

• STARTEN VAN DE WARMER MOTOR

1. Breng de contactschakelaar naar de stand "RUN (I)" (fig. O/1).
2. Breng de choke-hendel naar de stand START "↖".
3. Zet de gashendel vast zoals beschreven onder punt 2 starten van de koude motor.
4. Haal de starterkoord flink en snel door tot de motor aanslaat. Haal de koord echter niet meer dan zes keer achtereenvolgens door. Blijf de gashendel in de stand VOL vasthouden tot de motor regelmatig draait.
5. Breng de choke naar de stand "RUN ↓" en haal de starterkoord nog vijf keer door als de motor niet wil aanslaan. Mocht de motor desondanks niet starten, is hij waarschijnlijk volgepompt met benzine. Wacht 5 minuten en probeer het dan opnieuw met de choke in de stand "RUN ↓" en bij helemaal ingedrukte gashendel.

• AFZETTEN VAN DE MOTOR

Laat de gasknop los. Wacht tot de motor weer stationair draait. Breng de contactschakelaar naar de stand STOP (fig. O/1) blijf hem in deze stand houden tot de motor stopt.

SNIJINSTRUCTIES

• BIJKOMENDE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Neem ALLE VEILIGHEIDSMATREGELEN

vermeld in deze handleiding opnieuw door voordat u het toestel in gebruik neemt.

⚠ WAARSCHUWING / VOORZICHTIG

1. ALS U NIET VERTROUWD BENT MET DE SNIJPRAKTIJKEN oefent u best de verschillende werkzaamheden zonder dat de motor draait.
2. ONTDOE HET WERKGEBIED STEEDS van voorwerpen zoals blikken, flessen, stenen enz. Worden voorwerpen geraakt, kan zwaar letsel van de bediener of de omstanders het gevolg zijn en kan het toestel worden beschadigd. Wordt een voorwerp per ongeluk geraakt, ZET DE MOTOR DAN ONMIDDELLIJK AF en ga na of het toestel schade heeft opgelopen. Neem het toestel nooit met defecte onderdelen in gebruik.
3. TRIM OF SNIJ STEEDS MET VERHOOGD MOTORTOERENTAL. Laat de motor bij het starten en bij het snijden niet met een laag toerental draaien.
4. GEBRUIK HET TOESTEL NIET VOOR ANDERE DOELEINDEN dan voor het trimmen en snoeien van gras en onkruid.
5. HEF NOOIT DE DRAADKOP tijdens het werk tot boven kniehoogte op.
6. STEL HET TOESTEL NIET IN WERKING als andere personen of als dieren in de onmiddellijke nabijheid verblijven. Neem tijdens het trimmen of snoeien steeds een minimumafstand van 15 meter tussen uzelf en andere personen of dieren in acht. Neem tijdens het „SCHEREN" met de grastrimmer een afstand van 30 meter tussen uzelf en andere personen en dieren in acht.
7. Ga bij het snijden op een helling aan de lage kant van het snijhulpstuk staan. Snij NOOIT op een heuvel of helling als u gevaar loopt - al is die nog zo klein - weg te glijden of geen houvast meer te hebben.

• SNIJDRAAD BIJREGELLEN

⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik in uw draadkop geen staaldraad of geplastificeerde staaldraad. Dat zou zwaar letsel van de bediener tot gevolg kunnen hebben. Om nieuwe draad bij te regelen laat u de motor op vol gas draaien en tikt u de draadkop tegen het gras. Daardoor komt automatisch draad vrij en het mes in de beschermkap zal het overtollige stuk draad afsnijden (fig. M1).

⚠ VOORZICHTIG ! Verwijder van tijd tot tijd vastgedraaid onkruid onderaan van de geleidesteele om oververhitting van de geleidesteele te voorkomen. Onkruid kan zich inderdaad onder de beschermkap rond de geleidesteele draaien en een vast pakket vormen (fig. M2). De geleidesteele en de draadspool worden bijgevolg warm. Verwijder het graspakket met behulp van een schroevendraaier of een soortgelijk gereedschap.

• VERSCHILLENDE SNIJMETHODES

Als het toestel correct met beschermkap en draadkop gemonteerd is, snijdt het onkruid en hoog gras op moeilijk toegankelijke plaatsen, zoals b.v. langs omheiningen, muren en funderingen alsook rond bomen. Het kan eveneens voor het „scheren“ worden gebruikt om vegetatie dicht op de grond te verwijderen of een bepaald gebied op te schikken voor een betere voorbereiding van een tuin.

⚠ ATTENTIE ! Zelfs bij zorgvuldig gebruik leidt het snijden langs funderingen, muren van steen of beton enz. tot een verhoogd slijtage van de draad.

TRIMMEN / SNOEIEN

Hanteer de trimmer net als een zeis van de ene kant naar de andere. Kantel de draadkop niet tijdens het werk. Controleer het te snijden gebied op de juiste snijhoogte.

Hou de draadkop op dezelfde hoogte om een gelijkmatige snijhoogte te verkrijgen (fig. M3).

LAGER TRIMMEN

Hou de trimmer exact voor u lichtjes schuin zodat de onderkant van de draadkop zich boven de grond bevindt en de draad het juiste snijpunt raakt. Snij steeds weg van uzelf. Trek de trimmer nooit naar u toe.

SNIJDEN LANGS EEN OMHEINING / FUNDERING

Nader al snijdend langzaam gaasfrasteringen, lattenheiningen, muren van natuursteen en funderingen om er dichtbij te snijden zonder echter met de draad tegen de hindernis te slaan. Komt de draad b.v. met stenen, muren van steen of funderingen in aanraking, slijt hij af of rafelt uit. Slaat de draad tegen afrasteringsgaas, gaat hij breken.

TRIMMEN ROND BOMEN

Als u rond bomen trimt, nader langzaam teneinde de draad de schors niet raakt. Ga rond de boom en snij daarbij van links naar rechts.

Nader gras of onkruid met de top van de draad en kantel de draadkop lichtjes naar voren.

⚠ WAARSCHUWING : Wees bijzonder voorzichtig bij het „SCHEREN“. Neem bij dergelijke werkzaamheden een afstand van minstens 30 m tussen uzelf en andere personen of dieren in acht.

SCHEREN

„Scheren“ betekent het verwijderen van elke vegetatie tot op de grond. Zet te dien einde de draadkop met een hoek van +/- 30 graad naar links schuin. Als u de greep overeenkomstig instelt hebt u bij deze werkzaamheid een betere controle. Pas deze methode echter niet toe als door rondzwierende voorwerpen uzelf of andere personen of eigendom schade zou kunnen worden berokkend (fig. M4).

⚠ WAARSCHUWING : Verwijder met de trimmer geen voorwerpen van voetpaden enz. !

De trimmer is een krachtig gereedschap; steentjes of andere voorwerpen kunnen 15 m en meer worden weggeslingerd en kunnen letsel of beschadigingen van auto's, huizen en vensters veroorzaken.

Snoeien met snijbladen

WAARSCHUWING: Voordat u deze machine met een snijblad in gebruik neemt dient u te controleren of het snijblad correct gemonteerd is. Neem alle instructies van het hoofdstuk "veiligheidsvoorschriften voor kreupelhout- / grassnijblad" in deze handleiding in acht.

- SNIJDEN MET SNIJBLADEN

Draag bij het snijden met een snijblad steeds een oogbescherming en beschermende kleding. Gebruik steeds de draagriem als u met het snijblad werkt.

- WERKEN MET ONKRUIDSNIJBLADEN

MAAIEN VAN ONKRUID

Maaieren betekent dat u het snijblad met een horizontale boogvormige beweging van de ene kant naar de andere leidt. Dit is zeer doeltreffend bij grasachtig onkruid en klein kreupelhout. Het is niet geschikt om groot en taai onkruid of houtige vegetatie te snijden (fig. I2).

VOORZICHTIG! Gebruik geen onkruidsnijbladen om er struikgewassen en jonge boompjes mee te

NL

snijden.

ZAGEN

De MSB 28 is niet geschikt om ermee te zagen.

VASTKOMEN

Zeer dikke vegetatie zoals jonge boompjes of dichte struikgewassen kunnen het snijblad blokkeren en tot stilstand brengen. Vermijd dat het snijblad blijft vastzitten door te voorzien naar welke kant het struikgewas zich gaat neigen en snij vanaf de tegengestelde kant.

Mocht het snijblad tijdens het snijden vastkomen, zet dan meteen de motor af.

Hou het toestel hoog om te voorkomen dat het snijblad barst of breekt, terwijl u het jong boompje wegduwt van de snede zodat het snijblad ervan loskomt.

VERMIDEN VAN TERUGSTOOT

Bij het gebruik van metalen snijgereedschappen (grassnijblad, kreupelhoutmes) bestaat gevaar voor terugstoot als het gereedschap een vaste hindernis (boomstam, tak, boomstomp, steen of dergelijks) raakt. Het toestel kaatst daarbij terug tegen de draairichting van het gereedschap. Dit kan leiden tot het verlies van de controle over het gereedschap – lichamelijk gevaar voor gebruiker en omstanders!

Gebruik metalen snijgereedschappen niet in de buurt van omheinigen, metalen palen, grenspalen of funderingen.

Het beschermblad is ontworpen om terugstoten te verminderen indien het snijblad harde vaste hindernissen raakt. Om dikke stengels te snijden plaatst u die in de positie (A) zoals getoond in fig. M5 om een terugstoot te voorkomen.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

(Fig. N1)

- A. KNOOP
- B. SPOEL
- C. VEER
- D. SPIL
- E. HUIS
- F. GROEVEN
- G. OGEN
- H. SNIJDRAAD

- **VERVANGEN VAN DE SNIJDRAAD**

1. Draai de knop (A) tegen de wijzers van de klok in en verwijder hem (fig. N1).
2. Verwijder de spoel (B) en de veer (C) van de spil (D).
3. Verwijder de nog voorhanden zijnde snijdraad

(H).

4. Leg een 4,3 m lang stuk 2 mm snijdraad in het midden samen.
Plaats de lus in een van de groeven van de draadverdeelplaat (fig. N2).
5. Wikkel de snijdraad met de wijzers van de klok mee met spanning op zoals getoond in de figuur N3, waarbij de beide helften gescheiden worden door de draadverdeelplaat. Wikkel op tot op 15 cm vanaf de uiteinden.
6. Maak elk draadeinde in een groef (F) telkens aan de overkant van de spoel vast (fig. N4).
7. Monteer de veer (C) op de spil (D). Leidt elk draadeinde door een oog (G) in het huis (E) (fig. N5).
8. Plaats de spoel in het huis (E) en steek tevens de draad door de ogen (G). Vergewis u er zich van dat de veer correct in de spoel zit (fig. N5).
9. Als de spoel op zijn plaats is, druk op de spoel zodat de veer samengedrukt wordt. Trek flink aan elk draadeinde (H) ten einde de draad uit de groeven los te zetten (fig. N6).
10. Blijf op de spoel drukken tot de knop met de wijzers van de klok mee op de spil kan worden gedraaid. Haal de knop enkel met de hand aan (fig. N7).
11. Snij de overtollige draad op ca. 13 cm terug. Daardoor zal de motor bij het starten en opwarmen minder worden belast (fig. N8).

- **LUCHTFILTER**

VOORZICHTIG! Werk nooit zonder de luchtfilter. Hou hem schoon. Als hij beschadigd is moet hij door een nieuwe filter worden vervangen. Maak de benzinetank leeg en giet de brandstof in een gepaste jerrycan. Draai het deksel van de benzinetank langzaam open zodat de druk die er zich eventueel heeft opgebouwd kan ontsnappen.

- **Schoonmaken van de luchtfilter: (Abb. Q1/Q2)**

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (fig. Q1) door het deksel aan de zijkant lichtjes samen te drukken en verwijder het filterelement (fig. Q2).
2. Was de filter in zeepsop schoon. **GEEN BENZINE GEBRUIKEN!**
3. Droog de filter aan de lucht.
4. Zet de filter terug op zijn plaats en breng het luchtfilterdeksel opnieuw aan.

ATTENTIE! Vervang de filter als hij versleten, gescheurd of beschadigd is of als u hem niet meer schoon krijgt.

- **BENZINDEKSEL / BENZINEFILTER**

⚠ VOORZICHTIG! Maak de benzinetank leeg en

giet de brandstof in een gepaste jerrycan. Draai het deksel van de benzinetank langzaam open zodat de druk die er zich eventueel heeft opgebouwd kan ontsnappen.

⚠ ATTENTIE ! Vergewis u er zich van dat in de ontluichtingsopening op het benzinedeksel zich geen voorwerpen bevinden (fig. P1/A).

Benzinefilter :

1. Hef de benzineleiding en de filter (B) de tank uit. Gebruik te dien einde een staaldraad (C) met een haak of een paperclip (fig. P2).
2. Trek de benzinefilter (D) met een draaibeweging eraf (fig. P3).
3. Controleer de benzinefilter op beschadigingen en maak hem door uitblazen schoon. Vervang de benzinefilter (fig. P3/D) indien hij beschadigd is.

ATTENTIE! Stel de trimmer nooit zonder benzinefilter in werking. Anders zou de motor schade kunnen oplopen.

• CORRECTE INSTELLING VAN DE CARBURATOR

De carburator werd door de fabriek ingesteld voor een optimaal vermogen. Als verdere afstellingen nodig zijn, gelieve uw toestel naar een dichtbij gelegen vakbedrijf voor onderhoud van kleine motoren te brengen of stuur het toestel naar ISC GmbH.

• BOUGIE

1. Elektrodenafstand = 0,635 mm (fig. 13)
2. Aanspankoppel 12 tot 15 Nm. Sluit de bougiestekker aan.

• SLIJPEN VAN HET BESCHERMKAPMES

1. Verwijder het snijmes (E) van de beschermkap (F) (fig. R).
2. Zet het mes in een bankschroef vast. Slijp het mes met een platte vijl; let er goed op dat u de hoek van de snijkant behoudt. Vijl enkel in één richting.

• OPBERGEN VAN HET TOESTEL

⚠ WAARSCHUWING : Als de hieronder vermelde punten niet in acht worden genomen kan de membraan van de carburator vastplakken. Na het opbergen kan het starten moeilijker worden of kan er zich een permanente schade voordoen.

1. Neem de instructies in acht vermeld in hoofdstuk „Onderhoudsinstructies“ van deze handleiding.
2. Maak de motor, de geleidesteel, de

beschermkap en de draadkop aan de buitenkant schoon.

3. Maak de benzinetank leeg.
4. Als de tank leeg is, start u de motor.
5. Laat de motor stationair draaien tot het toestel stilstaat. Daardoor wordt de brandstof uit de carburator verwijderd.
6. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
7. Verwijder de bougie met behulp van een bougiesleutel.
8. Giet een koffielepel schone tweetaktolie de verbrandingskamer in. Haal de starterkoord meermaals langzaam door om de binnenste delen te oliën. Vervang de bougie.
9. Berg het toestel op een koele, droge plaats op een veilige afstand van elke gevaarbron zoals stookoliebrander, heetwatertoestel enz. op.
10. Transporteer en berg de trimmer met gemonteerd snijblad enkel op met de bijgeleverde transportbeschermer.

• GEBRUIK NA HET OPBERGEN

1. Verwijder de bougie.
2. Haal de starterkoord snel en flink door om overtollige olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Maak de bougie schoon en stel de elektrodenafstand af of monteer een nieuwe bougie met de juiste elektrodenafstand.
4. Maak het toestel klaar voor gebruik.
5. Giet het juiste benzine-olie-mengsel de benzinetank in. Zie hoofdstuk „Brandstof en olie“.

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Type motor:	luchtgekoelde 2-taktmotor, cilinder hard verchroomd
Cilinderinhoud	28 cm ³
Vermogen:	0,75 kW / 1 pk
Droog gewicht	5,8 kg
Brandstofinhoud	520 ccm
Lengte van de geleidesteel	147 cm
Maaibreedte dubbele draad	43 cm
Draaddiameter	2,5 mm
Maaibreedte snijblad	23 cm
Snijblad	4 tanden
Greep	"Bike" fietsgreep
Ontsteking	elektronisch
Bougie	Champion RDJ 8J
Aandrijving	centrifugale koppeling
Geluidsdrukniveau LPA	103 db(A)
Geluidsvermogen LWA	113 db(A)
Vibratie	11,41 m/s ²
max. toerental met dubbele draad	8500 t/min.
max. toerental met snijblad	11.000 t/min.
Nullasttoerental:	3050 ± 350 t/min.
Benzineverbruik	620 g/kWh


VERHELPEN VAN FOUTEN AAN DE MOTOR


STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor van het toestel slaat niet aan of slaat aan maar blijft niet draaien	Foutieve werkwijze bij het starten	Neem de instructies vermeld in de handleiding in acht
	Foutief carburatormengsel - instelling toestel naar de ISC GmbH.	Laat de carburator door een vakbedrijf afstellen of stuur het toestel naar de ISC GmbH.
	Bougie vol roet	Maak de bougie schoon, stel de elektrodenafstand correct af of vervang de bougie.
	Benzinefilter verstopt geraakt	Vervang de benzinefilter
De motor van het toestel slaat aan maar heeft weinig vermogen	Foutief ingestelde chokehendel	Breng hem naar de stand RUN
	Vervuilde luchtfilter	Verwijder de filter, maak hem schoon en zet hem terug op zijn plaatst.
	Foutief carburatormengsel - instelling toestel naar de ISC GmbH.	Laat de carburator door een vakbedrijf afstellen of stuur het toestel naar de ISC GmbH.
De motor slaat af	Foutief carburatormengsel - instelling toestel naar de ISC GmbH.	Laat de carburator door een vakbedrijf afstellen of stuur het toestel naar de ISC GmbH.
Draait onregelmatig	Foutieve elektrodenafstand aan de bougie	Maak de bougie schoon, stel de elektrodenafstand correct af of vervang de bougie.
Rookt bovenmatig (Na ca. 1 min. vol-gasstand)	Foutief carburatormengsel - instelling	Laat de carburator door een vakbedrijf afstellen of stuur het toestel naar de ISC GmbH.
	Foutief brandstofmengsel	Gebruik het juiste brandstofmengsel (verhouding 40 tot 1)

HR

UPOZORENJE • MOLIMO PROČITATI










Prije nego počnete koristiti uređaj, iz sigurnosnih razloga obavezno pročitajte ove upute za uporabu. Ne pridržavate li se uputa, može doći do teških ozljeda. Zbog toga prije uporabe posvetite nekoliko minuta proučavanju Vašeg novog trimera s benzinskim motorom.

10  Nosite zaštitne rukavice.

11  Nosite gumene čizme ili čvrstu obuću.

OPĆI SIGURNOSNI PROPISI

Značenje postojećih sigurnosnih simbola

- 1**  Prije nego pokrenete stroj, pročitajte upute za uporabu.
- 2**  Nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne naočale!
- 3**  Udaljite druge osobe iz opasnog područja!
- 4**  Pažnja! Opasnost!
- 5**  Streljaci pokazuju točan položaj ručke – ne smije s mijenjati!
- 6**  Pažnja! Vruće površine!
- 7**  Zajamčena razina snage u skladu s odredbom EZ-e 2000/14/EC
- 8**  Opasnost zbog predmeta koji se odbijaju od stroja!
- 9**  Maksimalni broj okretaja!
8500 min⁻¹

Sigurnosne upute za trimer s benzinskim motorom, vodjen rukom

Napomene

1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom uporabom stroja.
2. Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste trimer s benzinskim motorom. Lokalne odredbe mogu utvrditi minimalnu starost korisnika.
3. Nikad ne kosite ako su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje.
Upozorenje:
Držite sigurnosni razmak od 15 m. U slučaju nečijeg približavanja, obavezno isključite uređaj. Imajte na umu da je korisnik stroja odgovoran za sve nezgode s drugim osobama ili njihovim vlasništvom.

Pripreme mjere

1. Tijekom košenja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne kosite bosonogi ni u laganim sandalima.
2. Provjerite teren na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi on mogao zahvatiti ili bi se od njega mogli odbiti.
3. **Upozorenje:** benzin je jako zapaljiv:
 - čuvajte ga samo u za to predviđenim spremnicima
 - stroj puniti samo na otvorenom i ne pušite tijekom postupka punjenja
 - benzin treba napuniti prije pokretanja motora. Tijekom rada motora ili kad se kosilica zagrije, ne smije se otvarati zatvarač spremnika niti naknadno puniti benzin.
 - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor Umjesto toga obrišite površine oko uređaja natopljene benzinom. Izbjegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare
 - zbog sigurnosnih razloga u slučaju oštećenja morate zamijeniti spremnik benzina i ostale čepove spremnika.
4. Zamijenite neispravne prigušnike buke
5. Prije uporabe morate vizualnom kontrolom

provjeriti jesu li rezaći alati, pričvrtni svornjaci i cijela rezaća jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene rezaće alate kao i pričvrstne svornjake morate zamijeniti u kompletima.

1. Rukovanje

- Nosite čvrstu, pripijenu radnu odjeću** koja štiti na primjeren način, kao što su duge hlače, sigurne radne cipele, rukavice otporne na habanje, zaštitnu kacigu, masku za lice ili zaštitne naočale i vatu za uši ili neku drugu zaštitu za sluh.
- Uredjaj čuvajte na sigurnom mjestu.** Poklopac za benzin otvorite samo da biste ispustiti eventualni tlak koji se stvorio u spremniku. Da biste izbjegli opasnost od požara prije nego pokrenete uređaj, odmaknite se najmanje 3 metra od područja punjenja.
- Isključite uređaj** prije nego ga odložite.
- Uredjaj uvijek čvrsto držite objema rukama.** Pritom ga trebate obuhvatiti palcem i prstima.
- Pripazite na to da vijci i spojni elementi budu čvrsto pritegnuti.** Nikad ne koristite uređaj ako nije pravilno podešen ili nepotpuno ili nesigurno sastavljen.
- Pripazite na to da ručke budu suhe i čiste** i da ni u kojem slučaju na njima nema naslaga benzinskih smjesa.
- Glavu s niti podesite na željenu visinu.** Izbjegavajte dodirivati male predmete (npr. kamenje) glavom s niti. Kod radova košenja na kosini uvijek stojite ispod naprave za rezanje. Nikad ne rezite niti ne šišajte na glatkom, klizavom humku ili kosini.
- Provjerite teren koji namjeravate kositi,** kruti predmeti kao što je kamenje, metalni dijelovi i sl. mogu se odbiti od stroja – **opasnost od ozljeđivanja!**
- Kad pokrećete motor ili kad on radi, **svaki dio tijela i komad odjeće držite podalje od glave s niti.** Prije nego pokrenete motor, provjerite ne dolazi li glava s niti u dodir s nekom preprekom.
- Prije radova na napravi za rezanje **u uvijek isključite motor.**
- Uredjaj i pribor skladištite i zaštitite od otvorenog plamena te izvora topline/iskrenja kao što su** plinsko protočno grijalo, sušilica rublja, uljna peć ili prenosivi radiator i sl.
- Zaštitni poklopac, glavu s niti i motor uvijek **očistite** od ostataka trave.
- Uredjaj smiju koristiti, podešavati i održavati samo dovoljno školovane i odrasle osobe.**

MJERE OPREZA KOD OPHODJENJA S NOŽEM ZA REZANJE.

- PRIDRŽAVAJTE SE SVIH UPOZORENJA** i uputa za rad i montažu noža za rezanje.
- Nož za rezanje može se uz trzaj odbiti od predmeta kad ih ne može prorezati/pokositi. To može uzrokovati ozljeđivanja ruku ili nogu.** Udaljite druge osobe i životinje u svim smjerovima najmanje 15 m od radnog mjesta. Ako bi uređaj naišao na strano tijelo, ugasite motor i odmah zaustavite nož za rezanje. Provjerite eventualna oštećenja noža. Nož za rezanje zamijenite uvijek kad je savijen ili napuknut.
- NOŽ ZA REZANJE SNAŽNO ODBACUJE PREDMETE.** To može uzrokovati osljepljenje ili ozljede. Nosite zaštitne naočale, masku za lice i zaštitu za noge. Prije nego počnete koristiti nož za rezanje, uvijek uklonite predmete iz radnog područja. Između sebe i drugih osoba ili životinja držite razmak od 15 m u svim smjerovima.
- Prije svakog korištenja pažljivo provjerite eventualna oštećenja uređaja i sastavnih dijelova.** Ne koristite uređaj ako nisu propisno instalirani svi sastavni dijelovi noža za rezanje.
- KAD PUSTITE PRIGUŠNU ZAKLOPKU (polugu za gas), AKTIVIRAN JE NOŽ ZA REZANJE.** Nož za rezanje može u fazi zaustavljanja uzrokovati posjekotine na Vama ili drugim osobama. Prije nego poduzimate bilo kakve radnje na nožu za rezanje, isključite motor i provjerite je li se nož zaustavio.
- ZONA OPASNOSTI PROMJERA 15 METARA.** Druge osobe u blizini stroja mogu pretrpjeti osljepljenje ili ozljeđivanja. Između sebe i drugih osoba ili životinja držite razmak od 15 m u svim smjerovima.

PAŽNJA!

- NE KORISTITE GORIVA** drugačija od onih koja su preporučena u uputama za uporabu. Uvijek se pridržavajte napomena navedenih u odlomku „Gorivo i ulje“. Ne koristite benzin koji nije pomiješan s uljem za dvotaktni motor u točnom omjeru. U suprotnom postoji opasnost od trajnih oštećenja motora, čime se gubi pravo jamstva proizvođača.
- NE PUŠITE** dok punite uređaj benzinom ili ga koristite.
- NE RUKUJTE UREĐAJEM BEZ ISPUŠNOG OTVORA** i pravilno instalirane zaštite za ispušni otvor.

HR

4. **NE DODIRUJTE ISPUŠNI OTVOR** rukama niti tijelom. Uredjaj držite tako da palčevima i prstima obuhvatite ručke.
5. **NE RUKUJTE UREDJAJEM U NEUDOBNOM POLOŽAJU**, s nedostatkom ravnoteže, ispruženim rukama ili samo jednom rukom. Za rukovanje uvijek koristite obje ruke i pritom obuhvatite ručke palčevima i prstima.
6. Kad je uređaj u pogonu, glavu s niti držite uvijek na tlu.
7. Trimer za travu/motornu kosilicu koristite samo u svrhe za koje su namijenjeni kao što je šišanje trave ili košenje.
8. Ne koristite uređaj predugo, redovito napravite stanku.
9. **NE KORISTITE UREDJAJ AKO STE POD UTJECAJEM ALKOHOLA ILI DROGE.**
10. **UREDJAJ KORISTITE SAMO KAD JE INSTALIRAN ZAŠTITNI POKLOPAC I/ILI ISPRAVNA ZAŠTITNA NAPRAVA.**
11. Sve promjene, dodaci ili uklanjanja pojedinih dijelova na proizvodu mogu ugroziti osobnu sigurnost i gubitak prava na jamstvo.
12. Uredjaj nikad ne koristite u blizini lako zapaljivih tekućina ili plinova, ni u zatvorenim prostorijama niti na otvorenom. Posljedica toga može biti eksplozija i/ili požar.
13. **NE KORISTITE REZAČE ALATE DRUGE VRSTE.** Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- 2. Opis uređaja i opseg isporuke (sl. A, B i C)**
- | | |
|----------|--|
| A/1, B/1 | Glava s niti |
| A/2 | Rezače niti |
| A/3, B/3 | Zaštitni poklopac izvana |
| A/4, B/4 | Nož |
| A/5, B/5 | Zaštitni poklopac iznutra |
| A/6, B/6 | Prečka za vodjenje s pogonskom osovinom |
| A/7, B/7 | "Motociklistička" ručka |
| A/8 | Poluga gasa na desnoj ručki |
| A/9 | Sklopka za "isključivanje" i "uključivanje" motora |
| A/10 | "Aretacija" poluge gasa |
| A/11 | "Deblokada" poluge gasa |
| A/12 | Poluga "čok" - "pola gasa" - "puni gas" |
| A/13 | Kučiste za hlađenje motora i starter |
| A/14 | Spremnik benzina |
| A/15 | Poklopac filtra za zrak |
- | | |
|------------|---|
| A/16 | Ručka sajle za pokretanje |
| A/17 | Gumb za dodavanje benzina |
| A/18, B/18 | Remen za nošenje |
| A/19 | Vijak za pričvršćenje prečke za vodjenje s pogonskom osovinom |
| B/20 | Alat za glavu s rezačom niti |
| C/21 | 3 vijka M5 za zaštitni poklopac iznutra |
| C/22 | 3 vijka M6 za zaštitni poklopac izvana |
| C/23 | Distančna čahura |
| C/24 | Disk zahvatnika za glavu s niti ili nož |
| C/25 | Pritisna ploča za montažu noža |
| C/26 | Matica za pričvršćenje noža |
| C/27 | 2 x kabelska spojnica |
| C/28 | Sigurnosna rascjepka |
| C/29 | Klin za pridržavanje diska zahvatnika |
| C/30 | Ključ za svjecicu i pričvrсну maticu |
- SIGURNOSNE NAPRAVE**
- ZAŠTITNI POKLOPAC** mora obavezno biti montiran da bi se izbjegla ozljeđivanja korisnika predmetima koje uređaj odbacuje uokolo. Nož integriran u zaštitnom poklopcu automatski reže niti za rezanje na optimalnu dužinu.
- 3. Pravilna uporaba**
- Trimer za travu s benzinskim motorom namijenjen je za osobno korištenje u kući i hobi-vrtovima. Pretpostavka za pravilnu uporabu trimera za travu s benzinskim motorom je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za uporabu. Upute za uporabu sadrže i uvjete rada, održavanja i popravaka.
- Pažnja!** Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeđa korisnika trimer s benzinskim motorom ne smije se koristiti za sljedeće radnje: čišćenje (odsisavanje) staza i kao stroj za usitnjavanje već odsječenih grana drveća i grmlja. Nadalje, trimer za travu s benzinskim motorom ne smije se koristiti za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Zbog sigurnosnih razloga trimer za travu s benzinskim motorom ne smije se koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata svake vrste.
- 4. Montaža komponenata.**
- Kod isporuke su demontirani neki dijelovi. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sljedećih napomena
- Pažnja!** Prilikom montaže i radova održavanja potreban Vam je sljedeći dodatni alat koji nije sadržan u opsegu isporuke: dj odvijać ili zvjezdasti ključ vel. 25
- imbus ključ
 - mjerna posuda od 1 litre (ulje/otporna na benzin)
 - kanistar za benzin (5 litara)

- lijevak (odgovara nastavku za punjenje benzina na spremniku)
- krpe za brisanje (za brisanje ulja/ostatke benzina; zbrinjavanje na benzinskoj crpki)
- ulje za dvotaktni motor (možete nabaviti na benzinskoj crpki)
- rezervna sigurnosna rascjepka kao što je prikazano na sl. C/28

Upute za montažu

Montaža prečke za vodjenje

Pomoću tri vijaka M6 (sl. C/22) montirajte zaštitni poklopac iznutra (sl. B/5) i zaštitni poklopac izvana (sl. B/3) kao što je prikazano na sl. D. Pomoću tri vijaka M5 (sl. C/21) montirajte zaštitni poklopac na prečku za vodjenje (sl. B/6) kao što je prikazano na sl. E.

Gurnite distančnu čahuru (sl. F/1) na trn za vodjenje pogonske osovine (sl. F/3).

Disk zahvatnika (sl. F/2) gurnite na trn za vodjenje i pritom pripazite na to da segment (sl. F/4) diska zahvatnika pokazuje prema segmentu prečke za vodjenje (sl. F/5).

Napomena: Okretanjem diska zahvatnika možete uskladiti oba segmenta.

Napomena: Odlučite koji radni postupak prvo želite izvršiti s trimenom (rezati s niti ili koristiti nož) i provedite odgovarajuću montažu.

Montaža glave s niti

Sad utaknite pridržni klin (sl. G/2) u rupu i okretanjem glave s niti (sl. G/1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (pažnja: lijevi navoj!) navrnite je na trn za vodjenje pogonske osovine.

Rukom pritegnite glavu s niti tako da pogonska osovina bude spojena s pridržnim klinom.

Montaža noža

Položite nož (sl. G/2/1) na disk zahvatnika tako da središte noža nalegne točno na krug za vodjenje diska zahvatnika.

Natakните pritisnu ploču (sl. G/2/2) na nož tako da ravna strana pokazuje u smjeru noža.

Pričvrstite matice (sl. G/2/3) na trn za vodjenje okrećući ih u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (**pažnja: lijevi navoj!**).

Pritom pomoću ključa (sl. C/30) utaknite pridržni klin u za to predviđenu rupu kao kod montaže glave s niti.

Montaža "motociklističke" ručke

Olabavite oba donja vijaka (sl. H/1) s prethodno montirane "motociklističke" ručke i stavite je na prečku za vodjenje između pričvrstnih kuka nosivog

remena (sl. H/3) i sigurnosne naljepnice kao što je prikazano na sl. H.

Sad pričvrstite steznu ploču (sl. H/2) s donjim vijcima na "motociklističku" ručku i pričvrstite je na prečku za vodjenje.

Napomena: Najbolje je da konačno centriranje obavite nakon montaže pogonskog motora.

Montaža prečke za vodjenje s pogonskim motorom

Olabavite spojni vijak (sl. I1/2) iz ručke pogonskog motora. Postavite prečku za vodjenje prema ručki pogonskog motora kao što je prikazano na sl. I1. Sad gurnite prečku za vodjenje u ručku tako da otvor za centriranje (sl. I1/3) i pravokutna strana pogonske osovine (sl. I1/4) dosjednu u za to predviđene držače u unutrašnjosti ručke.

Napomena: Laganim okretanjem udesno i ulijevo olakšat ćete si postupak. Provrt s navojem na prečki za vodjenje mora se nalaziti direktno ispod provrta (sl. I1/5) da bi se mogao pritegnuti spojni vijak. Ponovno pritegnite oba pričvrstna vijaka na prečki za vodjenje (sl. I1/1).

Montaža ručke za upravljanje motorom

Olabavite vijke (sl. J1/1) na ručki. Snažno gurnite ručku na slobodan kraj "motociklističke" ručke, tako da poluga (sl. J1/4) gasa pokazuje prema zaštitnom poklopcu na prečki za vodjenje. Okrećite ručku tako dugo dok se provrt za vijak ne poklopi s provrtom "motociklističke" ručke.

Ručku pričvrstite pomoću vijka i matice (sl. J1/2) na "motociklističku" ručku. Pomoću kabelskih spojnica (sl. C27) pričvrstite upravljački kabel ručke kao što je prikazano na poziciji (sl. J2/1).

Napomena: Kabelske spojnice još nemojte pritegnuti u do kraja. Kad prvi put pokrenete motor, pritisnite ručku za gas (sl. J1/4) i zatim je pustite. Kad ponovno pritisnete ručku za gas, on se blokira pomoću sigurnosne poluge (sl. J1/5). Kod pritiska na polugu gasa broj okretaja motora ne smije porasti do točke sigurnosnog zaustavljanja.

Motor do tada smije biti samo u praznom hodu. Prije nego pritegnete kabelske spojnice, provjerite njihov položaj.

5. Podešavanje visine rezanja

Remen za nošenje na ramenu:

1. Stavite remen za nošenje (sl. A/18) preko lijevog ramena.
2. Zakvačite kukice zatvarača u ušice (sl. H/3).
3. Podesite dužinu remena tako da se glava za rezanje s niti ili nož nalaze paralelno s tlom. Da biste utvrdili optimalnu dužinu remena, zam

HR

ahnite nekoliko puta uredjajem, a da ne pokrenete motor (sl. 12).

Upozorenje: tijekom rada uvijek koristite remen za nošenje na ramenu. Stavite remen čim pokrenete motor i dok on radi u praznom hodu. Motor isključite prije nego ćete skinuti remen za nošenje.

Napomena: Remen za nošenje odmaknite od uredjaja prije nego pokrenete motor.

6. Puštanje u rad

Gorivo i ulje:

1. Motor trimera je dvotaktni. Za rad mu je potrebna mješavina normalnog bezolovnog benzina i ulje za dvotaktnne motore u omjeru 1:40 (vidi tablicu mješavina goriva).
2. Preporučuje se napraviti mješavinu od maksimalno 5 litara benzina/ulja jer ta količina je dostatna za oko 12 - 15 sati rada, dok starija mješavina benzina/ulja ionako ne jamči optimalno podmazivanje.
3. Napunite 125 cm³ ulja u mjernu posudu, to ulje nalijte u kanistar za benzin od 5 litara te ga zatvorite. Snažno protresite kanistar tako da se benzin pomiješa s uljem.
4. Natočite oko 0,5 litre mješavine benzina/ulja u mjernu posudu i tu količinu pretočite pomoću odgovarajućeg lijevka u spremnik za benzin (sl. K).

Upozorenje: Nikad za uredjaj ne koristite čisti benzin. U suprotnom postoji opasnost od trajnih oštećenja motora, čime se gubi jamstvo proizvođača. Ne koristite mješavinu benzina/ulja koja je stajala duže od 90 dana.

Upozorenje: Koristite mješavinu benzina/ulja samo u omjeru 1:40. Ne mijenjajte samostalno omjer mješavine čak ni kad se kod nekih vrsta ulja za dvotaktnne motore preporuča drugačiji omjer mješavine. Uzrokuje li nedostatan podmazivanje oštećenje motora, gubi se proizvođačevo jamstvo.

Tablica mješavine goriva:

Benzin	Ulje za dvotaktni motor
5 litara	125 cm ³
40	prema 1

Pokretanje motora:

Napomena: Prvo pročitajte upute za pokretanje motora u hladnom i toplom stanju, a zatim provedite odgovarajući postupak. Smjestite uredjaj na tvrdu, ravnu površinu, jednom rukom uhvatite ručku, a drugom povucite ručku sajle za pokretanje.

64

Napomena: Da bi se tijekom pokretanja i zagrijavanja što manje opteretio motor, skratite višak niti za rezanje na 13 cm (sl. N8).

• POKRETANJE MOTORA U HLADNOM STANJU

1. Sklopku za paljenje stavite na „RUN (I)“ (sl. O/1).
2. Uхватite polugu gasa: pritisnite prema dolje sklopku „Lock off“ (sl. O/3). Na kraju istovremeno pritisnite polugu gasa (sl. O/4) i sklopku za aretaciju (sl. O/2). Poluga gasa dosjeda u puni gas.
3. Uredjaj ima čok koji se može podesiti u 3 položaja: CHOKE „←“, START „↘“ i RUN „→“. Polugu čoka stavite u položaj CHOKE „|“ (sl. L/1).
4. Za pokretanje motora ubrizgajte gorivo u rasplinjač. Deset puta pritisnite gumenu pumpicu (sl. L/2).
5. Izvucite kratki komad užeta pokretača tako da osjetite otpor (oko 10 cm). Za stvaranje jake iskre paljenja potreban je čist, brzi potez. Četiri puta brzo i snažno povucite uže pokretača.
6. Polugu čoka stavite u položaj START „↘“.
7. Ponovno četiri puta povucite uže pokretača dok se poluga gasa nalazi na punom gasu.
8. Kad se motor pokrene, ostavite je 10 sekundi na START „↘“.
9. Polugu čoka stavite u položaj RUN „↑“.
10. Ako se motor ne pokrene, ponovite korake 1 do 9.

⚠ OBRATITE PAŽNJU: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odlomak „Uklanjanje grešaka na motoru“.

⚠ OBRATITE PAŽNJU: Uže pokretača povlačite uvijek pravocrtno. Ako ga povlačite pod kutom, nastaje trenje na ušici. Zbog tog se uže tare i brže se troši. Kad ponovno povlačite uže, uvijek držite za ručku pokretača. Uže nikada nemojte pustiti da se brzo vrati natrag. To bi uzrokovalo trganje užeta ili habanje, a također bi oštetilo uredjaj za pokretanje.

• POKRETANJE MOTORA U TOPLOM STANJU

1. Sklopku za paljenje postavite na „RUN (I)“ (sl. O/1).
2. Čok stavite u položaj START „↘“.
3. Aretirajte polugu gasa kao što je prikazano pod točkom 2 kod Pokretanja u hladnom stanju.
4. Naglo povucite uže startera tako da se motor pokrene. Ipak, ne povlačite više od 6 puta. Polugu gasa držite pritisnutu na PUNOM GASU tako sve dok motor ne počne mirno raditi.
5. Ako se motor ne pokrene, postavite čok na RUN

„↑“ i još 5 puta povucite uže startera. Ako se motor ni tada ne pokrene, vjerojatno je zaliven benzinom. Pričekajte 5 minuta i zatim ga opet probajte pokrenuti s čokom u položaju RUN „↑“ uz potpuno pritisnutu polugu gasa.

• ISKLJUČIVANJE MOTORA

Putite polugu gasa. Pustite da se motor vrati u prazni hod. Pritisnite sklopku za paljenje i držite je u položaju STOP (sl. O/1) dok se motor ne zaustavi.

UPUTE ZA REZANJE

• DODATNE MJERE SIGURNOSTI

Prije nego uredjaj pustite u pogon, molimo da još jednom pročitate SVE SIGURNOSNE MJERE u ovim uputama.

⚠ UPOZORENJE/OPREZ

1. **Ako niste upoznati s radom trimera**, vježbajte rukovanje pri ugašenom motoru (ISKLJUČENO/OFF).
2. **Uvijek provjerite teren**, jer kruti predmeti kao što je kamenje, metalni dijelovi i sl. mogu se dobiti od stroja i uzrokovati teške ozljede korisnika kao i trajna oštećenja uređaja. Dogodi li se da nepažnjom trimerom udarite o predmet, **odmah isključite motor** i provjerite eventualna oštećenja uređaja. Ne koristite uređaj ako je oštećen ili ako ima neke nedostatke.
3. **Šišanje i rezanje provodite uvijek u gornjem području broja okretaja**. Na početku košnje ili tijekom šišanja ne ostavljajte motor da radi u nižem području broja okretaja.
4. **Uređaj koristite samo namjenski** kao što je šišanje i rezanje korova.
5. **Kad radite s uređajem nikad ne držite glavu s niti iznad visine koljena**.
6. **Ne koristite uređaj** ako se u neposrednoj blizini nalaze osobe ili životinje. Tijekom košenja održavajte minimalni razmak od 15 m od drugih osoba ili životinja. Kod rezanja održavajte minimalni razmak od 30 m.
7. Kod **košenja na kosini** uvijek stojite ispod naprave za rezanje. Na obroncima i kosinama radite samo ako stojite na čvrstom tlu.

• PRODUŽENJE NITI ZA REZANJE

⚠ **UPOZORENJE:** Ne stavljajte u glavu s niti nikakvu metalnu žicu ili metalnu žicu s plastičnim ovojem bilo koje vrste. To može uzrokovati teška ozljeđivanja korisnika.

Za produženje niti za rezanje ostavite da motor radi s punim gasom i tipkajte ("BUMP") glavom s niti po tlu. Nit se automatski produljuje. Nož na zaštitnom poklopcu skraćuje nit na dopuštenu dužinu (sl. M1).

⚠ **Oprez:** Da biste spriječili pregrijavanje izlaznog otvora, redovito uklanjajte ostatke trave i korova. Ostaci košenja/ trave/korova hvataju se ispod zaštitnog poklopca (sl. M2) što sprječava hlađenje izlaznog otvora. Pažljivo uklonite te ostatke izvijačem ili sličnim alatom.

• RAZLIČITI POSTUPCI REZANJA

Ako su zaštitni poklopac i glava s niti pravilno montirani na uređaj, on će rezati korov i visoku travu na teško pristupačnim mjestima, kao npr. duž ograda, zidova i temelja kao i oko drveća. Uređaj se može podesiti na „radove odrezivanja“ čime se uklanja vegetacija tik do tla u svrhu bolje pripreme vrta ili čišćenja nekog određenog područja.

⚠ **OBRATITE PAŽNJU:** Čak i kod pažljivog korištenja uređaja, prilikom rezanja uz temelje te kamene ili betonske zidove itd. nit se troši više nego je normalno.

ŠIŠANJE/KOŠNJA

Njišite trimerom od jedne strane na drugu kao da režete srpom. Glavu s niti uvijek držite paralelno s tlom. Provjerite teren i utvrdite željenu visinu rezanja. Glavu s niti vodite i držite je na željenoj visini u svrhu ravnornjernog rezanja (sl. M3).

NIŽE ŠIŠANJE

Trimer držite uz blagi nagib ispred sebe tako da se donja strana glave s niti nalazi iznad tla, a nit dodiruje točno mjesto rezanja. Režite uvijek od sebe. Trimer ne vucite prema sebi.

REZANJE UZ OGRADU/TEMELJ

Prilikom rezanja polako se približavajte ogradama od pletene žice i letvi, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste mogli rezati tik uz njih, ali ne udarajući pritom s niti o prepreku. Dodirne li nit npr. kamenje, kamene zidove ili temelje, istrošit će se i potrgati. Udari li nit o ogradu od mreže, potrgat će se.

HR**ŠIŠANJE OKO DRVEĆA**

Oko stabala drveća šišajte približavajući se polako tako da nit ne dodirne rub drveta. Hodajte oko drveta i režite pritom slijeva na desno. Travi ili korovu približavajte se s vrhom niti, a glavu s niti nagnite lagano prema naprijed.

⚠ UPOZORENJE: Naročito budite oprezni tijekom odrezivanja. Pri takvim radovima držite između sebe i drugih osoba ili životinja razmak od 30 m.

ODREZIVANJE

Kod odrezivanja obuhvaćate cijelu vegetaciju do zemlje. Pritom nagnite glavu s niti pod kutom od 30 stupnjeva udesno. Ručku podesite u željeni položaj. Pripazite na povećanu opasnost od ozljeđivanja korisnika, osoba i životinja kao i na opasnost od materijalnih šteta zbog predmeta koji se odbijaju od uređaja (npr. kamenje) (sl. M4).

⚠ UPOZORENJE: Trimerom ne uklanjajte predmete sa staza itd!

Trimer je snažan alat i malo kamenje ili drugi predmeti mogu se odbiti 15 metara i više te uzrokovati ozljeđivanja osoba ili oštećenja na automobilima, kućama ili prozorima.

Rezanje s noževima

UPOZORENJE: Prije nego počnete koristiti stroj, provjerite je li on pravilno sastavljen. Pridržavajte se svih uputa u odlomku „Sigurnosni propisi za nož za rezanje šiblja/trave“ u ovim uputama za uporabu.

• REZANJE NOŽEVIMA

Prilikom rezanja nožem uvijek nosite zaštitu za oči i zaštitnu odjeću.
Za radove s nožem za rezanje uvijek koristite remen za nošenje.

• RADOVI S NOŽEVIMA ZA REZANJE KOROVA (sadržano u opsegu isporuke)**REZANJE KOROVA**

Rezanje korova znači da se nož za rezanje vodi u vodoravnom položaju od jedne do druge strane pokretom u obliku luka. To je vrlo djelotvorno kod korova sličnom travi i manjeg šiblja. Nije prikladno za rezanje velikog, žilavog korova i drvenaste

66

vegetacije (sl. I2).

OPREZ: Noževe za rezanje korova ne koristite za rezanje šikarja i mladog drveća!

PILJENJE

Trimer s benzinskim motorom MSB 28 nije namijenjen za piljenje.

ZAPINJANJE

Debela vegetacija kao što su mlada drveća ili gusto šikarje može blokirati nož za rezanje i zaustaviti uređaj. Izbjegavajte zapinjanje noža za rezanje tako da prethodno pogledate u kojem smjeru će se nagnuti šikarje, pa ga režite sa suprotne strane. Ako prilikom rezanja nož zapne, odmah isključite motor. Držite uređaj na visini tako da nož za rezanje ne odskoči ili se ne slomi dok odguravate mlado drvo od reza da biste oslobodili nož za rezanje.

IZBJEGAVANJE POVROTNOG UDARCA

Kod korištenja metalnih alata za rezanje (nož za rezanje trave, nož za gusto žbunje) postoji opasnost od povratnog udarca ako alat udari na čvrstu prepreku (stablo drveta, granu, panj, kamen ili slično). Uređaj se pritom vraća u smjeru suprotnom od smjera vrtnje alata. To može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom – opasnost od ozljeđivanja korisnika i osoba u blizini!

Metalne rezače alata ne koristite u blizini ograda, metalnih greda, graničnih kamena ili temelja.

Zaštita noža koncipirana je za smanjenje povratnog udarca u slučaju da nož za rezanje udari o tvrdi prepreku. Za rezanje debelih stabljika postavite ga u ovaj položaj (A); vidi sliku M5, da biste izbjegli povratne udarce.

PROPISI O ODRŽAVANJU sl. N1

- A. MATICA
- B. KALEM
- C. OPRUGA
- D. VRETENO
- E. KUČIŠTE
- F. PROREZI
- G. UŠICE
- H. REZAČA NIT

• ZAMJENA NITI ZA REZANJE

1. Okrenite maticu (A) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. N1).
2. Uklonite kalem (B) i oprugu (C) s vretena (D).
3. Uklonite još postojeću nit za rezanje (H).
4. Složite u sredinu 4,3 m dugačak komad niti za rezanje debljine 2 mm. Umetnite petlju u jedan od otvora tanjura za kalem (sl. N2).
5. Namotajte nit za rezanje u smjeru kazaljke na satu uz napinjanje, kao što je prikazano na slici (sl. N3), pri čemu se odvajaju obje polovice tanjura za kalem. Namotajte je do 15 cm od krajeva.
6. Svaki kraj niti pričvrstite u jedan prerez (F) na suprotnim stranama kalema (sl. N4).
7. Stavite oprugu (C) preko vretena (D). Svaki kraj niti provedite kroz ušicu (G) u kućištu (E) (sl. N5).
8. Umetnite kalem u kućište (E) i istovremeno navodite nit kroz ušice (G). Provjerite je li opruga dosjela u kalem (sl. N5).
9. Ako je kalem na pravom mjestu, pritisnite ga tako da se opruga stisne. Da biste deblokirali nit iz prereza, snažno povucite za svaki kraj niti (H) (sl. N6).
10. Nadalje pritisnite na kalem tako da se gumb može uvrnuti na vreteno u smjeru kazaljke na satu. Gumb samo pritegnite rukom (sl. N7).
11. Odrežite ostatak niti na oko 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tijekom pokretanja i zagrijavanja (sl. N8).

• FILTAR ZA ZRAK

⚠ OPREZ: Nikada ne radite bez filtra za zrak. Uvijek ga očistite. Ako je oštećen, zamijenite ga novim.

Ispraznite spremnik za benzin tako da gorivo natočite u prikladan kanistar. Polako otvarajte spremnik za benzin tako da se eventualno može rastlačiti.

Čišćenje filtra za zrak: (sl. Q1/Q2)

1. Uklonite poklopac filtra za zrak (sl. Q1) tako da ga bočno stisnete i skinite filterski element (sl. Q2).
2. Filtar operite sapunicom. **NE KORISTITE BENZIN!**
3. Filtar osušite na zraku.
4. Ponovno ga umetnite i stavite poklopac za filt. **OBRTATE PAŽNJU:** Ako je filt. istrošen, potrgan, oštećen ili se više ne može očistiti, zamijenite ga novim.

• POKLOPAC ZA BENZIN/FILTAR ZA BENZIN

⚠ OPREZ: Ispraznite spremnik za benzin tako da gorivo natočite u prikladan kanistar. Polako otvarajte spremnik za benzin tako da se eventualno može rastlačiti.

⚠ OBRTATE PAŽNJU: Pripazite na to da se u otvorima za odzračivanje na poklopcu za benzin ne nalaze nikakvi predmeti (sl. P1/A).

Filtar za benzin:

1. Izvucite crijevo za benzin i filt. (B) iz spremnika. Za to je prikladna čelična žica (C) s kukom ili spajalica (sl. P2).
2. Jednim okretom skinite filt. za benzin (D) (sl. P3).
3. Provjerite je li filt. oštećen i očistite ga ispuhivanjem. Zamijenite filt. za benzin (sl. P3/D) ako je oštećen.

⚠ OBRTATE PAŽNJU: Nikad ne radite s trim. bez filtra za benzin. U suprotnom mogu nastati oštećenja na motoru.

• PRAVILNO PODEŠAVANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je tvornički podešen na optimalnu snagu. U slučaju potrebe drugačijeg podešavanja, odnesite uređaj stručnjaku u najbliži servis za male motore ili ga pošaljite na adresu tvrtke ISC GmbH.

• SVJEĆICA

1. Razmak elektroda = 0,6 mm
2. Moment pritezanja 12 do 15 Nm. Priključite utikač svjeće.

• BRUŠENJE NOŽA SMJEŠTENOG U ZAŠTITNOM POKLOPCU

1. Uklonite nož (E) iz zaštitnog poklopca (E) (sl. R).
2. Učvrstite ga u škripcu. Brusite nož plosnatom turpijom i pritom pripazite na održavanje kuta oštrice. Brusite samo u jednom smjeru.

HR

• ČUVANJE UREDJAJA

⚠ UPOZORENJE: Ne pridržavate li se sljedećih točaka, može doći do sljepljivanja membrane rasplinjača. Nakon razdoblja nekorisćenja pokretanje uređaja može biti otežano ili može doći do trajnih oštećenja.

1. Pridržavajte se svih napomena navedenih u odlomku „Propisi o održavanju“.
2. Očistite vanjski dio motora, prečku za vodjenje, zaštitni poklopac i glavu s nit.
3. Ispraznite spremnik za benzin.
4. Ako je prazan, pokrenite motor.
5. Pustite da motor radi u praznom hodu tako dugo dok se ne ugasi. Na taj način uklanja se gorivo iz rasplinjača.
6. Neka se motor ohladi (oko 5 minuta).
7. Svjećicu uklonite prikladnim ključem.
8. Stavite jednu čajnu žličicu ulja za dvotaktni motor u komoru za sagorijevanje. Polako povucite užu pokretača da bi se podmazali unutrašnji dijelovi. Očistite svjećicu i ponovno je umetnite.
9. Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu, na sigurnoj udaljenosti od izvora opasnosti kao što je uljni plamenik, kuhalo za vodu itd.
10. Trimer transportirajte i skladištite s instaliranim nožem za rezanje samo ako ima priloženu zaštitu prilikom transporta.

• PONOVO PUŠTANJE U RAD

1. Uklonite svjećicu.
2. Snažno i naglo povucite užu pokretača kako bi se iz komore za sagorijevanje uklonilo preostalo ulje.
3. Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda, ili je umetnite novu svjećicu s pravilnim razmakom elektroda.
4. Pripremite uređaj za novu uporabu.
5. Napunite spremnik benzinom s točnim omjerom mješavine benzina i ulja. Usp. odlomak „Gorivo i ulje“.

TEHNIČKI PODACI

Tip motora:	Dvotaktni motor hladjen zrakom, s tvrdo kromiranim cilindrom
Stapajni prostor:	28 cm ³
Snaga:	0,75 kW/1 PS
Suha težina:	5,8 kg
Volumen goriva:	520 cm ³
Dužina šipke za vodjenje:	147 cm
Širina reza s dvostrukom niti:	43 cm
Promjer niti:	2,5 mm
Širina reza s nožem za rezanje:	23 cm
Nož za rezanje:	s 4 zubaca
Ručka:	„motociklistička“ - ručka
Paljenje:	elektroničko
Svjećica:	Champion RDJ 8J
Pogon:	Centrifugalna spojka
Razina zvučnog tlaka LPA:	103 dB(A)
Intenzitet buke LWA:	113 dB(A)
Vibracija:	11,41 m/s ²
maks. Broj okretaja dvostruke niti:	8500 min ⁻¹
maks. Broj okretaja noža za rezanje:	11.000 min ⁻¹
Broj okretaja praznog hoda:	3050 Ā 350 min ⁻¹
Potrošnja benzina:	620 g/kWh

HR**UKLANJANJE KVAROVA MOTORA**


SMETNJA	MOGUĆI UZROK	UKLANJANJE SMETNJE
Uredjaj se ne pokreće ili se pokrene, ali ne radi.	Pogrešan postupak prilikom pokretanja.	Pridržavajte se naputaka u uputama za uporabu.
	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Podešavanje rasplinjača prepustite stručnjaku ili ga pošaljite na adresu tvrtke ISC GmbH.
	Začadjena svjećica.	Očistite svjećicu, korigirajte razmak elektroda ili je zamijenite novom svjećicom.
	Začepljen filter za benzin.	Zamijenite filter za benzin.
Uredjaj se pokreće, ali motor nema dovoljnu snagu.	Pogrešno podešena poluga čoka.	Podesite je u položaj RUN.
	Zaprljani filter za zrak.	Uklonite filter, očistite ga i ponovno ga umetnite.
	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Podešavanje rasplinjača prepustite stručnjaku ili ga pošaljite na adresu tvrtke ISC GmbH.
Motor zastaje.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Podešavanje rasplinjača prepustite stručnjaku ili ga pošaljite na adresu tvrtke ISC GmbH.
Motor radi nepravilno.	Pogrešan razmak elektroda na svjećici.	Očistite svjećicu, korigirajte razmak elektroda ili je zamijenite novom svjećicom.
Prekomjerno dimi. (Nakon oko 1 min. u položaju punog gasa)	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Podešavanje rasplinjača prepustite stručnjaku ili ga pošaljite na adresu tvrtke ISC GmbH.
	Pogrešna mješavina goriva.	Koristite pravu mješavinu goriva (omjer 40:1).


UWAGA PRZECZYTAĆ

Z powodów bezpieczeństwa przeczytać dokładnie instrukcję obsługi przez rozpoczęciem użytkowania. Jeśli wskazówki nie będą przestrzegane, może dojść do ciężkich uszkodzeń ciała. Dlatego przed każdym użyciem poświęcić kilka minut na przestudiowanie instrukcji.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**Znaczenie podanych symboli**

- 1  Przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia.
- 2  Nosić kask, nauszники ochronne oraz okulary ochronne!
- 3  Osoby postronne utrzymywać z dala od miejsca pracy
- 4  Uwaga! Niebezpieczeństwo!
- 5  Strzałki wskazują prawidłowe ustawienie uchwytu! Ustawienia uchwytu nie wolno zmieniać!
- 6  Uwaga! Gorąca powierzchnia!
- 7  Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z dyrektywą 2001/14/EC
- 8  Niebezpieczeństwo wyrzucenia elementów!
- 9  Maksymalna liczba obrotów!
8500 min

10  Chronić dłonie stosując rękawice ochronne!

11  Nosić kalosze lub mocne buty

Wskazówki bezpieczeństwa do ręcznie prowadzonej kosi spalinowej**Wskazówki**

1. Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Na podstawie instrukcji zapoznać się z ustawieniem urządzenia i jego użyciem zgodnym z przeznaczeniem.
2. Kosa nie może być używana przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją kosi spalinowej. Przepisy danego kraju mogą ustalać minimalny wiek dopuszczający użycie urządzenia.
3. Nie kosić, gdy w bezpośrednim otoczeniu znajdują się osoby trzecie, w szczególności dzieci lub zwierzęta.

Ostrzeżenie:

Utrzymywać bezpieczny odstęp 15m. W przypadku zbliżania się bezzwłocznie wyłączyć urządzenie. Pamiętać, że osoba używająca kosę ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody materialne wobec osób trzecich.

Środki przygotowawcze

1. Podczas koszenia nosić mocne buty i długie spodnie. Nie kosić na boso ani w sandałach.
2. Sprawdzić obszar, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie elementy, które mogą zostać wciągnięte i wyrzucone.
3. **Ostrzeżenie:** Benzyna jest łatwopalna:
 - Przechowywać benzynę tylko w przeznaczonych do tego pojemnikach
 - Tankować tylko na wolnym powietrzu i nie palić podczas napełniania baku
 - Benzynę uzupełniać przez włączeniem silnika. Podczas pracy silnika i gdy kosa jest rozgrzana, nie otwierać zamknięcia baku i nie napełniać benzyną.
 - Gdy dojdzie do przelania benzyny, nie podejmować próby włączenia silnika. Usunąć urządzenie z powierzchni zabrudzonej benzyną. Unikać próby zapłonu silnika do momentu ulotnienia się oparów benzyny.
 - Ze względów bezpieczeństwa wymienić

PL

zbiornik paliwa i zamknięcie zbiornika w razie ich uszkodzenia.

4. Wymienić uszkodzony tłumik dźwięku.
5. Przed użyciem przeprowadzić kontrolę wizualną i sprawdzić stan elementów tnących i kółkow moczujących, czy nie są uszkodzone lub zużyte. Aby uniknąć niewyważenia, zużyte lub uszkodzone części tnące i bolce moczujące mogą zostać wymienione tylko całymi kompletami.

1. Obsługa

1. **Nosić przylegające i mocne ubranie robocze**, ochronne - długie spodnie, mocne obuwie robocze, wytrzymałe rękawice robocze, kask ochronny, maskę ochronną na twarz lub okulary ochronne i wąż douszną lub zastosować inną formę ochrony narządu słuchowego przed hałasem.
2. **Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu**. Otworzyć powoli pokrywę baku i usunąć wytworzone w nim ciśnienie. Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru włączyć urządzenie w odległości minimum 3 m od miejsca tankowania.
3. **Wyłączyć urządzenie** przed jego odstawieniem.
4. **Trzymać urządzenie zawsze mono obręcz z ten sposób**, aby palce i kciuki obejmowały uchwyt.
5. **Uważać, aby śruby i elementy łączące były mocno dokręcone**. Nie używać urządzenia nigdy, gdy nie jest poprawnie ustawione lub nie w pełni zmontowane.
6. **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i bez pozostałości mieszanki benzyny**.
7. **Prowadzić głowicę żyłki na odpowiedniej wysokości**. Unikać zderzenia głowicy żyłki z małymi elementami (np. kamieniami). Podczas koszenia na zboczach, stać zawsze poniżej elementu tnącego. Nie ciąć i nie podkaszac nigdy na gładkich, śliskich pagórkach lub zboczach.
8. **Sprawdzić teren, na którym będą wykonywane prace**. Twarde przeszkody takie, jak kamienie, części metalowe itp. mogą zostać wyrzucone. **Niebezpieczeństwo zranienia!**
9. **Części ciała jak również części odzieży utrzymywać z dala od głowicy żyłki**, podczas włączania silnika lub jego działania. Przed włączeniem silnika upewnić się, że głowica żyłki nie dotyka żadnej przeszkody.
10. **Wyłączyć zawsze silnik** przed wszelkimi pracami przy części tnącej.
11. **Przechowywać urządzenie i osprzęt w bezpiecznym miejscu chronionym przed otwartym ogniem oraz źródłami ognia i iskier**

jak np. podgrzewacze gazowe, suszarki, piece olejowe, przenośne promienniki ciepła itp.

12. **Utrzymać w czystości** tabliczkę z symbolami bezpieczeństwa, głowicę żyłki i silnik.
13. **Tylko odpowiednio przeszkolone osoby i dorośli mogą urządzenie obsługiwać, ustawiać i konserwować.**

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS OBCHODZENIA SIĘ Z TARCZĄ TNĄCĄ

1. **Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji obsługi i montażu tarczy tnącej.**
2. **Tarcza tnąca może gwałtownie wyrzucić elementy, które nie mogły zostać przecięte lub skoszone. Może to prowadzić do okaleczenia ramion lub nóg.** Zachować minimalny odstęp 15 m w każdym kierunku od znajdujących się w pobliżu ludzi lub zwierząt. W przypadku trafienia urządzeniem na przeszkodę, natychmiast wyłączyć silnik i poczekać do zatrzymania części tnącej. Sprawdzić tarczę tnącą pod kątem uszkodzeń. Zawsze wymienić tarczę tnącą, gdy jest pognięta lub rozerwana.
3. **Tarcza tnąca wyrzuca silnie natrafiane elementy.** Może to spowodować oślepienie lub zranienia. Nosić okulary ochronne, maskę ochronną i ochraniacze na nogi. Przed rozpoczęciem pracy usunąć przeszkody z obszaru roboczego. Odstęp pomiędzy urządzeniem a osobami i zwierzętami znajdującymi się w pobliżu powinien wynosić 15 m w każdym kierunku.
4. **Kontrolować dokładnie urządzenie i dobudowane części pod kątem uszkodzeń przed każdorazowym użyciem.** Nie używać urządzenia, gdy nie są zainstalowane poprawnie wszystkie elementy części tnącej.
5. **Tarcza tnąca kręci się jeszcze chwilę po wyłączeniu urządzenia, gdy zostaje puszczona dźwignia gazu.** Rotująca tarcza tnąca może spowodować rany cięte osób znajdujących się w pobliżu. Przed podjęciem jakichkolwiek prac przy tarczy tnącej, wyłączyć silnik i upewnić się, że tarcza tnąca całkowicie się zatrzymała.
6. **Strefa niebezpieczna o promieniu 15 m.** Stojące wokół osoby mogą doznać oślepienia lub zranienia. Utrzymywać odstęp 15 m we wszystkich kierunkach pomiędzy urządzeniem a innym osobami i zwierzętami.

UNIKAĆ

1. **Nie stosować żadnego innego paliwa** niż zalecono w instrukcji obsługi. Postępować zawsze zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale „Paliwo i olej”. Nie stosować benzyny, która nie jest wymieszana w odpowiednich proporcjach z dwuskładnikowym olejem silnikowym. Powstaje niebezpieczeństwo spowodowania trwałych szkód silnika w wyniku czego unieważnione zostają wszelkie roszczenia gwarancyjne.
2. **Nie palić** podczas tankowania urządzenia oraz obsługi.
3. **Nie używać urządzenia układu wydechowego** i poprawnie zainstalowanego zabezpieczenia układu wydechowego.
4. **Nie dotykać** układu wydechowego rękami ani ciałem. Trzymać urządzenie tak, aby palce kciuki obejmowały uchwyt.
5. **Nie używać urządzenia w niewygodnym ustawieniu**, w przypadku braku równowagi, z wysuniętymi ramionami lub trzymając urządzenie jedną ręką. Używać do obsługi obu rąk i obejmować przy tym uchwyty palcami i kciukami.
6. W czasie użycia trzymać głowicę żyłki zawsze na podłożu.
7. Używać podkaszarki tylko zgodnie z przeznaczeniem do strzyżenia trawy lub koszenia.
8. Nie stosować urządzenia przez długi czas. Robić regularne przerwy.
9. **Nie obsługiwać urządzenia pod wpływem alkoholu i środków odurzających.**
10. **Urządzenie obsługiwać tylko, gdy pokrywa ochronna jest zainstalowana i w dobrym stanie.**
11. Każdorazowe zmiany dokonywane w urządzeniu, dodawanie, usuwanie części może zagrażać bezpieczeństwu i powoduje unieważnienie roszczeń gwarancyjnych.
12. Nie stosować urządzenia nigdy w pobliżu łatwopalnych substancji lub gazów zarówno w zamkniętych pomieszczeniach jak i na zewnątrz. Może to być przyczyną eksplozji i/lub ognia.
13. **Nie stosować żadnych innych elementów tnących.** Dla własnego bezpieczeństwa stosować tylko osprzęt i dodatki urządzenia wyszczególnione w instrukcji obsługi lub zalecony przez producenta. Użycie części zamiennych lub osprzętu innych, niż podano w instrukcji obsługi lub w katalogu, może doprowadzić do uszkodzeń ciała.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy (rys. A, B, C)

A/1, B/1	Głowica żyłki
A/2	Żyłka tnąca
A/3, B/3	Zewnętrzna pokrywa ochronna
A/4, B/4	Nóż tnący
A/5, B/5	Wewnętrzna pokrywa ochronna
A/6, B/6	Prowadnica z wałem napędowym
A/7, B/7	Uchwyt rowerowy
A/8	Dźwignia przepustnicy na uchwycie po prawej stronie
A/9	Włącznik/wyłącznik silnika
A/10	Blokada przepustnicy
A/11	Zwolnienie przepustnicy
A/12	Dźwignia dławika - pól gazu - pełen gazu
A/13	Obudowa chłodnicy silnika i rozrusznika
A/14	Zbiornik benzyny
A/15	Osiłona filtra powietrza
A/16	Uchwyt do załączenia linką ciągnową
A/17	Przycisk dopełnienia benzyny
A/18, B/18	Pasek nośny
A/19	Śruba trzymająca prowadnicę z wałem napędowym
B/20	Urządzenie do cięcia żyłki
C/21	3 śruby M5 do pokrywy ochronnej – wewnętrznej
C/22	3 śruby M6 do pokrywy ochronnej – zewnętrznej
C/23	Tuleja ostępowa
C/24	Tarcza zabierakowa do głowicy żyłki lub noża tnącego
C/25	Płyta naciskowa do montażu noża tnącego
C/26	Nakrętka mocująca do noża tnącego
C/27	Łącznik kabla
C/28	Zawleczka zabezpieczająca
C/29	Szyft trzymający do tarczy zabierakowej
C/30	Klucz do świec zapłonowych i nakrętek mocujących

ELEMENTY OCHRONNE

Pokrywa ochronna musi zostać zamontowana, aby zapobiec uszkodzeniom ciała użytkownika przez wyrzucone elementy. Nóż zintegrowany z pokrywą ochronną uciną żyłkę automatycznie na optymalną długość.

PL

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem.

Podkaszarka spalinowa jest przeznaczona do użytku prywatnego w domu i ogrodzie.

Przestrzeżenie dołączonej przez producenta instrukcji obsługi jest warunkiem poprawnego użycia podkaszarki. Instrukcja obsługi zawiera również warunki obsługi, konserwacji i utrzymania w dobrym stanie.

Uwaga! Ze względu na niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała użytkownika Podkaszarka nie może być używana do następujących prac: do czyszczenia (odsysania) ścieżek ogrodowych, jako rozdrabniacz do rozdrabniania gałęzi i fragmentów żywoplotu. Podkaszarka nie może również być używana do wyrównywania wzniesień podłoża takich jak np. krecie kopce.

Ze względów bezpieczeństwa podkaszarka nie może zostać użyta jak urządzenie zasilające do innych urządzeń roboczych i do urządzeń wszelkiego typu.

4. Zmontowanie komponentów.

W dostawie niektóre części są zdemontowane. Złożenie jest proste, jeśli postępuje się z godnie z następującymi wskazówkami.

Uwaga! Podczas złożenia i prac konserwacyjnych konieczne jest użycie następujących dodatkowych narzędzi, które nie są dołączone w dostawie:

- Śrubokręt
- Klucz imbusowy
- Klucz Torx rozmiar 25
- Miarka 1l (olejo- i benzynoodporna)
- Kanister na benzynę – 5 l.
- Lejek (pasujący do zaworu baku na benzynę)
- Szmata do czyszczenia (do zmycia resztek oleju i benzyny, utylizacja na stacji benzynowej)
- Olej dwuskładnikowy (dostępny na stacji benzynowej)
- Zamienna zawleczka zabezpieczająca (rys. C/28)

Instrukcja montażu**Montaż prowadnicy**

Zamontować pokrywę ochronną wewnętrzną (rys. B/5) i pokrywę ochronną zewnętrzną (rys. B/3) za pomocą 3 śrub M6 (rys. C/22) jak zostało pokazane na rysunku D.

Zamontować pokrywę ochronną na prowadnicy (rys. B/6) używając 3 śrub M5 (rys. C/21), jak pokazano na rysunku E.

Wsunąć tuleję ostepową (rys. F/1) na trzpień prowadzący wału napędowego (rys. F/3). Wsunąć tarczę zabierakową (rys. F/2) na trzpień prowadzący

i uważać, aby wycinek (rys. F/4) tarczy zabierakowej wskazywał na wycinek prowadnicy (rys. F/5).

Wskazówka: Przez przekręcenie tarczy zabierakowej oba wycinki mogą zostać ustawione w położeniu wzajemnie pokrywającym się.

Wskazówka: Podjąć decyzję, jaki rodzaj pracy zostanie podjęty (cięcie głowicą żyłki lub użycie noża tnącego) i podjąć odpowiednie czynności montażowe.

Montaż głowicy żyłki

Włożyć sztyft trzymający (rys. G1/2) w otwór wycinka i przykręcić głowicę żyłki (rys. G1/1), kręcąc w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara (Uwaga: gwint lewoskrętny) na trzpieniu prowadzącym wału napędowego. Trzymając mocno wał napędowy i sztyft mocujący, przykręcić ręcznie mocno głowicę żyłki.

Montaż noża tnącego

Nalożyć nóż tnący (rys. G2/1) na tarczę zabierakową w taki sposób, aby środek noża tnącego leżał dokładnie na środku koła prowadzącego tarczę zabierakowej.

Nalożyć płytę naciskową (rys. G2/2) na nóż tnący w taki sposób, aby płaska strona była skierowana w kierunku noża.

Przykręcić mocno nakrętką mocującą (rys. G 2/3) na trzpieniu prowadzącym kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Uwaga: Gwint lewoskrętny!).

Włożyć przy tym sztyft trzymający, jak przy montażu głowicy żyłki, w przeznaczony do tego wycięty otwór i użyć klucza (rys. C/30).

Montaż uchwytu rowerowego

Odkręcić obie dolne śruby (rys. H/1) na zmontowanym uchwycie rowerowym, położyć uchwyt na prowadnicy pomiędzy hakami mocującymi paską trzymającą (rys. H/3) oraz naklejką bezpieczeństwa w taki sposób jak na rysunku H. Zamocować płytki zaciskowe (rys. H/2) dolnymi śrubami na uchwycie rowerowym i przykręcić uchwyt na prowadnicy.

Wskazówka: Ostateczne ustawienie następuje najlepiej po montażu silnika napędowego.

Montaż złożonej prowadnicy z silnikiem

Poluzować śrubę łączącą (rys. I1/2) na uchwycie silnika.

Ustawić prowadnicę w stosunku do uchwytu zgodnie z rys. I1. Wsunąć prowadnicę w uchwyt w

ten sposób, że otwór centrujący (rys. I1/3) i prostokątna część wału napędowego (rys. I1/4) zaskoczą w do tego przewidziane uchwyty znajdujące się wewnątrz.

Montaż uchwyty sterującego silnikiem

Odkręcić śrubę (rys. J1/1) z uchwyty. Wsunąć uchwyt w zdecydowany sposób na wolny koniec uchwyty rowerowego, aby dźwignia włączająca (rys. J1/4) do sterowania gazem była skierowana do kołpaka ochronnego prowadnicy. Obrócić uchwyt aż pokryją się: otwór na śrubę z otworem uchwyty rowerowego.

Zamocować uchwyt za pomocą śruby mocującej i nakrętki (rys. J1/2) do uchwyty rowerowego. Zamocować kabel sterujący uchwyty łącznikiem kabla (rys. C27) w odpowiedniej pozycji (rys. J2/1).

Wskazówka: Nie naciągać do końca łącznika kabla. Po pierwszorazowym załączeniu silnika przycisnąć uchwyt gazu (rys. J1/4) i puścić. Jeśli teraz uchwyt zostanie ponownie przyciśnięty, zostanie zablokowany przez dźwignię zabezpieczającą (rys. J1/5). Liczba obrotów silnika przy przyciśnięciu dźwigni nie może wzrosnąć do liczby progowej, przy której zostaje zatrzymany przez mechanizm bezpieczeństwa. Do tego momentu silnik może pracować tylko na biegu jałowym. Skontrolować pozycję łącznika kabli pod kątem tej funkcji, przez jego ostatecznym naciągnięciem.

5. Ustawienie wysokości cięcia

Pasek naramienny

1. Przełożyć pasek (rys. A/18) przez lewe ramię.
2. Zamocować haczyki zamykające w uchwytach (rys. H/3).
3. Ustawić długość paska tak, aby głowica żyłki tnącej lub noża tnącego przebiegały równolegle do podłoża. Aby ustawić optymalną długość paska, wykonać następnie kilka ruchów w różnych kierunkach bez włączenia silnika (rys. I2).

Ostrzeżenie: Podczas pracy zawsze używać paska. Przymocować pasek, jeśli tylko załączony został silnik i działa na biegu jałowym. Wyłączyć silnik przed zdjęciem paska.

Wskazówka: Usunąć pasek z urządzenia przed uruchomieniem silnika.

6. Uruchomienie

Paliwo i olej

1. Silnik podkaszarki jest silnikiem dwusuwowym i wymaga zastosowania mieszanki benzyny

bezołowiowej i oleju dwusuwowego w stosunku 1:40 (patrz tabel mieszania paliwa).

2. Zaleca się wymieszać maksymalnie 5 litrów benzyny/mieszanki oleju, ponieważ ta ilość wystarcza na około 12-15 godzin pracy, a starsza mieszanka benzyny i oleju nie zapewnia optymalnego smarowania.
3. Napelnić miarkę 125cm³ oleju i wlać tą ilość do 5 litrowego kanistra na benzynę i zamknąć go. Wstrząsnąć silnie kanistrem, aby wymieszać benzynę z olejem.
4. Wlać około 0,5 litra mieszanki benzynowo-olejowej do miarki i stosując lejek wlać ją do pojemnika na paliwo (rys. K).

Ostrzeżenie: Nie stosować czystej benzyny. Powstaje niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia silnika, przez co zostają unieważnione wszelkie roszczenie gwarancyjne. Nie stosować mieszanki benzynowo-olejowej, która była przechowywana dłużej niż 90 dni.

Ostrzeżenie: Stosować tylko mieszankę benzynowo-olejową w stosunku 1:40. Nie zmieniać nigdy stosunku mieszanki także wtedy, gdy przy niektórych rodzajach oleju zalecane jest inne mieszanie. Powoduje to w wyniku niewystarczającego smarowania uszkodzenie silnika i unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Tabela mieszania paliwa:

Benzyna	Olej dwusuwowy
5 litrów	125 cm ³
40 do	1

Włączenie silnika:








Wskazówka: Przeczytać najpierw instrukcję załączenia silnika w stanie zimnym i ciepłym, i przeprowadzić wtedy odpowiednie czynności w celu włączenia. Ustawić urządzenie na twardej i płaskiej powierzchni, przytrzymać urządzenie jedną ręką za uchwyt i pociągnąć drugą ręką za uchwyt linki ciągnowej.

Wskazówka: Aby obciążenie silnika podczas włączania i nagrzewania silnika było możliwie małe, obciąż nadmiarową długość żyłki tnącej do 13 cm (rys. N8).

WŁĄCZENIE ZIMNEGO SILNIKA

1. Ustawić włącznik zapłonu na „RUN (I)” (rys. O/1).
2. Ustawienie dźwigni gazu: Wcisnąć przycisk „Lock off” (rys. O/3) do dołu. Następnie wcisnąć jednocześnie dźwignię gazu (rys. O/4) i przycisk blokujący (rys. O/2). Dźwignia gazu




PL

- blokuje się w pozycji na pełnym gazie.
- Urządzenie posiada dławik, który umożliwia 3 ustawienia: dławik/CHOKE , start/START  i działanie/„RUN ”. Ustawić dźwignię dławika w pozycji dławik  (rys. L/1).
 - Do załączenia wtrysnąć paliwo do gaźnika. Przycisnąć dziesięciokrotnie przycisk przelewu w gaźniku (rys. L/2).
 - Wyciągnąć krótki odcinek linki łączącej aż do oporu (około 10 cm). Dla uzyskania silnej iskry zapłonowej wymaga to gładkiego, energicznego pociągnięcia. Pociągnąć linkę łączącą silnie i szybko czterokrotnie.
 - Ustawić dźwignię dławika w pozycji START .
 - Pociągnąć ponownie czterokrotnie linkę łączącą, gdy dźwignia gazu znajduje się w pozycji pełnego gazu.
 - Gdy silnik włącza się, pozostawić przez 10 sekund ustawienie START .
 - Ustawić dźwignię dławika w pozycji „RUN ”.
 - Jeśli silnik nie łączy się powtórzyć kroki 1-9.

PRZESTRZEGAĆ: Jeśli silnik nie łączy się po wielokrotnych próbach, zapoznać się z rozdziałem „Usuwanie uszkodzeń silnika”.

PRZESTRZEGAĆ: Ciągnąć linkę łączącą zawsze na wprost. Jeśli linka jest wyciągana pod kątem, powoduje to tarcie. W wyniku tarcia linka zostaje przetarta i szybciej się zużywa. Trzymać zawsze uchwyt linki, gdy jest ona wciągana z powrotem. Nigdy nie poszczuć sznura z pozycji wyciągniętej. Powoduje to strzępienie i przetarcie sznura, jak również uszkodzenie części łączącej.

Załączanie ciepłego silnika

- Ustawić przycisk włączający w pozycji „RUN (I)” (rys. O/1).
- Ustawić dławik w pozycji START .
- Zablokować dźwignię gazu jak zostało opisane w punkcie 2 przy włączaniu zimnego silnika.
- Pociągnąć linkę łączącą szybko, aż do załączenia silnika. Nie ciągnąć jednak więcej niż 6 razy. Przytrzymać dźwignię gazu całkowicie przyciśniętą do momentu, gdy silnik będzie działał spokojnie.
- Ustawić dławik w pozycji „RUN ” i pociągnąć 5-krotnie za linkę łączącą, jeśli silnik nie chce zaskoczyć. Jeśli silnik nadal nie zaskakuje, najprawdopodobniej został całkowicie wypełniony benzyną. Odczekać 5 minut i spróbować ustawić ponownie dławik w pozycji „RUN ” z w pełni przyciśniętą dźwignią gazu.

WYŁĄCZENIE SILNIKA

Puścić dźwignię gazu. Pozostawić silnik do zatrzymania na biegu jałowym. Przycisnąć i zatrzymać przycisk zapłonu w pozycji STOP (rys. O/1), aż do całkowitego zatrzymania silnika.

INSTRUKCJA CIĘCIA

Dodatkowe środki bezpieczeństwa
Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji.

OSTRZEŻENIE/UWAGA

- W przypadku braku umiejętności obchodzenia się z urządzeniem** ćwiczyć to przy wyłączonym silniku (Wyłłącznik/OFF).
- Zawsze sprawdzić obszar pracy.** Twarde elementy takie jak metalowe części, butelki i kamienie itp. mogą zostać wyrzucone powodując poważne uszkodzenia ciała i trwałe uszkodzenie urządzenia. W przypadku kontaktu urządzenia z niezauważonym elementem, **wyłączyć natychmiast silnik** i sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub wykazuje braki.
- Podkaszac i ciąć zawsze górnym zakresie liczby obrotów silnika.** Nie pozostawiać silnika na niskiej liczbie obrotów podczas koszenia lub podkaszania
- Stosować urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem**, jak podkaszanie i cięcie chwastów.
- Nie trzymać urządzenia nigdy powyżej wysokości kolan, gdy jest ono włączone.**
- Nie używać urządzenia**, gdy w pobliżu znajdują się osoby lub zwierzęta. Podczas pracy utrzymywać minimalny odstęp 15 m od innych osób i zwierząt. Podczas prac koszenia aż do podłoża utrzymywać minimalną odległość 30 m.
- Podczas **prac wykonywanych na stokach** stać zawsze poniżej części tnącej. Pracować na stokach i zboczach tylko wtedy, gdy pod stopami znajduje się pewny grunt.

WYDŁUŻENIE ŻYŁKI TNĄCEJ

⚠ Ostrzeżenie: Nie wkładać do głowicy żyłki tnącej metalowego drutu lub jakiegokolwiek rodzaju drutu osłoniętego tworzywem sztucznym. Może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała użytkownika.

Aby wydłużyć żyłkę tnącą, pozostawić silnik włączony na pełnym gazie i dotknąć głowicą tnącą podłoża. Żyłka zostanie automatycznie wydłużona. Nóż na tarczy ochronnej skraca żyłkę do dopuszczalnej długości (rys. M1).

⚠ Uwaga: Usuwać regularnie resztki trawy i chwastów, aby uniknąć przegrzania rury trzpienia. Resztki trawy i chwastów odkładają się poniżej tarczy ochronnej (rys. M2) uniemożliwiając wystarczające chłodzenie rury trzpienia. Usuwać resztki ostrożnie za pomocą śrubokręta lub podobnym przyrządem.

Różne metody cięcia

Jeśli urządzenie zostało zamontowane poprawnie z pokrywą ochronną i głowicą żyłki, tnie chwasty i wysoką trawę w miejscach trudnodostępnych, jak na przykład wzdłuż ogrodzeń, murów, fundamentów oraz wokół drzew. Możliwe jest zastosowanie do prac odkaszających, usuwając resztki roślinności dla lepszego przygotowania ogrodu lub oczyszczenia określonego obszaru aż do podłoża.

⚠ Należy przestrzegać: Także podczas ostrożnego użycia, cięcie okolic fundamentów, kamieni i betonowych murów itp. może spowodować większe niż normalne zużycie żyłki.

Podkaszanie/koszenie

Poruszać podkaszarką wykonując ruchy w kształcie księżycy z jednej strony na drugą. Trzymać głowicę żyłki zawsze równoległe do podłoża. Sprawdzić obszar pracy i wybrać wysokość cięcia. Prowadzić i utrzymywać głowicę żyłki na wybranej wysokości, aby uzyskać jednolitą wysokość ciętej powierzchni (rys. M3).

Niskie podkaszanie

Trzymać podkaszarkę lekko pochyloną przed sobą, w taki sposób, aby dolna część głowicy żyłki znajdowała się ponad podłożem i aby żyłka trafiała we właściwym miejscu. Ciąć zawsze od siebie. Nie ciągnąć podkaszarki w swoim kierunku.

Cięcie przy płotach i fundamentach

Zbliżyć się powoli do siatek ogrodzeniowych, płotów listwowych, murów z kamienia naturalnego, w celu bardzo bliskiego cięcia, bez uderzenia przy tym żyłką o przeszkody. Jeśli żyłka dotyka kamieni, murów kamiennych lub fundamentów, zużywa się i strzępi. Jeśli żyłka uderzy w plecionkę płotu, dojdzie do jej zerwania.

⚠ Podkaszanie przy drzewach

Podczas podkaszania przy pniach drzew, zbliżyć się powoli, aby żyłka nie dotykała kory. Iść wokół drzewa i ciąć przy tym z lewej strony do prawej. Zbliżając końcówkę żyłki do trawy lub chwastów przechylić głowicę żyłki lekko do przodu.

Ostrzeżenie: Należy być nadzwyczaj ostrożnym podczas prac odkaszania. Podczas takich prac utrzymywać odległość 30 m pomiędzy sobą, a innym osobami lub zwierzętami.

Odkaszanie

Podczas odkaszania ogarnięta zostaje cała roślinność aż do podłoża. W tym celu pochylić głowicę żyłki 30 ° na prawo. Ustawić uchwyt w wybranej pozycji. Uważać na podwyższone ryzyko uszkodzenia użytkownika, osób postronnych i zwierząt, jak również na niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych, spowodowanych przez wyrzucone elementy (np. kamienie) (rys. M4).

⚠ Ostrzeżenie: Nie usuwać żadnych elementów ze ścieżek przy pomocy podkaszarki!

Podkaszarka jest urządzeniem o dużej sile. Kamienie i inne elementy mogą zostać wyrzucone przez nią na odległość 15 metrów lub więcej, powodując przy tym uszkodzenia ciała i uszkodzenia samochodów, domów i okien.

Cięcie tarczą tnącą

Ostrzeżenie: Przed uruchomieniem urządzenia z tarczą tnącą, sprawdzić czy jest prawidłowo zamontowana. Postępować zgodnie ze wskazówkami akapitu „Przepisy bezpieczeństwa dotyczące elementu tnącego do poszycia leśnego i trawy” w tej instrukcji obsługi.

Cięcie tarczą tnącą

Podczas cięcia za pomocą tarczy tnącej nosić zawsze okulary ochronne i ubranie ochronne. Stosować zawsze pasek nośny podczas prac z tarczą tnącą.

Praca z tarczą do cięcia chwastów

Koszenie chwastów

Koszenie chwastów oznacza, że tarcza tnąca jest prowadzona poziomo i łukiem z jednej strony na drugą. Jest skuteczna w przypadku trawiastych chwastów i niewielkim poszyciu leśnym. Nie jest przeznaczona do cięcia dużych, licznych chwastów lub drzewiastego poszycia roślinnego (rys. I2).

PL

Uwaga: Nie stosować tarczy do cięcia chwastów w celu cięcia zarośli i młodych drzew.

Piłowanie

Podkaszarka MSB 28 nie jest przeznaczona do piłowania.

Zacięcie

Gruba roślinność, jak młode drzewa lub grube krzewy, mogą zablokować tarczę tnącą i spowodować jej zatrzymanie. Unikać zaplątania tarczy tnącej, zwracając uwagę, w którą stronę ugną się zarośla i ciąć od przeciwnej strony.

Jeśli podczas cięcia tarcza tnąca zaplącze się, natychmiast wyłączyć silnik. Trzymać urządzenie na wysokości, aby tarcza tnąca nie pękła lub nie złamała się, gdy użytkownik odsuwa np. młode drzewo, aby uwolnić tarczę.

Unikać odrzutu

Podczas zastosowania metalowych narzędzi tnących (tarcza tnąca do trawy, nóż do gęstwiny) powstaje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy narzędzie trafi na przeszkodę (pień drzewa, konar, kikut złamanego drzewa, kamień itp.). Urządzenie zostanie przy tym odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów. Może to doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i spowodować uszkodzenia ciała użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu.

Nie używać metalowych elementów tnących w pobliżu ogrodzeń, metalowych słupków, kamieni granicznych i fundamentów.

Pokrywa ochronna służy do redukcji odrzutu, gdy element tnący trafi na twarde i mocne przeszkody. Do cięcia grubych gałęzi ustawić pokrywę ochronną w pozycji (A), aby uniknąć odrzutu. Patrz rys. M5.

Przepisy dotyczące konserwacji

Rys. N1

- Nakrętka
- Szpula
- Sprężyna
- Wrzeciono
- Obudowa
- Szczelina
- Ucho
- Żyłka tnąca

Wymiana żyłki tnącej

- Odkręcić nakrętkę (A) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara i zdjąć (rys. N1).
- Usunąć szpulę (B) i sprężynę (C) z wrzeciona (D).

- Usunąć pozostałą żyłkę tnącą (H).
- Włożyć do środka żyłkę tnącą o śr. 2 mm i o długości 4,3 m. Włożyć uchwyt do jednej ze szczelin dzielnika szpuli (rys. N2).
- Nawinąć żyłkę tnącą napiętą jak pokazano na rysunku zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (rys. N3), przy czym obie połowy dzielnika szpuli zostają rozdzielone. Nawinąć do 15 cm od końca.
- Zamocować każdy koniec żyłki w szczelinie (F) po stronie przeciwległej do szpuli (rys. N4).
- Zamontować sprężynę (C) ponad wrzecionem (D). Poprowadzić każdy koniec żyłki przez jedno ucho (G) w obudowie (E) (rys. N5).
- Włożyć szpulę do obudowy (E) i poprowadzić jednocześnie żyłkę przez uszy (G). Upewnić się, że sprężyna wpasowała się w szpulę (rys. N5).
- Gdy szpula znajduje się na właściwym miejscu, nacisnąć na nią, aby sprężyna się ściśnęła. Pociągnąć mocno za oba końce żyłki (H), aby odblokować żyłki znajdujące się w szczelinie (rys. N6).
- Nacisnąć dalej na szpulę, do momentu gdy przycisk na wrzecionie może zostać przykręcony zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. Przykręcić przycisk mocno ręką (rys. N7).
- Obciąć nadmiarową długość żyłki do długości 13 cm. Zmniejsza to obciążenie silnika podczas włączania i nagrzewania (rys. N8).

Filtr powietrza

⚠ Ostrożnie: Nie pracować nigdy bez filtra powietrza. Utrzymywać go w czystości. Jeśli jest uszkodzony, zastąpić go nowym filtrem. Opróżnić zbiornik paliwa i przelać paliwo do przeznaczonego do tego kanistra. Otwierać pojemnik na paliwo powoli, aby zmniejszyć ewentualne powstałe ciśnienie.

Czyszczenie filtra powietrza (rys. Q1/Q2)

- Zdjąć osłonę filtra powietrza (rys. Q1) lekko na nią z boku naciskając i wyjąć filtr (rys. Q2).
- Umyć filtr wodą z mydłem. **NIE UŻYWAĆ BENZYN!**
- Wysuszyć filtr na powietrzu.
- Założyć ponownie filtr i osłonę filtra.
UWAGA: Wymienić filtr, jeśli jest zużyty, rozerwany, uszkodzony lub nie da się go wyczyścić.

⚠ Pokrywa baku benzyny/filtr benzyny

Uwaga: Opróżnić bak na benzynę przelewając paliwo do przeznaczonego na nie kanistra. Bak

otwierac powoli, aby zmniejszyć ewentualne powstałe ciśnienie.

⚠ Przechować: Uważać, aby na otworze odpowietrzającym pokrywy baku benzyny nie znajdowały się żadne elementy (rys. P1/A).

Filter benzyny:

1. Wyciągnąć przewody benzyny i filtr (B) z pojemnika. Posłużyć się przy tym drutem metalowy (C) z hakiem lub spinaczem biurowym (rys. P2).
2. Odciągnąć filtr benzyny (D) ruchem obrotowym (rys. P3).
3. Sprawdzić filtr benzyny pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wyczyścić go przez wydmuchanie. W razie uszkodzeń filtra benzyny (rys. P3/D) wymienić go.

⚠ Przechować:

Nie używać podkaszarki nigdy bez filtra benzyny. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.

Prawidłowe ustawienie gaźnika

Gaźnik został fabrycznie ustawiony na optymalną moc. W razie wystąpienia potrzeby dalszych ustawień, należy przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu.

Świece zapłonowe

1. Odstęp między elektrodami 0,6 mm
2. Moment dokręcający 12-15 Nm. Podłączyć wtyk świec zapłonowych.

Szlifowanie noża pokrywy ochronnej

1. Usunąć nóż tnący (E) z pokrywy ochronnej (F) (rys. R).
2. Zamocować nóż w imadle. Szlifować nóż płaskim pilnikiem, uważając przy tym, aby zachować kąt ostrza tnącego. Piłować tylko w jednym kierunku.

Przechowywanie urządzenia

⚠ Ostrzeżenie: W razie nieprzechowania poniższych zaleceń może dojść do sklejenia membrany gaźnika. Po okresie przechowywania załączanie może być utrudnione lub mogą wystąpić trwałe uszkodzenia.

1. Postępować zgodnie ze wskazówkami, które zostały podane w instrukcji obsługi w rozdziale „Przepisy dotyczące konserwacji”.

2. Wyczyścić zewnętrzną część silnika, prowadnicę, pokrywę ochronną i głowicę żyłki
3. Opróżnić zbiornik paliwa.
4. Gdy zbiornik jest pusty, wyłączyć silnik.
5. Pozostawić silnik włączony na biegu jałowym, aż do zatrzymania urządzenia. W ten sposób zostanie usunięte paliwo z gaźnika.
6. Pozostawić silnik do schłodzenia (około 5 minut).
7. Usunąć świece zapłonowe używając klucza do świec.
8. Wlać 1 łyżeczkę czystego oleju dwusuwowego do komory spaliny. Pociągnąć powoli, kilkakrotnie linkę złączeniową aby naoilwić części wewnętrzne. Wyczyścić świece zapłonowe i włożyć je ponownie.
9. Urządzenie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w bezpiecznej odległości od wszelkich źródeł niebezpieczeństwa jak palnik olejowy, podgrzewacz wody itp.
10. Podkaszarkę transportować i przechowywać z zamontowaną tarczą tnącą i tylko z dołączoną osłoną transportową.

Ponowne uruchomienie

1. Usunąć świece zapłonowe
2. Pociągnąć energicznie linkę załączającą, aby usunąć nadmiar oleju z komór spalania.
3. Wyczyścić świece zapłonowe i ustawić odległość pomiędzy elektrodami lub włożyć nowe świece zapłonowe z poprawną odległością pomiędzy elektrodami.
4. Przygotować urządzenie do użycia.
5. Nappełnić zbiornik na benzynę odpowiednią mieszanką benzyny i oleju. Patrz rozdział „Paliwo i olej”.

PL**DANE TECHNICZNE**

Typ silnik	Chłodzony powietrzem silnik dwusuwowy, cylinder chromowany na twardo
Pojemność skokowa	28 cm ³
Moc	0,75 kW/ 1 PS
Waga z pustym bakiem	5,8kg
Paliwo-pojemność	520 ccm
Długość prowadnicy	147 cm
Szerokość cięcia podwójnej żyłki	43 cm
Przekrój żyłki	2,5 mm
Szerokość cięcia tarczy	23 cm
Tarcza tnąca	4 zęby
Uchwyt	rowerowy
Załączanie	elektroniczne
Świece zapłonowe	Champion RDJ 8J
Napęd	sprzęgło odśrodkowe
Poziom ciśnienia akustycznego LPA	103 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	113 dB(A)
Wibracje	11,41 m/s ²
Max. liczba obrotów z podwójną żyłką	8500 min ⁻¹
Max. liczba obrotów z tarczą tnącą	11.000 min ⁻¹
Liczba obrotów biegu jałowego	3050 Ą 350 min ⁻¹
Zużycie paliwa	620 g/kWh

Usuwanie uszkodzeń silnika

Uszkodzenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie uszkodzenia
Urządzenie nie załącza się lub załącza lecz nie działa	Błędne postępowanie podczas załączenia.	Postępować zgodnie ze wskazówkami instrukcji obsługi
	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika.	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
	Zużyte świece zapłonowe	Wyczyścić świece, poprawić odstęp pomiędzy elektrodami lub wymienić świece zapłonowe.
	Zatkany filtr benzyny	Wymienić filtr benzyny.
Urządzenie załącza Ale silnik pracuje z małą mocą.	Złe ustawienie dźwigni gaźnika.	Ustawić na RUN.
	Brudny filtr powietrza.	Usunąć filtr powietrza, wyczyścić i założyć go ponownie.
	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
Silnik zacina się.	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
Silnika działa nieregularnie.	Zły odstęp elektrod w świecy zapłonowej.	Wyczyścić świece zapłonowe, poprawić odstęp pomiędzy elektrodami lub wymienić świece zapłonowe.
Dymi nadmiernie	Błędne ustawienie mieszanki gaźnika.	Oddać gaźnik do ustawienia w autoryzowanym serwisie.
	Zła mieszanka paliwa	Użyć prawidłowej mieszanki paliwa (stosunek 40:1).

H

FIGYELMEZTETÉS • KÉRJÜK ELOLVASNI

Biztonsági okokból okvetlenül el kellene olvasnia ezt a használati utasítást, mielőtt használná a készüléket. Ha nem tartsa be az utasításokat, akkor nehéz sérülések keletkezhetnek. Szánjon ezért minden használat előtt egy pár percet az új benzín - motorkaszájának a tanulmányozására

Általános biztonsági utasítások

A felragasztott biztonsági szimbólumok jelentése.

- 1  Olvassa el a használati utasítást, mielőtt üzemeltetné a gépet..
- 2  Sisakot, zajcsökkentő fülvédőt és védőszemüveget hordani!
- 3  Tartsa a körülállókát a veszélyeztetett körtől távol!
- 4  Figyelem! Veszély!
- 5  A nyilak mutatják a helyes kézfogantyú állást – nem szabad megváltoztatni!
- 6  Figyelem! Forró felület!
- 7  Garantált hangnyomásszint a 2000/14/EC EU-irányvonalnak megfelelően.
- 8  Veszély az elhajított tárgyak által!
- 9  Maximális fordulatszám!

- 10  Viseljen kesztyűket a kezei védelméért.
- 11  Hordjon gumicsizmát vagy feszes cipőt.

Biztonsági utasítások a kézzel vezetett benzín-motorkaszához

Utasítások

1. Olvassa gondosan el a használati utasítást. Ismerkedjen meg a gép beállításával és a helyes használatával.
2. Ne engedje meg a benzín-motorkaszát sohasem használni, gyerekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasításokat. A helyi határozatok megsabhatják a kezelő alsó korhatárát.
3. Ne nyírja a fűvet addig sohasem, amíg a közelben személyek, főleg ha gyerekek vagy állatok tartózkodnak.

Figyelmeztetés:

Tartson be egy 15 m-es biztonsági távolságot. Közeledés esetén állítsa azonnal le a készüléket. Gondoljon arra, hogy a gépet vezető személy vagy a használó a felelős a balesetekért más személyekkel vagy azok tulajdonával szemben.

Előkészítő intézkedések:

1. A fűvágás ideje alatt mindig szilárd lábbelit és egy hosszú nadrágot kell hordani. Ne vágja a fűvet mezít láb vagy könnyű szandálban.
2. Ellenőrizze le azt a területet ahol használni fogja a gépet és távolítsa el minden olyan tárgyat amelyet el tudna kapni és kihajítani.
3. **Figyelmeztetés:** A benzín magasfokúan lobbanékony:
 - Tárolja a benzint az arra előrelátott tartályokban
 - Csak a szabadban feltankolni és ne dohányozzon a betöltés ideje alatt
 - A benzint a motor beindítása előtt kell betölteni. A motor járása alatt, vagy egy forró fűvágónál nem szabad kinyitni a tartály zárat, vagy benzint utánnatölteni.
 - Ha túlfolyt a benzín, akkor nem szabad megpróbálni a motort begyújtani. Ahelyett a gépet kell a benzín által szennyezett felülettől eltávolítani. Minden gyújtási próbát el kell addig kerülni, amíg a benzinpárak el nem párologtak.
 - Biztonsági okokból megrongálódások esetén ki kell cserélni a benzintartályt és más

tartályzárakat.

4. Cserélje ki a károsult hangtompítókat
5. A használat előtt mindig egy szemmel vizsgálattal meg kell vizsgálni, hogy a vágószerszámok, rögzítő csapszegek és az egész vágóegység el vannak-e használódva vagy meg vannak-e sérülve. Annak érdekében, hogy elkerüljön egy kiegyensúlyozatlanságot, az elhasznált vagy megsérült vágószerszámokat és rögzítő csapszegeket csak készletekként szabad kicserélni.

1. Kezelés

1. Hordjon testhezállót, szolid munkaruhát, amely védelmet nyújt, mint például egy hosszú nadrágot, biztos munkacipőket, strapabíró munkakesztyűket, egy védősisakot, egy védőmaszkot az arcra vagy egy védőszemüveget a szemek védelmére valamint jó fülvattát vagy másfajta zajcsökkentő fülvédőt a zaj ellen.
2. Tárolja a készüléket mindig egy biztos helyen. A tartály fedelét lasan kinyitni, azért hogy leengedje a nyomást amely a benzintankban felépült. A tüzvészély elkerüléséért távolodjon legalább 3 m-re el a feltöltési helytől mielőtt indítaná a készüléket.
3. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leállítaná.
4. A készüléket mindig mind a két kézzel feszesen tartani. Ennél a hüvelykujjának és az ujaknak át kell markolniuk a fogantyúkat.
5. Ügyeljen arra, hogy a csavarok és az összekötőelemek feszesre legyenek húzva. Ne kezelje sohasem a készüléket, ha nincs helyesen beállítva vagy ha nincs teljesen illetve biztosan összerakva.
6. Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk szárazok és tiszták legyenek és hogy nem ragadt rá semmilyen fajta benzinkeverék.
7. Tartsa a fonálfejet olyan közel a talajhoz, amennyire csak lehet. Ügyeljen arra, hogy ne találjon el a fonálfejjel kis tárgyakat. Egy lejtőn történő vágásnál álljon a fonálfejtől léjebb. SOHA SEM szabad egy dombon vagy egy lejtőn vagy hasonlókon vágni vagy trimmelni, ha a legcsekélyebb veszély is fennáll elcsúszáshoz vagy ahhoz hogy elveszítené a támasztát.
8. Keresse végig a vágásra előrelátott területet olyan tárgyak után, amelyeket el lehetne találni vagy el lehet dobni a vágás ideje alatt.
9. Tartson minden testrészét és minden munkadarabot távol a fonálfejtől, ha indítja vagy járattja a motort. Győződjön meg a motor indítás előtt arról, hogy a fonálfej nem fog semmilyen akadállyal sem érintkezésbe kerülni.
10. Állítsa le a motort, mielőtt leellenőrizné a vágási

magasságot.

11. A készüléket távol tartani a gyullékony anyagoktól, mint például a benzinmotoros melegvízelőkészítőtől, ruhaszáritótól és olajtüzelésű kályháktól, hordozható fűtőtestektől stb.
12. Ügyeljen mindig arra, hogy ne gyűljönek össze semmilyen fajta tárgyak a védőkupakban, fonálfejben és a motorban.
13. A készülék kezelésének a lehetősége csak kizárólagosan értelmes és megfelelően kioktatott személyeknek álljon fenn.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK A VÁGÓLAPPAL VALÓ BÁNÁSMÓDNÁL

1. **TARTSON BE MINDEN FIGYELMEZTETÉST** és utasítást az üzemeltetéssel valamint a vágólap-felszereléssel kapcsolatban.
2. **A vágólap hirtelen mozdulattal elcsapódhat a tárgytól, ha nem tudja ezeket átvágni/ lenyírni. Ez a karok és a lábak sérüléséhez vezethet.** Tartsa a körülálló személyeket és állatokat minden irányban legalább egy 15 m-es távolságra a munkahelytől. Ha a készülék egy idegen testre találna, akkor állítsa azonnal le a motort és hozza a vágólapot nyugalmi állapotba. Ellenőrizze le a lapot károsodásokra. Cserélje mindig ki a vágólapot, ha elgörgült vagy beszakadt.
3. **A VÁGÓLAP TÁRGYAKAT ERŐSSEN HAJÍT EL.** Ez megvakulást vagy sérüléseket okozhat. Hordjon szem-, arc- és lábvédőt. Távoltítsa mindig el a tárgyakat a munkaterületről, mielőtt használná a vágólapot. Tartson be maga és más személyek vagy állatok között minden irányban legalább egy 15 m-es távolságot.
4. **Kontrolálja használat előtt gondosan le a készülékét és a felszerelt dolgokat sérülésekre.** Ne használja a készüléket, ha nincs a vágólap minden felszerelhető része rendesen installálva.
5. **KIFUT A VÁGÓLAP, HA EL LETT ENGEDVE A FOJTÓSZELEP** (gázszabályozó kar). Egy kifutó vágólap vágási sebeket okozhat Önnek vagy a körülálló személyeknek. Mielőtt elvégezne bármilyen munkát a vágólapon, állítsa le a motort, és bizonyosodjon meg arról, hogy a vágólap nyugalmi állapotba került.
6. **15 MÉTER ÁTMÉRŐJŰ VESZÉLYZÓNA.** A körülálló személyek megvakulhatnak vagy sérülést szenvedhetnek el. Tartson be maga és a körülálló személyek vagy állatok között minden irányban legalább egy 15 m-es távolságot be.

H**AMIT EL KELL KERÜLNI**

- NE HASZNÁLYON MÁS ÜZEMANYAGOT, mint a használati utasításban ajánlott. Tartsa mindig be ennek az utasításnak az „Üzemanyag és olaj” fejezetében foglalt utasításokat. Ne használjon sohasem oljan üzemanyagot amely nincs rendszeren 2 ütemű motorolajjal keverve. Különben fenn áll egy tartós kár veszélye a motoron, ami által elesik a gyártó szavatossága.
- NE DOHÁNYOZZON, az üzemanyag betöltésénél vagy a készülék használatánál
- NE KEZELJE A KÉSZÜLÉKET SOHASEM KIPUFOGÓ és a szabályszerűen felszerelt kipufogó védő nélkül.
- NE ÉRINTSE MEG A KIPUFOGÓT, se a kezeivel se a testével. Tartsa úgy a készüléket, hogy a hüvelykuj és az újai átmarkolják a fogantyút.
- NE KEZELJE A KÉSZÜLÉKET EGY KÁNYELMETLEN ÁLLÁSBAN, ha nincs egyensúlyban, ne kinyújtott karokkal vagy csak egy kézzel. Használja a kezeléshez mindig mind a két kezét, és markolja ennél át a hüvelykujával és az újával fogantyút.
- NE EMElje FEL A FONÁLFEJET, amíg a készülék üzemeltetve van. Mert különben ez sérülésekhez vezethet.
- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET MÁS DOLGOKRA FEL, mint a pázsit és a fű trimmelésére.
- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET HOSSZABB IDŐN KERESZTÜL. Időnként hagyni pihenni.
- NE ÜZEMELTESE A KÉSZÜLÉKET HA ALKOHOL VAGY KÁBÍTÓSZER BEFOLYÁSA ALATT VAN.
- A KÉSZÜLÉKET CSAK AKKOR ÜZEMELTETNI, HA A VÉDŐKUPAK ÉS/VAGY A BERENDEZÉS INSTALLÁLVA ÉS JÓ ÁLLAPOTBAN VAN.
- ENNEK A TERMÉKNEK AZ ALKATRÉSZEIHEZ NE TEGYEN HOZZÁ, TÁVOLÍTSON EL VAGY VÁLTOZTASSON MEG SEMMIT. Különben megsérülhetnek személyek és/vagy megkárosulhat a készülék, ami által elesik a gyártó szavatossága.
- A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD GYULLÉKONY FOLYADÁKOK VAGY GÁZOK KÖZELÉBEN VAGY AZOK KÖRNYÉKÉN ÜZEMELTETNI, függetlenül hogy épületeken belül vagy kívül. Különben egy robbanás és/vagy egy tűz keletkezhet.
- NE HASZNÁLJON M?S VÁGÓSZERSZÁMOKAT. Használjon saját biztonságá érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő készülékeket amelyek a használati utasításban meg vannak adva vagy amelyet a gyártó ajánlott vagy megadott. A használati

utasításban megdottaktól vagy a katalogusban ajánlott használoszerszámok vagy tartozékoktól eltérőek használata egy sérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme (ábrák A, B és C)

A/1, B/1	Fonálfej
A/2	Vágófonál
A/3, B/3	Védőkupak kívül
A/4, B/4	Vágókés
A/5, B/5	Védőkupak belül
A/6, B/6	Vezetőnyél meghajtótengellyel
A/7, B/7	"Bike" kerékpárfogantyú
A/8	Gázsabályozó kar, tartófogantyúban jobbról
A/9	Kapcsoló motor "ki" és "be"
A/10	"Arretálás" gázsabályozó kar
A/11	"Kiengedés" gázsabályozó kar
A/12	Kar "Choke" - "félgáz" - "teljesgáz"
A/13	Gépház a motorhűtéshez és starterhez
A/14	Benzintartály
A/15	Burkolat légszűrő
A/16	Fogantyú a start kötélhúzó szerkezethez
A/17	Gomb a benzindúsításhoz
A/18, B/18	Heveder
A/19	Tartócsavar vezetőnyél meghajtótengellyel
B/20	Szerszám a fonálfej vágófonálhoz
C/21	3 csavar M5 a belső védőkupakhoz
C/22	3 csavar M6 a külső védőkupakhoz
C/23	Távtartó persely
C/24	Menesztőtárcsa a fonálfejhez vagy a vágókéshez
C/25	Nyomólemez a vágókések felszereléséhez
C/26	Rögzítőanya a vágókésekhez
C/27	Kábelkötő
C/28	Biztosító sasszeg
C/29	Tartószeg a menesztőtárcsához
C/30	Kulcs a gyújtógyertyához és a rögzítőanyához

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

A VÉDŐKUPAKNAK okvetlenül fel kell szerelnie, azért hogy megakadályozza a kezelőnek a szanaszét szálló tárgyak általi megsérülését. A védőkupakba integrált kés azonkívül még automatikusan levágja a vágófonalat az optimális hosszúságra.

3. Szabályszerűi használat

A benzin motorkasza, házi- és hobbykerti privát használatra alkalmas.

A benzinmotorkasza rendeltetés szerűi használatának a feltétele a gyártó által mellékelt használati utasításnak a betartása. A használati utasítás

tartalmazza az üzemi-, karbantartási- és gondozási feltételeket is.

Figyelem! A használó testi veszélyeztetése miatt nem szabad a benzinmotorkaszát a következő munkálatokra használni: a gyalogjáróutak (leszivás) tisztítására úgymint rotációs szárúzóként az ágak és a sövénydarabok eldarabolásánál. Továbbá nem szabad használni a benzinmotorkaszát talajemelkedés elegyengetéséhez, mint például vakondtúrás.

Biztonsági okokból nem szabad a benzinmotorkaszát más munkaszerszámok és bármilyen fajta szerszámkészlet meghajtóaggregátumaként használni.

4. A komponensek összeszerelése.

Szállításnál egyes részek le vannak szerelve. Az összeszerelés egyszerű, ha figyelembe veszi a következő utasításokat.

Figyelem! Az összeszerlésnél és a karbantartási munkálatokhoz kiegészítően a következő szerszámokra van szükség, amelyek nincsenek a szállítás terjedelmében:

- egy csavarhúzóra
- egy inbuszkulcsra
- egy torxkulcsra nagyság 25
- egy mérőpohárra 1 liter (olaj / benzinálló)
- egy benzineskannára (5 liter)
- egy tölcserre (a tartály benzinbetöltő betorkolásához megfelelő)
- háztartási törőruhák (az olaj / benzinmaradványok letöröléséhez, megsemmisítés a benzinkútnál)
- 2-Taktus olaj (kapható a benzinkútnál)
- Pót biztosító sasszeg mint a C/28-as ábrán

Összeszerelési utasítás

A vezetőnyél felszerelése

Szerelje fel a D ábrán mutatottak szerint a három M6-os csavarral (ábra C/22) a belső védőkupak belül (ábra B/5) és a védőkupak kívülről (ábra B/3). Szerelje fel az E ábrán mutatottak szerint a három M5-ös csavarral (ábra C/21) a védőkupakot a vezetőnyélre (ábra B/6).

Tolja a távtartó perselyt (ábra F/1) a meghajtótengely vezetőpecekére (ábra F/3). Tolja a menesztőtárcsát (ábra F/2) a vezetőpecekre és ügyeljen ennél arra, hogy a menesztőtárcsa kivágása (ábra F/4) a vezetőnyél (ábra F/5) kivágására mutasson.

Utasítás: A menesztőtárcsa fordítása által lehet a két kivágást egyzetésbe hozni.

Utasítás: Döntse ezután el, hogy melyik megmunkálási eljárást akarja először elvégezni a

motorkaszával, (a fonálfejjel vágni vagy pedig a vágókés használatát) és végezze el a megfelelő felszerelési munkálatokat.

A fonálfej felszerelése

Dugja a tartópecket (ábra G1/2) a kivágási lyukba és csavarja a fonálfejet (ábra G1/1), azáltal hogy az óramutató járásával elenkező irányba csavarja (figyelem: balmenet!) rá a meghajtótengely vezetőpecekére.

Húzza meg kézzel feszesen a fonálfejet, azáltal hogy a meghajtótengelyt feszesen tartsa a tartópeccel.

A vágókés felszerelése

Fektesse úgy a vágókést (ábra G2/1) a menesztőtárcsára, hogy a vágókés közepe pontosan a menesztőtárcsa vezetőkörén fekvődjön. Dugja a nyomólemezt (ábra G2/2) úgy a vágókésre, hogy a lapos oldala a vágókés felé mutasson. Csavarja a rögzítőanyát (ábra G2/3) feszesre a vezetőpeccen, azáltal hogy az óramutató járásával elenkező irányba csavarja (**Figyelem: balmenet!**). Dugja ennél a tartópecket, úgymint a fonálfej felszerelésénél, az erre előrelátott kivágási lyukba és használja a kulcsot (ábra C/30).

A "Bike" kerékpárfogantyú felszerelése

Vegye le mind a két alsó csavart (ábra H/1) a már előre felszerelt "Bike" kerékpárfogantyúról és tegye őket a tartóv rögzítőkampója (ábra H/3) és a biztonsági öntapadó címkeje közé úgy fel a vezetőnyélre, mint az ábrán H. Erősítse fel ezután a szorítólemezt (ábra H/2) az alsó csavarokkal a "Bike" kerékpárfogantyúra és csavarozza ezt feszesen oda a vezetőnyélen.

Utasítás: A végleges kiigazítás a legjobban a meghajtómotor felszerelése után történik.

A meghajtómotorral összeszerlet vezetőnyél felszerelése

Eressze ki a meghajtómotor fogantyújából az összekötő csavart (ábra I1/2). Helyezze el az I1 ábrán mutatottak szerint a vezetőnyélt a meghajtómotor fogantyújához. Tolja ezután a vezetőnyélt úgy a fogantyúba, hogy a központosítónyílás (ábra I1/3) és a hajtótengely derékszögű oldala (ábra I1/5) a tartófogantyú belsejében az erre előrelátott tartókba bereteszjeljenek.

Utasítás: Enyhe jobbra és balra való fordítással megkönnyebbül ez a folyamat. A vezetőnyél menetturatának direkt a furat alatt (ábra I1/5) kell fekvődnie, azért hogy feszesen meg tudja húzni az összekötő csavart. Húzza ismét meg a

H

vezetőnyélhez való (ábra I1/1) két rögzítőcsavart.

A motorvezetésé kézfogantyújának a felszerelése
Erressze ki a kézfogantyú csavarját (ábra J1/1). Tolja a kézfogantyút erőfelfejtés által úgy a "Bike" kerékpárfogantyú szabad végére, hogy a rögzítőkar (ábra J1/4) a gázzabályozáshoz a vezetőnyél védőkupakja felé mutasson. Csavarja addig a kézfogantyút, amíg a furat a csavarnak a "Bike" kerékpárfogantyú furatjával meg nem egyezik. Erősítse oda a fogantyút a csavarral és az anyával (ábra J1/2) a "Bike" kerékpárfogantyúra. Erősítse fel a kézfogantyú irányítókábeljét a kábelkötővel (ábra C27) a pozícióban (ábra J2/1) mutatottak szerint.

Utasítás: Ne húzza meg véglegesen feszesre a kábelkötőt. Miután a motort először indította, nyomja a gázfogantyút (ábra J1/4) keresztül és engedje utánna el. Ha ezután ismét nyomná a gázfogantyút, akkor a biztosítókár (ábra J1/5) által blokkolva van. A motor fordulatszámának nem szabad a gázzabályozó kar nyomásánál a biztonsági stop pontjáig megnövekednie. A motornak addig csak az üresjáratban szabad lennie. Ellenőrizze le a kábelkötő helyzetét erre a funkcióra, mielőtt feszesre húzná.

5. A vágási magasság beállítása

Vállöv:

- Húzza a vállövet (ábra A/18) a bal vállára.
- Akassza be a zárókampót a B gyűrűbe (ábra H/3).
- Állítsa úgy be a vállöv hosszát, hogy a fonálvágófej vagy a vágókés párhuzamosan fusson a talajhoz. Az optimális vállöv hossz meghatározásához, végezzen ezután egy pár lengőmozdulatot el, anélkül hogy bekapcsolná a motort (ábra I2).

Figyelmeztetés: Munka közben mindig használni a vállövet. Tegye rögtön fel az övet, miután beindította a motort és a motor üresmenetben fut. Kapcsolja ki a motort mielőtt levénné a vállövet.

Utasítás: Távolítsa el a vállövet a készüléktől, mielőtt beindítaná a motort.

6. Üzembehelyezés

Üzemanyag és olaj:

- A motorkaszának a motorja egy 2-ütemű motor. Ennek az üzemeltetéshez egy keverékre van szüksége normális ólomonmentes benzinből és 2-taktus olajból, 1:40 viszonyban. (Lásd üzemanyag keverék-táblázat).

- Ajánlatos maximálisan 5 liter benzin/olajkeveréket bekeverni, mivel ez a mennyiséggel cca. 12 - 15 üzemóra elég, és egy öregebb benzin/olajkeverék nem garantál optimális kenést.
- Töltsön 125 ccm olajat a mérőpohárba és öntse ezt az olajat az 5 literes benzinkaniszterbe majd zárja ezt ismét le. Rázza erősen fel a kanisztort, azért hogy összekeverje az olajat a benzinnel.
- Töltsön cca. 0,5 liter benzin/olajkeveréket a mérőpohárba és töltsen ezt egy megfelelő tölcser segítségével a benzintartályba (ábra K).

Figyelmeztetés: Ne használjon a készülékhez sohasem tiszta benzint. Mert különben fennáll a gép maradandó kárának veszélye, amely által a gyártó szavatossága erre a készülékre érvényét veszíti. Ne használjon sohasem olyan üzemanyagkeveréket, amelyik 90 naptól hosszabb ideig tárolva lett.

Figyelmeztetés: Csak 1:40 keverékarányú benzin/olajkeveréket használni. Ne változtassa meg önállóan a keverékarányt, akkor se ha egyes 2-taktus-olajfajtáknál egy más keverékarány van ajánlva. Ha a nem elegendő kenés egy motorkárt okoz, akkor esesika gyártó szavatossága.

Üzemanyag-keverék-táblázat:

Benzin	2-Taktus-Olaj
5 liter	125 ccm
40 hez	1

A motor beindítása:

Utasítás: Olvassa először el az utasítást a motor indításához hideg és meleg állapotban, és végezze utánna el az annak megfelelő indítási folyamatot.

Helyezze el a készüléket egy kemény, egyenes felületre, fogja meg egyik kézzel a tartófogantyún és a másik kézzel az indítófogantyú vonókötélén húzni.

Utasítás: Annak érdekében, hogy az indítás és a felmelegedés ideje alatt lehetőleg kicsi legyen a motor megterhelése, vágja a fölőlegben levő vágófonalat 13 cm-re vissza (ábra N6).

• A MOTOR BEINDÍTÁSA HIDEG ÁLLAPOTBAN

- Állítsa a gyújtásindítót a "RUN (I)"-ra (ábra O/1).
- Gázzabályozó kart rögzíteni: nyomja le a „Lock off” kapcsolót (ábra O/3). Ezután nyomja meg egyidejűleg a gázzabályozó kart (ábra O/4) és nyomja az arretáló kapcsolót (ábra O/2). A gázzabályozó kar teljesgázon bereteszel.
- A készüléknek van egy hidegindítója, amelyet 3 állásba lehet tenni: CHOKE "←", START "↘" és "RUN ↓". Állítsa a hidegindítót-kart a CHOKE "←"-ra (ábra L/1).

4. Fecskendezzen az indításhoz üzemanyagot a karburátorba. Nyomja meg tízszer az érintkezemelyűt (ábra L/2).
5. Húzza ki egy kis darabot az indító zsinórt, amíg ellenállást nem érez (cca. 10 cm) . Egy erősebb gyújtószikrához egy sima, gyors húzásra van szükség. Húzza négyszer gyorsan és erősen meg az indító zsinórt.
6. Állítsa a hidegindító kart a START "↖" -ra.
7. Húzza ismét négyszer meg az indító zsinórt, amíg a gázzabályozó kar még a teljesgázon van.
8. Ha indít a motor, akkor maradjon 10 másodpercet a START "↖"-on.
9. Állítsa a hidegindítót a "RUN ↓"-ra
10. Ha nem indul be a motor, akkor ismételje meg a lépéseket 1-től 9-ig.

FIGYELEMBE VENNI: Ha több próbálkozás után sem indul be a motor, akkor olvassa el a "Hibaelhárítás a motoron" fejezetet.

FIGYELEMBE VENNI: Az indító zsinórt mindig egyenesen kihúzni. Ha egy szögben húzza ki, akkor sűrűdés jön létre a gyűrűn. Ez a sűrűdés által át lesz dörzsölve a zsinór és gyorsabban elhasználódik. Az indító fogantyút mindig fogva tartani, amikor ismét behúzódik a zsinór. Ne engedje sohasem a zsinórt a kihúzott állapotból visszavágódni. Ez kirojtosítaná vagy át dörzsölné a zsinórt és az indítószerelevényt is megrongálná.

• A MOTOR BEINDÍTÁSA MELEG ÁLLAPOTBAN

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót a "RUN (I)"-ra (ábra O/1)
2. Állítsa a hidegindítót a START "↖" pozícióba
3. Arretálja be a gázzabályozó kart, mint ahogyan a hideg állapotban indítás 2 -es pontja alatt.
4. Húzza meg az indító zsinórt gyorsan, amíg a motor be nem ugrik. De nem többször mint hatszor meghúzni. Tartsa a gázzabályozó kart TELJESEN nyomva, amíg a motor nyugottan nem fut.
5. Állítsa a hidegindítót a "RUN ↓"-ra és húzzon további 5 szór az idítőzsinóron, ha nem akar beugrani a motor. Ha mégsem ugrana be a motor, akkor valószínűleg tele van pumpálva benzinnel. Várjon 5 perccet és próbálja utánna újból meg, a hidegindítót a "RUN ↓"-ra állítva és a teljesen nyomott gázzabályozó kar mellett.

• A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

Engedje el a gázzabályozó kart. Engedje a motort visszatérni az alapjáratba. Nyomja és tartsa az indító kapcsolót a STOP-on. (ábra O/1) amíg le nem áll a motor.

UTASÍTÁS A VÁGÁSHOZ

• KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük ebben az utasításban levő ÖSSZES BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET megégyeszer átolvasni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS / VIGYÁZAT

1. HA NEM JÁRTAS A VÁGÁSI TECHNIKÁKBAN, akkor gyakorolja a különböző munkákat, anélkül hogy járna a motor.
2. MUNKATERÜLETÉT MINDIG MEGTISZTÍTANI a különböző tárgyaktól, mint dobozoktól, üvegpalcoktól, kövektől stb. Ha eltalálna a tárgyakat, akkor ezek a kezelő vagy a körülállók nehéz sérüléséhez vezethet és a készüléket is megrongálná. Ha véletlenül eltalálna egy tárgyat, akkor ÁLLÍTSA AZONNAL LE A MOTORT és vizsgálja meg a készüléket. Ne vegye sohasem hibás részekkel üzembe a készüléket.
3. MINDIG MAGAS MOTORFORDULATSZÁMMAL TRIMMELNI VAGY VÁGNI. Ne engedje a motort indításkor és vágáskor alacsony fordulatszámmal futni.
4. NE HASZNÁLJA FEL A KÉSZÜLÉKET MÁS CÉLOKRA mint trimmelésre és a fű vagy gaz vágására.
5. NE EMELJE SOHASEM FEL A FONÁLFEJÉT, térgymagasság felé, míg dolgozik.
6. NE ÜZEMELTESE A KÉSZÜLÉKET, ha más személyek vagy állatok a közvetlen közelben tartózkodnak. A trimmelés vagy a vágás ideje alatt mindig legalább egy 15 m-es távolságot betartani maga és más személyek vagy állatok között. A pázsitrimmelővel levő „NYÍRÁS”-nál tartson egy 30 m-es távolságot be maga és más személyek és állatok között.
7. A lejtőn történő vágásnál álljon mindig a szánt vágás alatt. NE vágjon egy dombon vagy egy lejtőn, ha fennáll a legkisebb veszély ahhoz, hogy elcsuszik vagy elveszíti a tartását.

• A VÁGÓFONÁL UTÁNVEZETÉSE

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon fel a fonálfejével semmilyen fajta acéldrótot vagy pasztifikált acéldrótot. Ez nehéz sérülésekhez

H

vezethet a kezelőnél.

Ahhoz hogy új fonál utánna legyen tolvá, engedje a motort teljes gázon futni és „lökje” a fonálfejet a pázsit ellen. Ezáltal automatikusan szabad lesz a fonál, és a védőkupakban levő kés le vágja a felesleges fonalat (ábra M1).

⚠ VIGYÁZAT: Távoltítsa el időről időre a gazfelcsavarodásokat azért hogy elkerülje a vezetőnyél túlhevülését.

Gazfelcsavarodások akkor keletkeznek, ha a gaz a védőburkolat alatt rácsavarodik a vezetőnyélre (ábra M2). Ez ahhoz vezet, hogy a vezetőnyél és a fonáltekercs forró lesz. Távoltítsa el a gazfelcsavarodásokat egy csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal.

• **KÜLÖNBÖZŐ VÁGÁSI ELJÁRÁSOK**

Ha a készülék rendszeren fel van szerelve védőkupakkal és a fonálfejjel, akkor vágja a gázt és a magas fűvet a nehezen hozzáférhető helyeken mint például a kerítés mellett, a falaknál és fundamentumoknál úgymint a fák körül. „Nyírás”-ra is fel lehet használni, ahhoz hogy eltávolítsa talajközeli a vegetációt a kert jobb előkészítéséhez vagy pedig egy bizonyos terület talajközeli kitisztításához.

⚠ FIGYELEMBE VENNI: Gondos használatnál is a fundamentumoknál, köveknél vagy betonfalaknál stb. levő vágásnak a következménye a normális felett levő fonálhasználat.

TRIMMELNI / KASZÁLNI

Lóbázza a trimmelőt mint egy kaszát az egyik oldalról a másikra. Ne döntse meg a fonálfejet munka alatt. Ellenőrizze le a vágásra szánt területet a helyes vágási magasságra. Tartsa a fonálfejet ugyanazon a magasságon, azért hogy egy egyenletes vágási magasságot érjen el (ábra M3).

ALACSONY TRIMMELÉS

Tartsa enyhén megdöntve a trimmelőt pontosan saját maga előtt, úgy hogy a fonálfej alsó része a talaj felett legyen és a fonál a helyes vágáshelyre talájon. Mindig saját magától el vágni. Ne húzza a trimmelőt maga felé.

VÁGÁS A KERÍTÉSEN / FUNDAMENTUMON

Közeledjen a vágásnál lassan a dróthálókerítésekhez, léckerítésekhez, terméskőfalakhoz és fundamentumokhoz, ahhoz hogy közelükben vágjon, de anélkül hogy a fonállal odacsapódjon az akadály ellen. Ha a fonál például kövekkel, kőfalakkal vagy fundamentumokkal érintkezésbe kerül, akkor gyorsabban elhasználódik

88

és kirojtólódik. Ha a fonál a kerítésfonat ellen csapódik, akkor eltörik.

A FÁK KÖRÜLI TRIMMELÉS

Trimmelni a fatörzsök körül, közeledjen lassan, azért hogy ne érjen a fonál a fakéreghez. Menjen a fa körül, és vágjon ennél balról jobbra. Közeledjen a fonál hegyével a fűhöz vagy a gázhoz és döntse a fonálfejet enyhén előre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Legyen különösen óvatos a „NYÍRÁS”-nál. Tartson ilyen munkálatoknál 30 méteres távolságot be, maga és más személyek vagy állatok között.

NYÍRNI

„Nyírni” annyit jelent mint minden fajta vegetációt eltávolítani a talajig. Ehhez a fonálfejet körülbelül 30 fokú szögben balra dönteni. Ha a fogantyút megfelelően beállítja, akkor jobb kontrollja van ennél a munkánál. Tekintsen el ettől az eljárástól, ha fenn áll a veszély arra, hogy a röpködő tárgyak más személyeket vagy tulajdont megsérthetnek (ábra M4).

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne távolítson el a trimmerrel tárgyakat a gyalogutakról stb.!

A trimmelő egy erőteljes szerszám, és kis köveket vagy más tárgyakat el tud 15 méterre vagy többre hajítani és ezáltal sérülésekhez vagy rongálódásokhoz vezethet az autókön, házakon és ablakokon.

Vágni a vágólapokkal

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt ezt a gépet egy vágólapalal üzemeltetné, ellenőrizze le, hogy rendszeren fel van e szerelve. Tartsa meg, ebben a használati utasításban található "Biztonsági előírások a második koronaszint- / fűvágólapoz" fejezet utasításait.

• **VÁGNI A VÁGÓLAPOKKAL**

Egy vágólapalal való vágásnál hordjon mindig egy szemvédőt és védőruházatot. Használja mindig a hordozó övet a vágólapalal való dolgozáshoz.

• **A GAZVÁGÓLAPOKKAL VALÓ DOLGOZÁS**

A GAZ KASZÁLÁSA

Kaszálni annyit jelent, hogy az ember a vágólapot egy vízszintes, iv alakú mozgásban az egyik oldalról a másikra vezeti. Ez nagyon hatásos a fűfajta gaznál és kisebb második koronaszintnél. Ez nem alkalmas nagy, szívós gaz vagy fás vegetáció vágására (ábra I2).

VIGYÁZAT: Ne használja a gaz-vágólapokat, bozótok és a fiatal fák vágására!!

FŰRÉSZELNI

Az MSB 28 nem alkalmas fűrészelésre.

BESZORÍTANI

Nagyon vastag vegetációt, mint fiatal fák vagy sűrű bozót blokkolni tudja a vágólapot úgymint teljesen leállítani. Kerülje el a vágólap beleakadását, azáltal hogy előrelátja hogy melyik irányba fog hajlani a bozót, és vágjon az ellenkező oldalról. Ha a vágásnál beleakadna a vágólap, akkor állítsa azonnal le a motort. Tartsa a készüléket a magasba, azért hogy ne ugorjon vagy eltörjön a vágólap mialatt a vágólap kiszabadításához ellőki a fiatal fát a vágástól.

VISSZACsapÓDÁS ELKERÜLÉSE

A fémvágószerzőszámok használatánál (fűvágólap, bozótka) fennáll a visszacsapódás veszélye, ha a szerzőszám egy kemény akadályra (fatörzs, ág, fatörök, kő vagy hasonlókra) talál. Ennél vissza lesz vágva a készülék – a szerzőszám forgási irányja ellen. Ez a szerzőszám feletti kontrollálnak a veszteséhez vezethet – sérülés veszélye a kezelő és a körülállók számára!

Ne használja a fémvágószerzőszámokat a kerítések, fém oszlopok, határkövek vagy fundamentek közelében.

A védőlap a visszacsapódások redukálására lett koncipiálva, ha a vágólap kemény, szilárd akadályokra talál. Vastag száraz vágására, a visszacsapódások elkerüléséhez, állítsa ezt az (A) pozícióba, lásd az M5-ös ábrát.

KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK

Ábra N1

- A. GOMB
- B. TEKERCS
- C. RUGÓ
- D. ORSÓ
- E. GÉPHÁZ
- F. NYÍLLÁSOK
- G. FÜZŐKARIKA
- H. VÁGÓFONÁL

• A VÁGÓFONÁL KICSERÉLÉSE

1. Csavarja a gombot (A) az óra járásával ellenkező irányba, és távolítsa el (ábra N1).
2. Távolítsa el a tekercset (B) és a rugót (C) az orsótól (D).
3. Távolítsa el a még meglévő vágófonalat (H).
4. Tegyen egy 4,3 m hosszúságú 2-mm-es

vágófonalat középen össze. Fektesse a hurkot a tekercsoszto egyik nyílásába (ábra N2).

5. Tekerje fel a vágófonalat feszesség alatt az ábrán mutatottak szerint az óra járási irányába (ábra N3), amelynél a két fél a tekercsoszto által szét lesz választva. Tekerje fel addig míg a végétől 15 cm marad hátra.
6. Erősítsen minden fonalvéget a tekercs szembenlevő oldalán levő egy-egy nyílásába (F) be (ábra N4).
7. Szerelje fel a rugót (C) az orsó fölé (D). Vezessen minden fonalvéget egy fűzőkarikán (G) a gépházba (E) (ábra N5).
8. Tegye a tekercset a gépházba (E), és vezesse egyidejűleg utána a fonalat a fűzőkarikán. Biztosítsa, hogy a rugó beleilleszkedik a tekercsbe (ábra N5).
9. Ha a tekercs a megfelelő helyen van, akkor nyomjon úgy rá, hogy a rugó összenyomódjon. Húzzon erősen minden egyes fonalvégen (H), azért hogy kireteszelje a fonalat a nyílásokból (ábra N6).
10. Nyomjon addig tovább a tekercsre, amíg a gombot az óra járásával ellenkező irányba fel nem lehet csavarni az orsóra. A gombot csak kézzel feszesre megszorítani (ábra N7).
11. Vágja a felesleges fonalat körülbelül 13 cm-re vissza. Ez lecsökkenti a motorra gyakorolt megterhelést az indításnál és a felmelegedésnél (ábra N8).

• LÉGSZŰRŐ

VIGYÁZAT: Ne dolgozzon sohasem légszűrő nélkül. Tartsa ezt mindig tisztán. Ha károsult, akkor egy új légszűrőt kell betenni.

Üritse ki a benzintartályt és töltsse enné az üzemanyagot egy megfelelő kaniszerbe. A benzintartályt lassan kinyitni, azért hogy az esetleg felépült nyomás el tudjon távozni.

A légszűrő tisztítása: (ábra Q1/Q2)

1. Távolítsa el, azáltal hogy oldalról valamennyire összenyomja, a szűrőfedelelet (ábra Q1) és vegye ki a szűrőelemet (ábra Q2).
2. Mossa meg a szűrőt szappanos vízzel. **NE HASZNÁLJON BENZINT!**
3. Szárítsa meg levegőn a szűrőt.
4. Tegye ismét be a szűrőt és tegye ismét fel a szűrőfedelelet.

FIGYELEMBE VENNI: Cserélje ki a szűrőt, ha el van használódva, szakadva vagy rongálódva vagy pedig ha nem lehet már megtisztítani.

H**• BENZINFEDÉL / BENZINSZÜRŐ**

⚠ VIGYÁZAT: Üritse ki a benzintartályt és töltsse enné a üzemanyagot egy megfelelő kaniszerbe. A benzintartályt lassan kinyitni, azért hogy az esetleg felépült nyomás el tudjon távozni.

⚠ FIGYELEMBE VENNI: Ügyeljen arra, hogy ne legyenek tárgyak a szellőztető nyílásban, a benzinfedélen (ábra P1/A).

Benzinszűrő:

1. Emelje ki a benzínvezetéket és a szűrőt (B) a tartályból. Ehhez egy acéldrót (C) kampóval vagy egy iratkapoccsal felel meg (ábra P2).
2. Húzza egy forgómozdulattal le a benzinszűrőt (ábra P3).
3. Ellenőrizze le a benzinszűrőt károsulásokra és tisztítsa meg azáltal, hogy kifújja. Cserélje ki a benzinszűrőt (ábra P3/D) ha károsult.

⚠ FIGYELEMBE VENNI: Ne üzemeltesse sohasem a trimmelőt benzinszűrő nélkül. Különben motorkár keletkezhet.

• A KARBURÁTOR HELYES BEÁLLÍTÁSA

A karburátor gyárilag az optimális teljesítményre lett beállítva. Ha további beállításokra lenne szükség, akkor kérjük a készüléket a közelben levő kismotor-szerviz szakemberéhez vagy pedig küldje be akészüléket az ISC GmbH-hez.

• GYÚJTÓGYERTYA

1. Elektrodtávolság = 0.635 mm (ábra 13)
2. Szorítófordulatszám 12 -től 15 Nm-ig . Kapcsolja rá a gyújtógyertyadugót.

• A VÉDŐKUPAKKÉSNEK A CSISZOLÁSA

1. Távolítsa el a vágókést (E) a védőkupaktól (F) (ábra R).
2. Szorítsa be a kést egy satuba. Csiszolja a kést egy lapos reszelővel, és ügyeljen arra, hogy megtartsa a vágóélnek a szögletét. Csak egy irányba csiszoljon.

• A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ha nem lesznek betartva a következő pontok, akkor összeragadhatnak a porlasztómembránok. Tárolás után nehéz lehet az indítás vagy pedig egy maradandó kár léphet fel.

1. A használati utasítás „Karbantartási előírások” fejezetében megadott utasításokat mind

betartani.

2. Tisztítsa meg a gép külsejét, a vezetőrúdat, védőkupakot és a fonálfejet.
3. Üritse ki a benzintartályt.
4. Ha üres, akkor indítsa be a motort.
5. Hagyja a motort üresmenetben adig futni, amíg a készülék le nem áll. Ezáltal el lesz távolítva az üzemanyag a karburátorból.
6. Hagyja a motort lehűlni (cca. 5 perc).
7. Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyújtógyertyakulccsal.
8. Üritsen egy teáskanál tiszta 2-taktus-olajat az égéskamrába. Húzza meg többször lassan az indító zsinórt, azért hogy beolajozza a belső részeket. Cserélje ki a gyújtógyertyát.
9. Tárolja a készüléket egy hideg, száraz helyen és mindenféle veszélyforrásoktól, mit olajégető, melegvízfeldolgozó stb., egy biztos távoltságban.
10. A trimmelőt installált vágóappal csak a vele szállított szállításvédővel szállítani vagy tárolni.

• A TÁROLÁS UTÁNI HASZÁLAT

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. Húzza meg gyorsan és erőssen az indító zsinórt, azért hogy eltávolítsa a felesleges olajat az égéskamrából.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és irányítsa ki az elektrodátávolságot, vagy pedig tegyen egy új gyújtógyertyát helyes elektrodátávolsággal bele.
4. Készítse a készüléket el a használatra.
5. Töltsse fel a benzintartályt helyes benzín-olajkeverékkel. Lásd ehhez az „Üzemanyag és olaj” fejezetet

TECHNIKAI ADATOK

Motortípus	léghűtött 2-ütemű-motor, keménykrómozott henger
Lökettérfogat	28 cm ³
Teljesítmény:	0,75 kW / 1 PS
Száraztömeg	5,8 kg
Üzemanyag-befogadóképesség	520 ccm
Vezetőnyélhossz	147 cm
Vágási szélesség duplafonál	43 cm
Fonálátmérő	2,5 mm
Vágási szélesség vágólap	23 cm
Vágólap	4 fog
Fogantyú	„Bike“- kerékpárfogantyú
Gyújtás	elektronikus
Gyújtógyertya	Champion RDJ 8J
Hajtómű	Zentrifugákuplung
Hangnyomásérték LPA	103 db(A)
Hangteljesítménymérték LWA	113 db(A)
Vibrálás	11,41 m/s ²
max. fordulatszám duplafonállal	8500 perc ⁻¹
max. fordulatszám vágólapal	11.000 perc ⁻¹
Üresjárat fordulatszám	3050 I 350 perc ⁻¹
Benzinfogyasztás	620 g/kWh

H**HIBAEHÁRÍTÁS A MOTORON**

ZAVAR	LEHETSÉGES OKOK	ZAVAREHÁRÍTÁS
Nem ugrik be a készülék, vagy beugrik, de nem fut.	Hibás eljárás az indításnál.	Kövesse a használati utasításban levő utasításokat.
	Hibás karburátorkeverék-beállítás.	Hagyja a karburátort egy szakember által beállítani prístorj firmé ISC GmbH.
	Kormos gyújtógyertya	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, igazítsa ki az elektródátávolságot, vagy pedig cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Eldugulva a benzínszűrő.	Cserélje ki a benzínszűrőt.
Beindul a készülék, de kevés a motor ereje.	A hidegindítókar hibásan van beállítva.	Állítsa a RUN-ra.
	Szennyezett levegőszűrő.	Távolítsa el a szűrőt, tisztítsa meg és tegye ismét be.
	Hibás karburátorkeverék-beállítás	Hagyja a karburátort egy szakember által beállítani vagy pedig küldje be a készüléket az ISC GmbH-hez.
Akadozik a motor.	Hibás karburátorkeverék-beállítás	Hagyja a karburátort egy szakember által beállítani vagy pedig küldje be a készüléket az ISC GmbH-hez.
Rendszertelenül fut.	Hibás elektródátávolság a gyújtógyertyán.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, igazítsa ki az elektródátávolságot, vagy pedig cserélje ki a gyújtógyertyát.
Túlságosan füstöl. (Cca. 1 perc teljesgáz állás után)	Hibás karburátorkeverék-beállítás	Hagyja a karburátort egy szakember által beállítani vagy pedig küldje be a készüléket az ISC GmbH-hez.
	Hibás üzemanyagkeverék	Használjon a helyes üzemanyagkeveréket. (viszony 40:1).



ВНИМАНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

Для обеспечения Вашей безопасности необходимо обязательно прочитать руководство по эксплуатации, прежде чем Вы воспользуетесь устройством. Если Вы не будете следовать приведенным в руководстве указаниям, то это может привести к серьезным травмам. Поэтому целесообразно перед использованием бензиновой косилки уделить немного времени ознакомлению с ней.

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Значение нанесенных символов техники безопасности

- 1  Прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем Вы запустите машину.
- 2  Используйте шлем, приспособления для защиты органов слуха и защитные очки!
- 3  Не допускать попадания окружающих предметов в опасную зону!
- 4  Внимание!! Опасности!
- 5  Стрелки указывают правильную позицию рук - запрещается изменять!
- 6  Внимание!! Горячая поверхность!
- 7  Гарантированный уровень мощности шума соответствует предписанию ЕС 2000/14/ЕС
- 8  Опасность от отбрасываемых предметов!
- 9  Максимальная скорость вращения!

- 10  Используйте рабочие перчатки для защиты рук.
- 11  Необходимо работать в резиновых сапогах или прочной обуви.

Техника безопасности по обращению с ручным устройством для косыбы с бензиновым двигателем

Указания

1. Прочтите внимательно руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с настройками и надлежащим использованием машины.
2. Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с руководством по эксплуатации, использовать устройство для косыбы с бензиновым двигателем. Минимальный возраст пользователей определяет действующее на месте законодательство.
3. Запрещено косить при наличии вблизи рабочего участка других людей, а особенно детей и животных.
Осторожно:
Выдерживайте безопасную дистанцию 15 м. При чем-нибудь приближении немедленно выключите устройство.
Помните о том, что работающий с устройством и пользователь несут ответственность за причинение травм другим людям и порчу имущества.

Подготовительные мероприятия

1. Во время косыбы используйте всегда прочную обувь и длинные брюки. не косите босиком или в легких сандалиях.
2. Проверьте участок, на котором будете использовать устройство, и удалите все предметы, которые могут быть зацеплены и отброшены в сторону.
3. **Осторожно:** бензин является быстрос воспламеняющимся веществом:
- храните бензин только в предназначенных для этого емкостях
- заправку осуществляйте только вне помещений и не курите во время заправки
- бензин заливать перед пуском двигателя. Запрещено открывать крышку бака или доливать бензин во время работы двигателя или при высокой температуре косилки.
- запрещено пытаться запустить двигатель в том случае, если бензин перелился. Вместо

RUS

этого необходимо удалить устройство от участка загрязненного бензином. Не пытайтесь что-либо зажечь до тех пор, пока пары бензина не улетучатся

- по правилам техники безопасности бензиновый бак и все соединения топливного бака необходимо заменять при повреждении.

4. Неисправные глушители необходимо заменять.
5. Перед работой необходимо всегда путем визуального контроля проверить отсутствие износа и повреждений режущего инструмента, крепежных болтов и все узлы резцов. Для того, чтобы избежать дисбаланса нужно заменять изношенные или поврежденные режущие инструменты и крепежные болты только в комплекте.

1. Обращение с устройством

1. **Используйте плотную и прочную рабочую одежду**, которая обеспечит защиту, такую как: длинные брюки, надежную рабочую обувь, прочные рабочие перчатки, защитный шлем, защитную маску для лица или защитные очки для защиты глаз и хорошие ушные тампоны или какую-либо другую защиту для органов слуха от шума.
2. **Храните устройство в надежном месте.** Откройте постепенно крышку бензинового бака для снижения давления, который образовался в баке. Для предотвращения пожара удалитесь как минимум на три метра от места заправки прежде чем Вы запустите устройство.
3. **Выключите устройство**, прежде чем его отставить в сторону после работы.
4. **Всегда удерживайте устройство прочно двумя руками.** При этом пальцы должны охватывать рукоятки.
5. **Убедитесь, что винты и соединительные элементы плотно затянуты.** Не используйте устройство, если оно неправильно отрегулировано или не полностью и не надежно смонтировано.
6. **Убедитесь, что рукоятки находятся в сухом и чистом состоянии** и на них отсутствуют следы бензиновой смеси.
7. **Держите головку шнура как можно ближе к земле.** Проследите, чтобы головка шнура не соприкоснулась с мелкими предметами. При резке на склоне необходимо находиться ниже головки шнура. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** производить резку или стричь, если имеется даже малейшая опасность поскользнуться или потерять устойчивочть.

94

8. **Удалите с обрабатываемого участка посторонние предметы**, с которыми может произойти соприкосновение и которые могут быть отброшены в сторону.
9. **Держите подальше от головки шнура любые части тела и одежду**, если Вы запускаете двигатель или работаете дальше с устройством. Прежде чем Вы запустите двигатель, убедитесь, что головка шнура не соприкоснется с каким-либо предметом.
10. **Выключите двигатель** прежде, чем проверить высоту резки.
11. **Держите ваше устройство подальше от воспламеняемых материалов**, таких как: устройство нагрева воды с бензиновым двигателем, сушилка одежды или печка с мазутной топкой, переносные нагревательные устройства и т.д.
12. **Постоянно следите за тем, чтобы** в кожух, головку шнура и двигатель не попадали посторонние предметы и т.д..
13. **К работе с устройством** допускаются только опытные и получившие соответствующие инструкции лица.

МЕРОПРИЯТИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С РЕЗЦОМ

1. **СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ ОБ ОПАСНОСТИ** и указаниям по работе и установке резцов.
2. **Резец может с ударом отскочить от предметов, если они не могут быть перерезаны или скошены. Это может привести к травмам рук или ног.** Люди и животные должны находиться на удалении 15 м во всех направлениях. Если косилка соприкоснется с твердым предметом, то немедленно остановите двигатель и ждите остановки резца. Проверьте лезвие на наличие повреждений. Заменяйте резец **всегда**, если он погнулся или на нем появились трещины.
3. **РЕЗЕЦ СИЛЬНО ОТБРАСЫВАЕТ ПРЕДМЕТЫ В СТОРОНУ.** Это может причинить травмы, вплоть до травмы глаз. Используйте средства защиты для глаз, лица и ног. Прежде чем Вы начнете работу с косилкой удаляйте всегда предметы с рабочего участка. Во всех направлениях должно выдерживаться расстояние минимум 15 метров между косилкой и людьми, а также животными.
4. **Проверяйте Ваше устройство и принадлежности перед каждым использованием на наличие повреждений.** Не используйте устройство, если хотя бы

один резец установлен не надлежащим образом.

5. **РЕЗЕЦ ПОСТЕПЕННО ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ, ЕСЛИ ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН** (рычаг газа) БУДЕТ ОТПУЩЕН. Останавливающий резец может нанести Вам и находящимся вблизи резанные травмы. Прежде чем Вы будете проводить на резце какие-либо работы выключите двигатель и убедитесь, что резец полностью остановился.
6. **ДИАМЕТР ЗОНЫ ОПАСНОСТИ СОСТАВЛЯЕТ 15 МЕТРОВ.** Стоящие вблизи могут получить травмы, в том числе и травмы органов зрения. Во всех направлениях должно выдерживаться расстояние минимум 15 метров между косилкой и людьми, а также животными.

ЗАПРЕЩЕНО

1. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ТОПЛИВО, чем это рекомендовано в руководстве по эксплуатации. Всегда следуйте указаниям в разделе топливо и маслог настоящего устройства. Не используйте бензин, который неправильно смешан с маслом 2-х тактового двигателя. В противном случае могут возникнуть повреждения двигателя, которые исключают действие гарантии изготовителя.
2. КУРИТЬ, во время заправки или работы устройства.
3. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО БЕЗ ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЫ и с неправильно установленной защитой выхлопной трубы.
4. ПРИКАСАТЬСЯ К ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЕ как руками, так и другими частями тела. Удерживайте устройство таким образом, чтобы пальцы охватывали рукоятки.
5. РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ В НЕУДОБНОЙ ПОЗЕ, при отсутствии равновесия, с вытянутыми руками или только с одной рукой. Работайте только обоими руками и таким образом, чтобы пальцы охватывали рукоятки.
6. ПОДНИМАТЬ ГОЛВКУ ШНУРА НАД ЗЕМЛЕЙ во время работы устройства. Это может привести к травмам.
7. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, чем выравнивание газона и травы.
8. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО НЕПРЕРЫВНО ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ. Время от времени дайте остыть устройству.
9. РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ, НАХОДЯСЬ

ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.

10. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ПРИ ОТСУТСТВИИ КОЖУХА ИЛИ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ЗАЩИТНОГО УСТРОЙСТВА И В НЕИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ.
11. УДАЛЯТЬ, ИЗМЕНЯТЬ ИЛИ ДОПОЛНЯТЬ КОМПОНЕНТЫ НАСТОЯЩЕГО УСТРОЙСТВА. В противном случае можно получить травмы и/или устройство может выйти из строя, при этом исключается действие гарантии изготовителя.
12. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ВБЛИЗИ ОТ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЖИДКОСТЕЙ И ГАЗОВ ИЛИ ВОКРУГ НИХ, как внутри, так и снаружи помещений. В противном случае может произойти взрыв и/или возникнуть пожар.
13. **ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ НАСАДКИ.** Для Вашей собственной безопасности используйте только принадлежности и дополнительные устройства, которые указаны в руководстве по эксплуатации, а также рекомендованы или приведены изготовителем. Использование отличных от приведенных в руководстве по эксплуатации, а также рекомендованных в каталоге инструментальных насадок или принадлежностей может привести к травмам.

2. Описание устройства и объем поставки (рис. А, В и С)

A/1, B/1	Головка шнура
A/2	Режущий шнур
A/3, B/3	Защитный кожух внешний
A/4, B/4	Стригущий нож
A/5, B/5	Защитный кожух внутренний
A/6, B/6	Ведущая штанга с валом привода
A/7, B/7	"Bike"-велосипедный руль
A/8	Рычаг газа на рукоятке справа
A/9	Переключатель двигателя "выключен" и "включен"
A/10	"Фиксатор" рычага газа
A/11	"Деблокиратор" рычага газа
A/12	Рычаг "дроссель" - "газ наполовину" - "полный газ"
A/13	Корпус для охлаждения двигателя и стартер
A/14	Бензиновый бак
A/15	Крышка воздушного фильтра
A/16	Рукоятка для старта при помощи троса
A/17	Кнопка насыщения бензином

RUS

- A/18, B/18 Ремень для переноски
- A/19 Крепежный винт ведущей штанги с валом привода
- B/20 Инструмент для головки режущего шнура
- C/21 3 винта М5 для защитного кожуха внутреннего
- C/22 3 винта М6 для защитного кожуха внешнего
- C/23 Дистанционная втулка
- C/24 Ведомый диск для монтажа стригущего ножа
- C/25 Прижимной диск для монтажа стригущего ножа
- C/26 Крепежная гайка для режущего ножа
- C/27 Крепление кабеля
- C/28 Фиксирующий шплинт
- C/29 Крепежный стержень для ведомого диска
- C/30 Ключ для свечи и крепежной гайки

УСТРОЙСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ должен быть обязательно установлен для того, чтобы избежать травм работающего от отбрасываемых в стороны предметов. Встроенный в защитный кожух нож отрезает кроме того автоматически режущий шнур на оптимальную длину.

3. Использование по назначению

Косилка с бензиновым двигателем предназначена для частного использования на приусадебных участках и в любительских садах. Условием надлежащего использования косилки с бензиновым двигателем входит следование приложенным изготовителем указаний по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации содержит также указания по работе, техническому обслуживанию и техническому уходу.

Внимание! В связи с опасностью получения травм пользователем запрещено использовать косилку с бензиновым двигателем для следующих целей: очистки (в качестве пылесоса) дорожек, в качестве резчика для измельчения веток дерева и кустарника. Также запрещено использовать косилку с бензиновым двигателем для выравнивания земляных возвышений, таких как например бугорков у норки крота.

По причине безопасности запрещено использование косилки с бензиновым двигателем в качестве устройства привода для других рабочих инструментов и

инструментальных насадок любого рода.

4. Сборка компонентов.

Устройство поставляется в частично разобранном виде. Сборка осуществляется легко если Вы будете следовать нижеследующим указаниям.

Внимание! Для сборки и для работ по техническому обслуживанию Вам понадобятся следующие дополнительные инструменты, которые не входят в состав поставки:

- Отвертка
- Шестигранный ключ
- Тох-ключ, размер 25
- Мерная кружка емкостью 1 литр (устойчивый к маслу и бензину)
- Бензиновая канистра (5 литров)
- Воронка (подходящая к бензиновому штуцеру заполнения бака)
- Обычная ветошь (для очистки от остатков масла и бензина; утилизировать на заправочной станции)
- Масло для 2-х тактового двигателя (можно приобрести на заправочной станции)
- Запасной предохранительный шплинт как на рис. C/28

Руководство по сборке

Монтаж ведущей штанги

Закрепите защитный кожух внутренний (рис. B/5) и защитный кожух внешний (рис. B/3) тремя винтами М6 (рис. C/22) как показано на рис. D. Закрепите защитные кожухи тремя винтами М5 (рис. C/21) на ведущей штанге (рис. B/6) как показано на рис. E.

Наставьте дистанционную втулку (рис. F/1) на стержень вала привода (рис. F/3). Вставьте ведомый диск (рис. F/2) на ведущий стержень и при этом следите за тем, чтобы вырез (рис. F/4) ведомого диска указывал на вырез на ведущей штанге (рис. F/5).

Информация: путем вращения ведомого диска Вы можете сонаправить оба выреза.

Информация: теперь необходимо решить какой тип работы Вы будете осуществлять косилкой с двигателем, (резка при помощи головки шнура или использование стригущих ножей) и проведите соответствующие работы по сборке.

Монтаж головки шнура

Вставьте теперь крепежный штифт (рис. G1/2) в

прорезное отверстие и привинтите головку шнура (рис. G1/1) путем вращения его против часовой стрелки (внимание: левая резьба!) на ведущем стержне вала привода. Натяните сильно головку шнура рукой, при этом прочно удерживайте вал привода с фиксирующим штифтом.

Монтаж стригущих ножей

Установите стригущий нож (рис. G2/1) таким образом на ведомый диск, чтобы середина стригущих ножей лежала точно на ведущем диске ведомого диска. Вставьте прижимной диск (рис. G2/2) таким образом на стригущий нож, чтобы плоская сторона смотрела на стригущий нож.

Привинтите крепежную гайку (рис. G2/3) прочно на ведущий стержень, путем вращения против часовой стрелки (внимание: левая резьба!). Вставьте при этом крепежный штифт, как при установке головки шнура, в предназначенное для этого, используя ключ (рис. C/30).

Монтаж "Bike" велосипедного руля

Удалите оба нижних винта (рис. H/1) с прикрепленного ранее "Bike" -велосипедного руля и установите его между крепежным крючком ремня для переноски (рис. H/3) и наклейкой с предупреждающей надписью на ведущей штанге как показано на рис. H. Закрепите теперь клеммник (рис. H/2) при помощи нижних винтов к "Bike" -велосипедному рулю и привинтите руль крепко к ведущей штанге.

Информация: конечное выравнивание лучше всего осуществлять после установки двигателя привода.

Монтаж собранной направляющей штанги с приводом двигателем

Удалите соединительный винт (рис. I1/2) из рукоятки приводного двигателя. Сориентируйте направляющую штангу по отношению к рукоятке приводного двигателя так как показано на рис. I1. Теперь вставьте направляющую штангу таким образом в рукоятку, чтобы центрирующее отверстие (рис. I1/3) и прямоугольная сторона вала привода (рис. I1/4) зафиксировались в предназначенных для этого креплениях рукоятки.

Дополнительная информация: при помощи легкого вращения вправо и влево можно облегчить эту процедуру. Резьбовое отверстие направляющей штанги должно находиться непосредственно под отверстием (рис. I1/5) для

того, чтобы можно было плотно затянуть соединительный винт. Крепко затяните оба крепежных винта направляющей штанги (рис. I1/1).

Монтаж рукоятки для управления двигателем

Винтите винт (рис. J1/1) из рукоятки. Наставьте рукоятку с силой таким образом на свободный конец "Bike" -велосипедного руля, чтобы рычаг (рис. J1/4) управления газом был направлен на защитный кожух на ведущей штанге. Вращайте рукоятку пока отверстие для винта не совпадет с отверстием "Bike" - велосипедного руля.

Закрепите рукоятку при помощи винта и гайки (рис. J1/2) на "Bike" -велосипедном руле. Закрепите кабель управления рукоятки при помощи крепления кабеля (рис. C27) в положении как показано (рис. J2/1).

Информация: не затягивайте крепление кабеля окончательно сильно. После того как Вы запустите двигатель в первый раз, нажмите до отказа рычаг газа (рис. J1/4) и затем отпустите его. Если Вы теперь вновь нажмете рычаг газа, то он заблокируется защитным рычагом (рис. J1/5). Скорость вращения двигателя не должна при нажатии рычага газа достигать значений при которых происходит защитная остановка. До этого двигатель должен работать только в режиме холостого хода. Проверьте позицию крепления кабеля на это срабатывание прежде, чем Вы его затяните.

5. Регулировка высоты резки

Ремень для носки:

1. Положите ремень для носки (рис. A/18) через левое плечо.
2. Зацепите затворный крючок за петлю (рис. H/3) В.
3. Отрегулируйте длину ремня для носки таким образом, чтобы головка режущего шнура или стригущий нож двигались параллельно земле. Для определения оптимальной длины ремня для носки произведите в завершении несколько размашистых движений без включения двигателя (рис. I2).

Осторожно: Используйте всегда во время работы ремень для носки. Надевайте ремень как только Вы запустите двигатель и если двигатель работает на холостом ходу. Выключайте двигатель прежде чем Вы снимите ремень для носки.

RUS

Информация: Удалите ремень для носки с устройства, прежде чем запустить двигатель.

6. Первый пуск

Топливо и масло:

1. Двигатель моторной косилки является 2-х тактовым двигателем. Он работает на смеси из нормального не содержащего свинца бензина и 2-х тактового масла в соотношении 1:40. (смотрите таблицу смеси топлива).
2. Рекомендуется смешивать максимально 5 литров смеси бензин-масло, так как этого количества хватит примерно на 12-15 рабочих часов, а старая смесь бензин-масло не обеспечивает оптимального смазывания.
3. Налейте 125 см³ масла в мерную кружку и добавьте это масло в 5-ти литровую бензиновую канистру и закройте ее снова. Взболтайте сильно канистру для того, чтобы смешать бензин и масло.
4. Налейте примерно 0,5 литра смеси бензин-масло в мерную кружку и залейте эту смесь при помощи подходящей воронки в бензиновый бак (рис. К).

Осторожно: не используйте чистый бензин для Вашего устройства. В противном случае существует опасность серьезных повреждений двигателя, в этом случае изготовитель не несет гарантийной ответственности на это устройство. Не используйте смесь бензин-масло, которая хранилась дольше чем 90 дней.

Осторожно: Используйте только смеси бензин-масло в соотношении 1:40. Не изменяйте этого соотношения самостоятельно, даже если для некоторых сортов 2-х тактового масла будет рекомендовано другое соотношение. Если из-за недостаточности смазки произойдет повреждение двигателя, то на двигатель гарантия изготовителя не распространяется.

Таблица топливной смеси:

бензин	2-х тактовое масло
5 литр	125 см ³
40	к 1

Пуск двигателя:

Информация: Прочтите сначала руководство для пуска двигателя в холодном состоянии и в нагретом состоянии, и осуществите затем соответствующий процесс пуска. Установите устройство на твердую поверхность, держите одной рукой за рукоятку и потяните другой

98

рукой за стартовую рукоятку троса.

Информация: Для уменьшения нагрузки на двигатель во время пуска и нагрева отрежьте лишний конец режущего шнура до длины 13 см (рис. N8).

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В ХОЛОДНОМ СОСТОЯНИИ

1. Установите выключатель зажигания в положение "РАБОТА (I)" (рис. O/1).
2. Установка положения рычага газа: нажмите вниз переключатель "Lock off" (рис. O/3). В заключении одновременно нажмите на рычаг газа (рис. O/4) и фиксирующий переключатель (рис. O/2). Рычаг газа зафиксируется в положении полный газ.
3. Устройство имеет дроссель, который можно устанавливать в 3-и положения: "ДРОССЕЛЬ" ←, "СТАРТ" ↘ и "РАБОТА" ↓. Установите рычаг дросселя в положение "ДРОССЕЛЬ" → (рис. L/1).
4. Впрысните для пуска топливо в карбюратор. Нажмите разбрызгиватель десять раз (рис. L/2).
5. Потяните пусковой шнур немного наружу, пока Вы не почувствуете сопротивление (примерно на 10 см). Для сильной искры зажигания необходим ровный и быстрый рывок. Потяните пусковой шнур быстро и сильно четыре раза.
6. Установите рычаг дросселя на "СТАРТ" ↘.
7. Потяните вновь четыре раза пусковой шнур, в то время как рычаг газа находится на полном газу.
8. Если двигатель запустится, останьтесь 10 секунд в положении "СТАРТ" ↘.
9. Установите дроссель в положение "РАБОТА" ↓.
10. Если двигатель не запустится, то повторите вновь шаги с 1 по 9.

ВНИМАНИЕ: Если двигатель после некоторых попыток не запускается, прочтите раздел "Устранение неисправностей двигателя".

ВНИМАНИЕ: всегда тяните пусковой шнур прямо наружу. Если его тянуть под углом наружу, то возникает трение в пружине. Из-за этого трения шнур изнашивается и сработает быстрее. Всегда удерживайте пусковую рукоятку, в то время как шнур вновь затягивается. Не позволяйте шнуру из вытянутого положения затягиваться с ускорением. В результате этого шнур истреплится или износится, а также повредится устройство пуска.

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В РАЗОГРЕТОМ СОСТОЯНИИ

1. Установите выключатель зажигания в положение "РАБОТА (I)" (рис. O/1).
2. Установите дроссель в положение "СТАРТ"
3. Зафиксируйте рычаг газа также, как и в разделе 2 для пуска в холодном состоянии.
4. Потяните пусковой шнур быстро и сильно, пока двигатель не запустится. Но не тяните более чем 6 раз. Удерживайте рычаг газа ПОЛНОСТЬЮ нажатой до тех пор, пока двигатель не заработает ровно.
5. Установите дроссель в положение "РАБОТА ↓" и потяните еще 5 раз за стартовый трос если двигатель не запускается. Если двигатель несмотря на это все еще не запустился, то вероятно он залит полностью бензином. Подождите 5 минут и затем попробуйте вновь с положением дросселя в позиции "РАБОТА ↓" и при полностью нажатом рычаге газа.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Отпустите рычаг газа. Давайте двигателю вернуться в область холостого хода. Нажмите и удерживайте выключатель зажигания на СТОП (рис. O/1) пока двигатель не остановится.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕЗКИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прежде чем начать работы, прочтите, пожалуйста, еще раз полностью ВСЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, описанные в настоящем руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО

1. ЕСЛИ ВЫ НЕ ИМЕЕТЕ ОПЫТА В ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВАМИ РЕЗКИ, то потренируйтесь в проведении различных работ без работы двигателя.
2. ВСЕГДА ОЧИЩАЙТЕ ОБЛАСТЬ РАБОТЫ от посторонних предметов, таких как жестянки, бутылки, камни и т.д.. Если будут задеты посторонние предметы, то это может привести к тяжелым травмам работающего или стоящих рядом, а также повредить устройство. Если какой либо предмет будет по неосторожности задет, то ЗАГЛУШИТЕ НЕМЕДЛЕННО ДВИГАТЕЛЬ и обследуйте устройство. Запрещено работать с

- неисправными деталями устройства.
3. ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ СТРИЖКУ ИЛИ РЕЗКУ ВСЕГДА С ВЫСОКОЙ СКОРОСТЬЮ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ. Не давайте двигателю при пуске и при резке работать на низких оборотах.
 4. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, кроме как для резки и стрижки травы и сорняка.
 5. ЗАПРЕЩЕНО ПОДНИМАТЬ ГОЛОВКУ ШНУРА выше высоты колена во время работы.
 6. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, если в непосредственной близости находятся посторонние люди или животные. Выдерживайте во время стрижки или резания минимальное расстояние 15 метров от себя до других людей и животных. Выдерживайте при ПОДСТРИГАНИИ газонным триммером дистанцию 30 метров между собой и другими людьми или животными.
 7. При резке на склоне необходимо находиться ниже режущего устройства. Не работайте на бугре или склоне, если присутствует даже только небольшая опасность поскользнуться или потерять равновесие.

РЕЖУЩИЙ ШНУР - ПОДАЧА

⚠ ОСТОРОЖНО: не используйте стальную проволоку или пластифицированную стальную проволоку с головкой шнура Вашего устройства. Это может привести к серьезным травмам работающего.

Для подачи нового шнура, включите двигатель на полный газ и гударьте головку шнура о газон. Благодаря этому шнур выходит автоматически, а нож в кожухе отрезает лишнюю часть шнура (рис. M1).

⚠ ОСТОРОЖНО: удаляйте время от времени намотавшиеся сорняки для того, чтобы избежать перегрева ведущей штанги. Намотка сорняка происходит если он закручивается под кожухом вокруг ведущей штанги (рис. M2). Это приводит к тому, что ведущая штанга и катушка шнура нагреваются. Удалите намотавшийся сорняк отверткой или подобным инструментом.

РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ СТРИЖКИ

Если устройство собрано с кожухом и головкой

RUS

шнура правильно, то оно может срезать сорняки и высокую траву в труднодоступных местах, таких как например, вдоль заборов, стен и фундаментов, а также вокруг деревьев. Триммер можно также использовать для гстрижиг, для улучшения произрастания и для подготовки сада к лучшему проведению очистки, путем удаления растительности на определенном участке почти до земли.

⚠ ВНИМАНИЕ: даже осторожное проведение стрижки рядом с фундаментом, стенами из камня и бетона и т.п. вызывает повышенный износ шнура.

СТРИЖКА / КОСЬБА

Осуществляйте движение триммером также, как и косой, из стороны в сторону. Не наклоняйте головку шнура во время работы. Проконтролируйте на обработанной области высоту среза. Удерживайте головку шнура на определенной высоте для того, чтобы достичь равномерную высоту (рис. М3).

НИЗКАЯ СТРИЖКА

Удерживайте триммер с небольшим наклоном прямо перед собой таким образом, чтобы нижняя сторона головки шнура находилась над землей и шнур попадал на нужное место. Осуществляйте стрижку всегда от себя. Не тяните триммер к себе.

РЕЗКА У ЗАБОРА / ФУНДАМЕНТА

При резке необходимо медленно приближаться к изгородям из проволочной сетки, заборам из штакетника, стенам из натурального камня и фундаментам если необходимо осуществлять резку в непосредственной близости от них, без соприкосновения шнура с помесями. Если шнур касается, например, камней, каменных стен или фундамента, то он изнашивается и обтрепывается. Если шнур ударится о сетку изгороди, то он обломится.

СТРИЖКА ВОКРУГ ДЕРЕВЬЕВ

Если Вы стрижете вокруг стволов деревьев, то приближайтесь к нему медленно для того, чтобы шнур не прикоснулся к коре. Обойдите вокруг дерева и срежьте при этом слева на право. Приближайтесь к траве или сорняку концом шнура и слегка наклоняйте головку шнура вперед.

⚠ ОСТОРОЖНО: будьте в высшей степени осторожны при гСТРИЖКЕг. Выдерживайте при

таких работах дистанцию 30 метров до других людей и животных.

СТРИЖКА

гСтрижкаг означает удаление любой растительности до самой земли. Для этого наклоните головку шнура на угол примерно в 30-ть градусов влево. Если Вы установите рукоятку соответствующим образом, то можете лучше контролировать работу. Необходимо немедленно прервать этот процесс, как только возникнет опасность получить или нанести травмы другим лицам и повредить имущество отброшенными предметами (рис. М4).

⚠ ОСТОРОЖНО: не удаляйте при помощи триммера посторонние предметы с тротуара и т.п.!

Триммер является очень мощным устройством, поэтому небольшие камни и прочие предметы могут быть отброшены на 15 метров и более и нанесены травмы или вызвать повреждения машин, домов и окон.

Стрижка ржущими лзвиями

ОСТОРОЖНО: пржд чм Вы запустит устройство с ржущим лзвием, проверь правильность сборки. Слудит всм указаниям раздла грдписания по тхник бзопасности по работ с ржущими лзвиями для подлка и травяг настоящ"о руководства по эксплуатации.

• СТРИЖКА СТРИГУЩИМИ РЕЗЦАМИ

Используйте всегда при стрижке резцом приспособление для защиты глаз и защитную одежду. Используйте всегда ремень для переноски для работы с резцом.

• РАБОТА С РЕЗЦАМИ ДЛЯ СОРНЯКА

СТРИЖКА СОРНЯКА

Осуществление стрижки подразумевает ведение в горизонтальной плоскости дугообразными движениями из стороны в сторону. Этот метод очень действенен для сорняка в виде мелкой травы и мелкой поросли. Но не подходит для резки больших, жестких сорняков или древесной поросли (рис. I2).

ОСТОРОЖНО: Не используйте резцы для сорняка для резки мелкой заросли и молодых деревцев!

ПИЛЕНИЕ

Устройство MSB 28 не предназначено для пиления.

БЛОКИРОВКА

При резке толстой поросли, такой как молодые деревья или густая заросль, резец может зажать и устройство остановится. Вы можете избежать зажатия реза тем, что Вы учтете в какую сторону будете наклонять поросль и будете резать с противоположной стороны. Если резец при резке будет зажат, то немедленно выключите двигатель. Держите устройство на весу для того, чтобы резец не треснул или не обломился, в это время оттолкните поросль, чтобы освободить резец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТДАЧИ

При использовании металлических насадок (резец для травы, нож для зарослей) существует опасность отдачи если насадка попадет на жесткое препятствие (ствол дерева, сук, пень, камень или подобное). Устройство при этом отбрасывается назад в направлении противоположном направлению вращению насадки. Это может привести к потере контроля над устройством, что может вызвать опасность получения травм пользователем и находящимся вблизи людьми!

Не используйте металлические режущие насадки вблизи от заборов, металлических столбов, камней или фундаментов.

Защитный лист предназначен для уменьшения отдачи в том случае, если резец попадет на жесткое препятствие. Для резки толстых стеблей установите лист в позицию (А) смотрите рис. М5 для того, чтобы избежать отдачи.

ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Рис. N1

- А. КНОПКА
- В. КАТУШКА
- С. ПРУЖИНА
- D. ШПИНДЕЛЬ
- Е. КОРПУС
- F. ШЛИЦ
- G. ПРОУШИНЫ
- Н. РЕЖУЩИЙ ШНУР

ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО ШНУРА

1. Вращайте головку (А) против направления часовой стрелки и удалите ее (рис. N1).

2. Удалите катушку (В) и пружину (С) из шпинделя (D).
3. Удалите старый режущий шнур (Н).
4. Сложите режущий 2-х мм шнур длиной 4,3 м в середине. Вставьте петлю в шлиц катушечного делителя (рис. N2).
5. Намотайте режущий шнур с натяжением как это указано на рисунке в направлении часовой стрелки (рис. N3), при этом обе части шнура разделяются катушечным делителем. Намотайте пока не останется 15 см от конца.
6. Закрепите каждый конец шнура в шлице (F) на обратной стороне катушки (рис. N4).
7. Вставьте пружину (С) через шпindel (D). Вставьте каждый конец шнура сквозь проушину (G) в корпус (Е) (рис. N5).
8. Вставьте катушку в корпус (Е) и проведите одновременно шнур сквозь проушины (G). Убедитесь, что пружина входит плотно в катушку (рис. N5).
9. Если катушка находится в правильной позиции, нажмите на нее таким образом, чтобы сдвинуть пружину. Сильно потяните за оба конца шнура (Н) для того, чтобы освободить шнур из шлицов (рис. N6).
10. Нажмите дальше на катушку до тех пор, пока можно будет навинтить головку в направлении часовой стрелки на шпindel. Завинтите плотно головку только при помощи руки (рис. N7).
11. Отрежьте ненужный остаток шнура примерно на 13 см. Это снизит нагрузку на двигатель во время пуска и прогрева (рис. N8).

• ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

ОСТОРОЖНО: запрещено работать без воздушного фильтра. Содержите его в чистоте. Если фильтр будет поврежден, то замените его новым.

Опорожните бензиновый бак и перелейте топливо в подходящую канистру. Откройте медленно бензиновый бак для того, чтобы имеющееся давление могло снизиться.

Очистка воздушного фильтра: (рис. Q1/Q2)

1. Снимите крышку воздушного фильтра (рис. Q1), сдавив ее для этого немного с боков, и удалите фильтровальный элемент (рис. Q2).
2. Промойте фильтр в мыльной воде.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН!

3. Просушите фильтр на воздухе.
4. вновь вставьте фильтр и установите крышку воздушного фильтра.

RUS

ВНИМАНИЕ: замените фильтр, если он износился, порван или поврежден или если он больше не очищается.

КРЫШКА БЕНЗИНОВОГО БАКА / БЕНЗИНОВЫЙ ФИЛЬТР

⚠ ОСТОРОЖНО: опорожните бензиновый бак и перелейте топливо в подходящую канистру. Откройте медленно бензиновый бак для того, чтобы выпустить, если есть в наличии, давление.

ВНИМАНИЕ: убедитесь в том, что посторонние предметы не находятся в отверстии вытяжной вентиляции на крышке бензинового бака (рис. P1/A).

Бензиновый фильтр:

1. Выньте бензопровод и фильтр (В) из бака. Для этого можно воспользоваться стандартной проволокой (С) с крючком или канцелярской скрепкой (рис. P2).
2. Вытяните бензиновый фильтр вращательными движениями наружу (рис. P3).
3. Проверьте топливный фильтр на наличие повреждений и очистите его при помощи продувки. Замените топливный фильтр (рис. P3/D) в том случае если он поврежден.

⚠ ВНИМАНИЕ: запрещено запускать триммер без бензинового фильтра. Так как это может привести к повреждению двигателя.

РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор отрегулирован на заводе изготовителем на оптимальную мощность. Если необходимы дальнейшие регулировки, то обратитесь, пожалуйста с Вашим устройством к специалистам в ближайшей службе сервиса по двигателям малой мощности или вышлите устройство на адрес фирмы ISC-GmbH.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

1. Расстояние между электродами = 0,635 мм.
2. Момент затяжки от 12 до 15 нм. Подключите штекер свечи зажигания.

ЗАТОЧКА НОЖА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

1. Удалите режущий нож (Е) с кожуха (F) (рис. R).
2. Зажмите нож в тисках. Наточите нож при помощи плоского напильника, при этом следите за тем, чтобы сохранился угол

режущей кромки. Обработку производите только в одну сторону.

ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

⚠ ОСТОРОЖНО: при не соблюдении следующих указаний может склеиться карбюраторная мембрана. После хранения могут возникнуть трудности с пуском или появиться неисправности.

1. Следуйте всем указаниям, приведенным в разделе «Предписания по технике безопасности» руководства по эксплуатации.
2. Очистите внешнюю часть двигателя, ведущей штанги, кожуха и головку шнура.
3. Опорожните бензиновый бак.
4. При пустом баке запустите двигатель.
5. Дайте поработать на холостом ходу, до тех пор пока устройство остановится. Тем самым произойдет удаление топлива из карбюратора.
6. Дайте двигателю остыть (примерно 5 минут).
7. Удалите свечу зажигания при помощи ключа свечи зажигания.
8. Налейте чайную ложку чистого 2-х тактового масла в камеры сгорания. Потяните медленно пусковой шнур несколько раз, для смазывания внутренних частей. Замените свечу зажигания.
9. Храните устройство в прохладном и сухом месте и в достаточной удаленности от любого источника опасности, таких как форсунка жидкого топлива, устройство нагрева воды и т.д.
10. Транспортируйте и храните косилку с установленным резцом только с входящим в состав поставки устройством защиты при транспортировке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

1. Удалите свечу зажигания.
2. Потяните быстро и сильно пусковой шнур, для того чтобы удалить избыточное масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания и отрегулируйте расстояние между электродами, или установите новую свечу зажигания с надлежащим расстоянием между электродами.
4. Приготовьте устройство для работы.
5. Заполните бензиновый бак надлежащей смесью бензина и масла. Сравните с разделом «Топливо и масло».



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип двигателя	двигатель	Рукоятка	"Vike"-велосипедный руль
	воздушного охлаждения 2-тактный,	Зажигание	электронное
	цилиндр с твердым хромированием	Свеча зажигания	Champion RDJ 8J
Рабочий объем	28 см ³	Привод	центробежная муфта
Мощность:	0,75 кВт / 1 л.с.	Уровень давления шума LPA	103 дБ(А)
Сухой вес	5,8 кг	Уровень мощности шума PWA	113 дБ(А)
Объем топливного бака	520 см ³	Вибрация	11,41 м/с ²
Длина направляющей штанги	147 см	Макс. скорость вращения с двойн. шнуром	
Ширина резки двойным шнуром	43 см	Макс. скорость вращения с резем	11000 мин ⁻¹
Диаметр шнура	2,5 мм	Скорость вращения холостого хода	
Ширина резки реза	23 см	Расход бензина	3050 350 мин ⁻¹
Резец	4-х зубчатый		620 г/кВт ч

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
устройство не запускается или запускается, но не работает.	неправильные действия при запуске	следуйте указаниям руководства по эксплуатации
	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на фирму ISC-GmbH
	нагар на свече зажигания	очистите свечу зажигания, отрегулируйте расстояние между электродами, или замените свечу зажигания
устройство запускается, но на двигателе отсутствует мощность	бензиновый фильтр забит	заменить бензиновый фильтр
	неправильная регулировка рычага дросселя	установите на РАБОТА
	загрязнен воздушный фильтр	удалите фильтр, очистите его и установите его вновь
двигатель глохнет	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на фирму ISC-GmbH
	неправильное расстояние между электродами на свече зажигания	очистите свечу зажигания, отрегулируйте расстояние между электродами, или замените свечу зажигания
двигатель выделяет много дыма (Примерно после 1 мин. в положении полный газ)	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на фирму ISC-GmbH
	неправильная смесь топлива	используйте надлежащую пропорцию топлива (соотношение 40:1)

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/lsar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|---|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(RU) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) atstæterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SV) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(HR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|---|---|

Benzin-Motorsense MSB 28

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>L_{WM} = 110 dB; L_{WA} = 113 dB
P = 0,75 kW; L Ø = 43 cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: <small>e4*97/68SH2G3*2002/88*0113*00</small> |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN ISO 11806; EN ISO 14982; CISPR 12; KBV V

Landau/lsar, den 06.09.2005

[Signature]
 Wechsungartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Wimmer
 Techn. Supervisor

Art.-Nr.: 34.017.10 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 3401710-12-4160270
 Subject to change without notice

DE GARANTIE
 Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant. De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding. **Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.** De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

IT CERTIFICATO DI GARANZIA
 Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio. **Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.** La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

PL CERTYFIKAT GWARANCJI
 Na oparowanie w instrukcji obsługi urządzenia udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta. Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. **Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.** Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

RU ГАРАНЦИЙСКИЙ ЛИСТ
 За устройяи описан в упутаме дајемо 2 године јамства у случају евентуалног недостатка на нашем пројекту. Рок од 2 године започиње с пријемом ризика или с преузимањем уређаја од стране купца. Претпоставка за остваривање права јамства је правилно одржавање у складу с упутима за употребу, као и свисходно коришћење нашег уређаја. **Разумљиво је да задржавате законско право јамства унутар те 2 године.** Јамство важи за подручје Савезне Републике Немачке или дотичних земаља регионалног главног трговачког партнера као допуна локално важећих законских прописа. Молимо Вас да обратите пажњу на Вашу контакт особу надлежне сервисне службе и рејии или на доле наведени адресу сервиса.

FR GARANTIE
 Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue. **Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.** La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

GB WARRANTY CERTIFICATE
 The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product. For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions. **Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.** This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

H Garanciaokmány
 Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hibásnak lenne. A 2-éves-játállási a kárvesszély átadásával vagy a készülék vevő általi átvétele által kezdődik. A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetészerű használata. **Megjöttél értehető, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.** A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgálatnál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervicímét.

RU Гарантийное удостоверение
 На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению. **В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.** Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet w fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(H)

Az termék dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatolása is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

- ⊗ Technische Änderungen vorbehalten
- ⊗ Technical changes subject to change
- ⊗ Sous réserve de modifications
- ⊗ Technische wijzigingen voorbehouden
- ⊗ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- ⊗ Technikai változások jogát fenntartva
- ⊗ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⊗ Zastrzega sił wprowadzanie zmian technicznych
- ⊗ Сохраняется право на технические изменения

EH 10/2005